

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
★	Rådets forordning (EØF) nr. 314/83 af 24. januar 1983 om indgåelse af samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien	1
	Samarbejdsaftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien	2
	Protokol nr. 1 vedrørende de i artikel 15 nævnte varer	28
	Protokol nr. 2 vedrørende finansielt samarbejde mellem Den socialistiske føderative republik Jugoslavien og Det europæiske økonomiske Fællesskab	37
	Protokol nr. 3 vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og vedrørende metoderne for administrativt samarbejde	39
	Slutakt	95
★	Rådets forordning (EØF) nr. 315/83 af 24. januar 1983 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 22.09 i den fælles toldtarif)	107
	Aftale i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 22.09 i den fælles toldtarif)	108
★	Rådets forordning (EØF) nr. 316/83 af 24. januar 1983 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 29.04 i den fælles toldtarif)	110
	Aftale i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 29.04 i den fælles toldtarif)	111

Pris: dkr. 58,—

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

83/42/EKSF:

- ★ Aftale mellem Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater og Det europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien på den anden side 113
- Slutakt 127

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 314/83

af 24. januar 1983

om indgåelse af samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Det er hensigtsmæssigt at indgå samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien undertegnet i Beograd den 2. april 1980 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik

Jugoslavien samt de erklæringer og brevvekslinger, der er knyttet som bilag til slutakten, godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til samarbejdsaftalen og til slutakten er knyttet til denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet foranstalter den i aftalens artikel 63 omhandlede notifikation ⁽²⁾.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 1983.

På Rådets vegne

H. W. LAUTENSCHLAGER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 147 af 16. 6. 1980, s. 73.

⁽²⁾ Datoen for aftalens ikrafttræden vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* på foranledning af Rådets generalsekretariat.

SAMARBEJDSAFTALE

mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik
Jugoslavien

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,

HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING,

PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR IRLAND,

PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG,

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE,

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN
OG NORDIRLAND,

og

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

på den ene side, og

PRÆSIDENTEN FOR DEN SOCIALISTISKE FØDERATIVE REPUBLIK JUGOSLAVIEN

på den anden side,

PRÆAMBEL

SOM HAR SAT SIG FOR at udbygge det økonomiske samarbejde mellem på den ene side Fællesskabet og dets medlemsstater og på den anden side Den socialistiske føderative republik Jugoslavien, som er en alliancefri, europæisk stat i middehavsområdet og medlem af 77-landegruppen,

SOM HENVISER til slutakten fra Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa,

SOM ER ANSPORET af den fælles vilje til at bidrage til Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens økonomiske udvikling inden for forskellige sektorer af gensidig interesse, under hensyntagen til de to parter respektive økonomiske udviklingsniveau,

SOM ER BESLUTTEDE PÅ i overensstemmelse med den fælleserklæring, der undertegnedes i Beograd den 2. december 1976, at udfolde de nødvendige bestræbelser for at styrke, udbygge og differentiere forbindelserne mellem Fællesskabet og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien samt deres økonomiers indbyrdes afhængighed og komplementaritet med henblik på en mere harmonisk udvikling af deres økonomiske forbindelser,

SOM HAR SAT SIG FOR at fremme udviklingen og differentieringen af det økonomiske, finansielle og handelsmæssige samarbejde med henblik på at opnå en bedre balance samt forbedre estrukturen i deres samhandel og øge denne og deres befolkningers velfærd,

SOM HAR DET FORSÆT at sikre et fastere grundlag for samarbejdet i overensstemmelse med deres internationale forpligtelser,

SOM ØNSKER at bidrage til udviklingen af det økonomiske samarbejde mellem lande med forskelligt økonomisk udviklingsniveau som led i det internationale samfunds bestræbelser på at nå frem til en mere retfærdig og afbalanceret økonomisk orden,

SOM TILSTRÆBER at bidrage til gennemførelsen af målsætningen i de aftaler, der blev undertegnet i Osimo den 10. november 1975 af Den italienske Republik og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien, og navnlig af den målsætning, der er indeholdt i protokollen vedrørende frizonen og i aftalen om fremme af det økonomiske samarbejde mellem disse to lande,

SOM ER SIG BEVIDST, at det ved etableringen af mere harmoniske økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Fællesskabet og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien er nødvendigt at tage hensyn til den nye situation, der er opstået som følge af Fællesskabets udvidelse, og styrke de eksisterende bånd mellem nabolande,

HAR VEDTAGET at indgå denne aftale og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,

Joseph TROUVEROY,
Overordentlig og befuldmægtiget ambassadør i Beograd;

HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING,

Peter MEYER MICHAELSEN,
Overordentlig og befuldmægtiget ambassadør i Beograd;

PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

Horst GRABERT,
Overordentlig og befuldmægtiget ambassadør i Beograd;

PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK,

Yves PAGNIEZ,
Overordentlig og befuldmægtiget ambassadør i Beograd;

PRÆSIDENTEN FOR IRLAND,

Brendan DILLON,
Overordentlig og befuldmægtiget ambassadør,
Fast repræsentant ved De europæiske Fællesskaber;

PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

Attilio RUFFINI,
Udenrigsminister;

HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG,

Paul HELMINGER,
Statssekretær for udenrigsanliggender;

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE,

D. F. van der MEI,
Statssekretær for udenrigsanliggender;

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

R. A. FARQUHARSON, C.M.G.
Hendes britiske Majestæts overordentlige og befuldmægtigede ambassadør i Beograd;

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER,

Artilio RUFFINI,
Fungerende formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber,
Udenrigsminister i Den italienske Republik;

Wilhelm HAFERKAMP,
Næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber;

PRÆSIDENTEN FOR DEN SOCIALISTISKE FØDERATIVE REPUBLIK JUGOSLAVIEN,

Josip VRHOVEC,
Udenrigssekretær.

Artikel 1

Denne aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien har til formål at fremme et globalt samarbejde mellem de kontraherende parter med henblik på at bidrage til Den socialistiske føderative republik Jugoslavien's økonomiske og sociale udvikling og yderligere styrke deres indbyrdes forbindelser. Med henblik herpå vil der blive vedtaget og iværksat bestemmelser og aktioner inden for økonomisk, fagligt og finansielt samarbejde, inden for samhandel samt på det sociale område.

AFSNIT I

ØKONOMISK, FAGLIGT OG FINANSIELT
SAMARBEJDE*Artikel 2*

Fællesskabet og Jugoslavien indleder et samarbejde, der har til formål at bidrage til Jugoslavien's udvikling gennem en indsats, der supplerer landets egen indsats, samt at styrke de eksisterende økonomiske forbindelser mellem Jugoslavien og Fællesskabet på det bredest mulige grundlag og til gensidig fordel for parterne.

Artikel 3

Med henblik på gennemførelsen af det i artikel 2 nævnte samarbejde tages der især hensyn til de målsætninger og prioriteringer, der er opstillet i Jugoslavien's udviklingsplaner og -programmer.

Artikel 4

De kontraherende parter fremmer den tilfredsstillende gennemførelse af de samarbejds- og investeringskontrakter, som er af gensidig interesse, og som ligger inden for aftalens rammer.

Artikel 5

1. Det industrielle samarbejde mellem Fællesskabet og Jugoslavien har bl.a. til formål at fremme:

- Fællesskabets deltagelse i Jugoslavien's bestræbelser på at udvikle produktionen og den økonomiske infrastruktur med henblik på en differentiering af strukturen i landets økonomi og under hensyn til parternes gensidige interesse;
- markedsundersøgelser samt handelsfremmende foranstaltninger fra begge parter side på deres respektive markeder og på tredjelandes markeder;
- overførsel og udvikling af teknologi i Jugoslavien samt beskyttelse af patenter og anden industriel ejendomsret gennem passende ordninger mellem erhvervsdrivende og institutioner inden for Fællesskabet og i Jugoslavien;
- udviklingen af et langsigtet samarbejde på produktionsområdet mellem de to parter's erhvervsdrivende med henblik på at etablere mere stabile og harmoniske forbindelser mellem deres økonomier;
- bestræbelserne for at finde egnede veje og midler til for begge parter's vedkommende at fjerne andre hindringer end toldmæssige eller kontingentmæssige hindringer, som kan hæmme adgangen til de respektive markeder;
- etableringen af kontakter og møder mellem ansvarlige for industripolitikken, investorer og erhvervsdrivende i Jugoslavien og Fællesskabet med henblik på inden for det industrielle område at fremme etableringen af nye forbindelser, der er i overensstemmelse med aftalens mål;
- udveksling af disponible oplysninger om udsigter og prognoser på kort og mellemlangt sigt for produktion, forbrug og samhandel.

2. Kontoret for Virksomhedssamarbejde er åbent for de jugoslaviske erhvervsdrivende.

3. De kontraherende parter træffer foranstaltninger til fremme og beskyttelse af den anden parts investeringer på deres respektive områder, og i den forbindelse bestræber de sig på i begge parter interesse at indgå gensidige aftaler om fremme og beskyttelse af investeringerne.

4. Samarbejdet på energiområdet mellem Fællesskabet og Jugoslavien har bl.a. til formål at fremme de kontraherende parter erhvervsdrivendes deltagelse i programmerne for forskning, produktion og forarbejdning af Jugoslaviens energiressourcer samt alle andre aktioner af fælles interesse.

Artikel 6

1. Fællesskabet og Jugoslavien bestræber sig på fortsat at udvikle og styrke det videnskabelige og teknologiske samarbejde inden for rammerne af Det europæiske samarbejde om videnskabelig og teknisk Forskning (COST).

2. De kontraherende parter er endvidere indstillet på at samarbejde inden for visse forskningsområder, hvor Fællesskabet gennemfører videnskabelige og tekniske programmer.

Artikel 7

1. På landbrugsrådet har samarbejdet mellem Fællesskabet og Jugoslavien bl.a. til formål:

- at fremme det videnskabelige og faglige samarbejde i forbindelse med projekter af fælles interesse, herunder projekter i tredjelande;
- specielt at fremme investeringer, som er til gensidig fordel, og med henblik herpå undersøge, på hvilke områder der er komplementaritet.

2. Med henblik herpå vil Fællesskabet og Jugoslavien:

- intensivere udvekslingen af oplysninger vedrørende retningslinjerne for parternes landbrugspolitik, herunder prognoser på kort og mellemlangt sigt for produktion, forbrug og samhandel;

— lette og fremme undersøgelsen af konkrete samarbejdsprojekter i begge parter interesse;

— tilskynde til forbedring og udbygning af kontakten mellem de erhvervsdrivende.

Artikel 8

1. På transportområdet vil Fællesskabet og Jugoslavien undersøge mulighederne for:

— navnlig med henblik på komplementaritet at forbedre og udvikle tjenesteydelserne, især for så vidt angår indenlandsk transport, herunder kombineret transport;

— og at iværksætte specifikke foranstaltninger på dette område i begge parter interesse.

2. Samarbejdet har også til formål at fremme forbedringen og udviklingen af infrastrukturen til parternes gensidige fordel.

I den forbindelse udveksler Fællesskabet og Jugoslavien oplysninger om projekter vedrørende hovedveje af fælles interesse og tilskynder til samarbejde med henblik på gennemførelsen af disse projekter.

3. Desuden vil Fællesskabet og Jugoslavien:

- udveksle synspunkter og oplysninger vedrørende udviklingen i parternes respektive transportpolitik;
- fremme samarbejdet mellem havnene ved Adriaterhavet på grundlag af den fælles interesse.

Artikel 9

Fællesskabet og Jugoslavien tilskynder til udveksling af oplysninger inden for turistsektoren og til deltagelse i fælles undersøgelser vedrørende mulighederne for at udvikle denne sektor, samt fremmer kontakterne mellem parternes kompetente organer og de faglige sammenslutninger inden for turisterhvervet med henblik på at øge turisttrafikken.

Artikel 10

Med det formål at forbedre livskvaliteten, det omgivende miljø og levevilkårene for begge parter, at stille den tekniske viden på miljøområdet til rådighed for hinanden og at fremme samarbejdet vedrørende økologiske problemer, udveksler Fællesskabet og Jugoslavien oplysninger om udviklingen i deres respektive politik og

fremmer gennemførelsen i fællesskab af specifikke, prioriterede aktioner.

Artikel 11

Fællesskabet og Jugoslavien tilskynder til udveksling af oplysninger om udviklingen i deres respektive fiskeripolitik og til iværksættelse af projekter af fælles interesse med henblik på at fremme og udbygge samarbejdet inden for denne sektor.

Artikel 12

1. Som led i det finansielle samarbejde udveksler Fællesskabet og Jugoslavien oplysninger og gennemfører fælles analyser vedrørende deres økonomiske politik på mellemlang sigt, udviklingen i deres betalingsbalancer og i den politik, der er bestemmende herfor, samt udviklingen på kapitalmarkederne i Europa med henblik på at fremme erhvervsaktiviteten.

I samarbejdsrådet udveksler parterne oplysninger vedrørende de generelle vilkår, der vil kunne få indflydelse på kapitalstrømmene i forbindelse med finansiering af investeringer inden for forskellige sektorer af fælles interesse.

2. Fællesskabet deltager i finansieringen af investeringsprojekter af fælles interesse, hvori der er taget hensyn til målsætningen i denne aftale, på de vilkår, som er angivet i protokol nr. 2 vedrørende finansielt samarbejde.

Artikel 13

1. Med henblik på virkeliggørelsen af målene i denne aftale fastlægger samarbejdsrådet regelmæssigt de generelle retningslinjer for samarbejdet.

2. Samarbejdsrådet har til opgave at finde frem til de midler og metoder, som gør det muligt at gennemføre samarbejdet på de i aftalen anførte områder.

AFSNIT II

SAMHANDEL

Artikel 14

På det handelsmæssige område har denne aftale til formål at fremme samhandelen mellem de kontrahe-

rende parter under hensyntagen til deres udviklingsniveau og til nødvendigheden af at sikre en bedre balance i deres samhandel med henblik på at skabe bedre betingelser for jugoslaviske varers adgang til Fællesskabets marked.

A. Industriprodukter

Artikel 15

Med forbehold af de særlige bestemmelser, der i dette afsnit og i protokol nr. 1 er fastsat for visse varer, kan varer med oprindelse i Jugoslavien, bortset fra dem, der er opregnet i bilag II til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab samt i bilag A til denne aftale, indføres i Fællesskabet uden kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning og uden told og afgifter med tilsvarende virkning.

Artikel 16

Den ordning, der er fastsat i artikel 1 i den til akten af 22. januar 1972 vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne knyttede protokol nr. 7 om import af motorkøretøjer og samleindustri for motorkøretøjer i Irland, finder anvendelse over for Jugoslavien i den i nævnte artikel fastsatte periode.

Artikel 17

1. Denne aftale berører ikke anvendelsen af bestemmelserne i den aftale mellem Jugoslavien og Fællesskabet om handel med tekstilvarer, der er indgået inden for rammerne af Arrangementet om international handel med Tekstilvarer.

2. Senest seks måneder før udløbet af ovennævnte aftale fastsætter de kontraherende parter den ordning, der fremover skal gælde for tekstilvarer.

Artikel 18

1. For de nedenfor anførte varer afskaffes tolden ved indførsel i Fællesskabet gradvis efter de i stk. 2 anførte retningslinjer.

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
28.04	Hydrogen; inaktive gasser og andre ikke-metaller: A. Hydrogen B. Inaktive gasser C. Andre ikke-metaller I. Oxygen III. Tellur og arsen IV. Phosphor V. Andre varer
28.20	Oxid og hydroxid af aluminium; kunstig korund: A. Aluminiumoxid og aluminiumhydroxid
73.02	Ferrolegeringer: B. Ferroaluminium, ferrosiliciumaluminium og ferrosiliciummanganaluminium E. Ferrochrom og ferrosiliciumchrom: II. Ferrosiliciumchrom G. Andre varer
81.04	Andre uædle metaller og varer deraf; sintrede keramiske metaller (cermets) og varer deraf: B. Cadmium: I. Ubearbejdet; affald og skrot

2.

Tidsplan	Nedsættelsessats
På datoen for aftalens ikrafttrædelse	40 %
Fra den 1. januar 1982	80 %
Fra den 1. januar 1984	100 %

3. Ved beregningen af de i stk. 2 fastsatte nedsættelser benyttes den basistoldsats, der til enhver tid faktisk anvendes over for tredjelande.

4. Bestemmelserne i denne artikel finder ligeledes anvendelse på de varer, der er nævnt i bilag IV til protokol nr. 1, på de i denne protokol fastsatte betingelser.

Artikel 19

De toldsatser, der anvendes ved indførsel i Fællesskabet af de i bilag B opregnede varer, er anført ud for hver af disse i nævnte bilag.

Artikel 20

1. For visse varer, som det anser for følsomme, forbeholder Fællesskabet sig ret til at anmode samarbejdsrådet om at fastlægge de særlige betingelser for adgang til dets marked, som måtte vise sig nødvendige.

Samarbejdsrådet fastlægger disse betingelser senest tre måneder efter, at sagen er blevet forelagt. Såfremt samarbejdsrådet ikke har truffet afgørelse inden for denne frist, kan Fællesskabet træffe de nødvendige foranstaltninger. Disse foranstaltninger kan imidlertid ikke gå videre end dem, der er en følge af, at bestemmelserne i protokol nr. 1 finder anvendelse på disse varer på de i denne protokol fastsatte betingelser.

2. Med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1 finder der regelmæssig udveksling af oplysninger sted i samarbejdsrådet mellem de kontraherende parter, inden der eventuelt fastsættes særlige betingelser for adgang for de omhandlede varer til de kontraherende parters marked. Denne udveksling af oplysninger vedrører bl.a. handelsmønstret samt produktions- og eksportprognoserne på mellemlangt og langt sigt.

3. Samarbejdsrådet undersøger regelmæssigt de foranstaltninger, der er truffet i henhold til stk. 1, for at fastslå, om de er forenelige med aftalens målsætning.

B. Landbrugsprodukter

Artikel 21

For de nedenfor anførte varer med oprindelse i Jugoslavien nedsættes tolden ved indførsel i Fællesskabet til det niveau, der er angivet ud for hver enkelt vare.

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Gældende toldsats
01.01	Heste, æsler, mulæsler og muldyr, levende: A. Heste: II. Til slagtning (a)	1,6 %
08.07	Stenfrugter, friske: C. Kirsebær: ex I. I perioden 1. maj — 15. juli: — Moreller	10 % dog mindst 3 ERE pr. 100 kg netto (b)
	ex II. I perioden 16. juli — 30. april: — Moreller	12 % (b)
08.10	Frugter (også kogte), frosne, ikke tilsat sukker: ex D. Andre varer: — Moreller	13 %
08.11	Frugter, foreløbigt konserverede (f.eks. med svovldioxidgas eller i saltlage, svovlsyringsvand eller andre konserverende opløsninger), men i den foreliggende stand uegnede til umiddelbar fortæring: ex E. Andre varer: — Moreller	6 %
08.12	Frugter, tørrede, der ikke henhører under pos. 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 eller 08.05: ex G. Andre varer: — Moreller	4 %
12.03	Frø, frugter og sporer til udsæd: E. Andre varer	4 %
20.03	Frugter, frosne, tilsat sukker: ex A. Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent: — Moreller	18 % + (I)
	ex B. I andre tilfælde: — Moreller	18 %
22.09	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; akvavit, likør og andre alkoholholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger (såkaldte koncentrede ekstrakter) til fremstilling af drikkevarer: C. Alkoholholdige drikkevarer: IV. Vodka med indhold af ethylalkohol på 45,4 % vol og derunder samt spiritus fremstillet af blommer, pærer eller kirsebær, i beholdere med indhold af: ex a) 2 l og derunder: — Blommebrændevin kaldet »Šljivovica«, ledsaget af et ægthedscertifikat, hvis udformning skal fastlægges af de kompetente myndigheder	0,3 ERE pr. hl pr. % vol alkohol + 3 ERE pr. hl (c)

- (a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
(b) Under visse forudsætninger skal der foruden told opkræves en udligningsafgift.
(c) Inden for et fællesskabstoldkontingent på 5 420 hl.

Artikel 22

1. Vin af friske druer med oprindelse i Jugoslavien og henhørende under pos. 22.05 ex C I a) og ex C II a) i den fælles toldtarif indrømmes ved indførsel i Fællesskabet den i de følgende stykker fastsatte ordning på betingelse af, at de priser, der anvendes for disse varer ved indførsel i Fællesskabet, forhøjet med den faktisk opkrævede told, med forbehold af de særlige bestemmelser, som er anført i denne artikel, til enhver tid er større end eller lig med Fællesskabets referencepriser for disse vine.

2. For den i stk. 1 omhandlede vin nedsættes tolden ved indførsel i Fællesskabet med 30 % inden for rammerne af et årligt fællesskabstoldkontingent på 12 000 hl.

3. Den i stk. 2 fastsatte toldnedsættelse gælder for de vine, som de kontraherende parters kompetente myndigheder ved brevveksling har aftalt at lade omfatte heraf, efter at det er kontrolleret, om den jugoslaviske lovgivning vedrørende vine med oprindelsesbetegnelse stemmer overens med fællesskabsbestemmelserne på dette område.

Artikel 23

1. For tobak af typen »Prilep«, der henhører under pos. 24.01 ex B i den fælles toldtarif og har oprindelse i og er indført fra Jugoslavien, suspenderes tolden til en værditoldsats på 7 %, idet der dog mindst opkræves 13 ECU/100 kg og højst 45 ECU/100 kg.

2. Den i stk. 1 fastsatte ordning for indførsel i Fællesskabet finder anvendelse på tobak af typen »Prilep«, der er ledsaget af et oprindelses- og ægthedscertifikat, inden for rammerne af et årligt fællesskabstoldkontingent på 1 500 tons.

3. De kontraherende parters kompetente myndigheder fastsætter ved en brevveksling bestemmelserne og procedurerne vedrørende det i stk. 2 nævnte oprindelses- og ægthedscertifikat.

Artikel 24

1. Den afgift, der opkræves ved indførsel i Fællesskabet af de varer, som er anført i listen i bilag C, må ikke overstige:

- 5 % af basisafgiften, hvis det konstateres, at prisen på fællesskabsmarkedet er over 104 % af orienteringsprisen, men under eller lig med 106 % af denne pris;
- 15 % af basisafgiften, hvis det konstateres, at prisen på fællesskabsmarkedet er over 102 % af orienteringsprisen, men under eller lig med 104 % af denne pris;

ringsprisen, men under eller lig med 104 % af denne pris;

- 50 % af basisafgiften, hvis det konstateres, at prisen på fællesskabsmarkedet er højere end orienteringsprisen, men er under eller lig med 102 % af denne pris;
- 75 % af basisafgiften, hvis det konstateres, at prisen på fællesskabsmarkedet er over eller lig med 98 % af orienteringsprisen, men under eller lig med denne pris;
- 80 % af basisafgiften, hvis det konstateres, at prisen på fællesskabsmarkedet er over eller lig med 96 % af orienteringsprisen, men under 98 % af denne pris;
- 85 % af basisafgiften, hvis det konstateres, at prisen på fællesskabsmarkedet er over eller lig med 90 % af orienteringsprisen, men under 96 % af denne pris;
- 90 % af basisafgiften, hvis det konstateres, at prisen på fællesskabsmarkedet er under 90 % af orienteringsprisen.

2. a) Jugoslavien meddeler Fællesskabets kompetente myndigheder alle formålstjenlige oplysninger vedrørende de anvendte eksportpriser samt de udførte varers mængder og præsentationsform (levende dyr, kroppe, fjerdinge);
- b) Jugoslavien træffer alle formålstjenlige foranstaltninger, for at tilbudsprisen frit grænse, forhøjet med tolden og den nedsatte afgift, forbliver på et niveau svarende til det, der følger af anvendelsen af den normale afgift;
- c) for at bidrage til stabiliseringen af Fællesskabets interne marked drager Jugoslavien omsorg for, at leverancerne finder sted i et passende tempo, og træffer alle nyttige forholdsregler for at sikre en ordnet udvikling i sin eksport til Fællesskabet, navnlig gennem en effektiv kontrol af hver forsendelse på grundlag af et certifikat, der attesterer, at varen har oprindelse i og er indført fra Jugoslavien samt nøjagtigt svarer til den i bilag C anførte definition. Teksten til dette certifikat udarbejdes i fællesskab af de to parters kompetente myndigheder;
- d) de nærmere bestemmelser vedrørende anvendelsen af litra a), b) og c) fastlægges inden for rammerne af det samarbejde, der skal etableres mellem Jugoslaviens og Fællesskabets kompetente myndigheder;

- e) afgiftsnedsættelserne sker inden for rammerne af en månedlig mængde på 2 900 tons, når prisen på fællesskabsmarkedet er under 98 % af orienteringsprisen.

Artikel 25

1. Såfremt der indføres særlige bestemmelser som følge af iværksættelsen af Fællesskabets landbrugspolitik eller som følge af ændring i de gældende bestemmelser, eller såfremt der sker ændring eller udvikling af bestemmelserne vedrørende iværksættelsen af landbrugspolitikken, kan Fællesskabet for de deraf omfattede varer foretage en ændring af den i denne aftale fastsatte ordning.

I disse tilfælde tager Fællesskabet på passende måde hensyn til Jugoslaviens interesser.

2. Såfremt Fællesskabet, i medfør af stk. 1, ændrer den i denne aftale fastsatte ordning for så vidt angår varer henhørende under bilag II til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, indrømmer det for indførslerne af varer med oprindelse i Jugoslavien en begunstigeelse svarende til den, der er fastsat i denne aftale.

3. Ændringen af den i aftalen fastsatte ordning vil på den anden kontraherende parts anmodning blive genstand for konsultationer i samarbejdsrådet.

C. Fælles bestemmelser

Artikel 26

De i denne aftale omhandlede varer med oprindelse i Jugoslavien kan ved indførsel i Fællesskabet ikke indrømmes en behandling, der er gunstigere end den behandling, medlemsstaterne indrømmer hinanden.

Artikel 27

Jugoslavien indrømmer inden for samhandelen Fællesskabet en behandling, der ikke er mindre gunstig end behandlingen af den mest begunstigede nation.

Artikel 28

Denne aftale berører ikke anvendelsen af særlige ordninger vedrørende varebevægelser, som er fastsat i grænseaftaler, der tidligere er indgået mellem en eller flere medlemsstater og Jugoslavien.

Artikel 29

1. Ved undertegnelsen af denne aftale giver de kontraherende parter hinanden meddelelse om bestemmelserne vedrørende den samhandelsordning, de anvender.

2. Jugoslavien har ret til i sin samhandelsordning over for Fællesskabet at indføre nye toldsatser og afgifter med tilsvarende virkning eller nye kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning og til at forhøje eller skærpe toldsatser og afgifter eller kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning anvendt på varer med oprindelse i eller udført til Fællesskabet, såfremt sådanne foranstaltninger er nødvendige af hensyn til Jugoslaviens industrialisering og udvikling. I overensstemmelse med aftalens mål vælger Jugoslavien de foranstaltninger, som er til mindst skade for Fællesskabets økonomiske og handelsmæssige interesser.

3. Jugoslavien underretter Fællesskabet herom, for at der i rette tid kan finde passende konsultationer sted vedrørende disse foranstaltninger.

4. Samarbejdsrådet undersøger regelmæssigt de foranstaltninger, Jugoslavien har truffet i henhold til stk. 2.

Artikel 30

Begrebet »varer med oprindelsesstatus« med henblik på anvendelsen af afsnit II og III og metoderne for administrativt samarbejde i forbindelse hermed er defineret i protokol nr. 3.

Artikel 31

Såfremt der sker ændringer i nomenklaturen i de kontraherende parters toldtariffer for de varers vedkommende, der omfattes af aftalen, kan samarbejdsrådet tilpasse toldnomenklaturen for disse varer til de pågældende ændringer, under iagttagelse af princippet om at fastholde de faktiske fordele, som denne aftale medfører.

Artikel 32

De kontraherende parter afholder sig fra enhver foranstaltning eller praksis af intern fiskal art, som direkte eller indirekte fører til forskelsbehandling af varer fra den ene kontraherende part og lignende varer med oprindelse på den anden kontraherende parts område.

Varer, der udføres til den kontraherende parts område, kan ikke omfattes af interne afgiftsgodtgørelser, som er højere end de afgifter, der direkte eller indirekte er pålagt dem.

Artikel 33

Betalinger i forbindelse med handler, der gennemføres under overholdelse af valutabestemmelserne og bestemmelserne for udenrigshandelen, samt overførsel af sådanne betalinger til den medlemsstat inden for Fællesskabet, hvor kreditor har bopæl, eller til Jugoslavien, fritages for enhver restriktion.

Artikel 34

Aftalen er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, orden og sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi, eller beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret og heller ikke til hinder for bestemmelser vedrørende guld og sølv. Disse forbud eller restriktioner må dog hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller være en skjult restriktion i samhandelen mellem de kontraherende parter.

Artikel 35

1. Såfremt en af de kontraherende parter konstaterer, at der finder dumping sted i samhandelen med den anden kontraherende part, kan den i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af artikel VI i Den almindelige overenskomst om Told og Udenrigshandel træffe passende foranstaltninger mod en sådan praksis efter de fremgangsmåder, der er fastsat i artikel 38.

2. I tilfælde af foranstaltninger rettet mod subsidier forpligter de kontraherende parter sig til at overholde bestemmelserne i aftalen om fortolkning og anvendelse af artikel VI, XVI, og XXIII i Den almindelige overenskomst om Told og Udenrigshandel.

Artikel 36

I tilfælde af alvorlige forstyrrelser inden for en økonomisk sektor eller vanskeligheder, der kan give sig udtryk i en alvorlig ændring af den økonomiske situation i en bestemt region, kan den pågældende kontraherende part træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger på de betingelser og efter de fremgangsmåder, der er fastsat i artikel 38.

Artikel 37

Såfremt en kontraherende part undergiver indførsel af varer, der vil kunne medføre de vanskeligheder, hvortil der henvises i artikel 36, en administrativ procedure med henblik på hurtigt at skaffe oplysninger om udviklingen i handelsmønsteret, underretter den den anden kontraherende part herom.

Artikel 38

1. I de i artikel 35 og 36 nævnte tilfælde giver den pågældende kontraherende part, inden den træffer de deri omhandlede foranstaltninger, eller hurtigst muligt i de tilfælde, der omfattes af stk. 2, samarbejdsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for at kunne foretage en indgående undersøgelse af situationen, med henblik på at nå frem til en løsning, der kan godkendes af de kontraherende parter. Inden den pågældende kontraherende part træffer passende foranstaltninger, skal der på begæring af den anden part finde konsultationer sted i samarbejdsrådet.

2. Når ekstraordinære omstændigheder nødvendiggør et øjeblikkeligt indgreb og derved udelukker en forudgående undersøgelse, kan den pågældende kontraherende part, i de i artikel 35 og 36 omhandlede situationer, omgående indføre de forebyggende foranstaltninger, der er strengt nødvendige for at afhjælpe situationen.

3. De foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens gennemførelse, skal foretrækkes. Disse foranstaltninger må ikke gå ud over, hvad der er absolut nødvendigt for at afhjælpe de vanskeligheder, der har vist sig.

Beskyttelsesforanstaltningerne meddeles straks til samarbejdsrådet og skal dér gøres til genstand for regelmæssige konsultationer, navnlig med henblik på deres ophævelse, så snart omstændighederne tillader det.

Artikel 39

I tilfælde af en pludselig og meget betydelig forværring af uligevægten i samhandelen, som vil kunne være til skade for aftalens gennemførelse, indleder de kontraherende parter særlige konsultationer i samarbejdsrådet for at undersøge de opståede vanskeligheder med henblik på i videst muligt omfang at sikre, at aftalen fortsat kan fungere på tilfredsstillende måde.

Artikel 40

I tilfælde af alvorlige betalingsbalancevanskeligheder eller alvorlig trussel herom i en eller flere af Fællesskabets medlemsstater eller i Jugoslavien kan den pågældende kontraherende part træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger. De foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens gennemførelse, skal foretrækkes. Disse foranstaltninger meddeles straks til den anden kontraherende part og gøres til genstand for regelmæssige konsultationer i samarbejdsrådet, navnlig med henblik på deres ophævelse, så snart omstændighederne tillader det.

AFSNIT III

BESTEMMELSER VEDRØRENDE DEN VED OSIMO-AFTALERNE OPRETTEDE FRIZONE

Artikel 41

I forbindelse med samarbejdet skal Fællesskabet og Jugoslavien særlig have opmærksomheden henledt på aktioner, der falder inden for rammerne af de aftaler, som blev undertegnet i Osimo den 10. november 1975 af Den italienske Republik og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien.

De kontraherende parter skal navnlig drage omsorg for, at der i listen over projekter, som forelægges med henblik på finansiering inden for rammerne af samarbejdet, tages hensyn til den gensidige interesse, der knytter sig til virkeliggørelsen af nævnte aftalers mål.

Artikel 42

1. Med forbehold af en eventuel anvendelse af beskyttelsesklausulen indrømmer Fællesskabet, i henhold til de fællesskabsbestemmelser, der gælder for frizoner, og Jugoslavien hinanden fri adgang til deres respektive markeder for varer, der i henhold til protokol nr. 3 har opnået oprindelsesstatus i nævnte zone.

2. De undgår navnlig i videst muligt omfang at anvende de foranstaltninger, som de måtte træffe i medfør af artikel 20 og 29 eller protokol nr. 1, på disse varer.

Artikel 43

For så vidt angår gennemførelsen af artikel 41 og 42, finder der i samarbejdsrådet et snævert samarbejde sted mellem Fællesskabet og Jugoslavien, bl.a. for at der kan tages hensyn til forløbet af udviklingsprojekterne i zonen i overensstemmelse med Osimo-aftalernes mål.

AFSNIT IV

SAMARBEJDE PÅ ARBEJDSKRAFTOMRÅDET

Artikel 44

Hver medlemsstat skal indrømme arbejdstagere med jugoslavisk statsborgerskab, der er beskæftiget på dens område, en ordning, som for så vidt angår arbejdsvilkår og aflønning udelukker enhver forskelsbehandling på grund af nationalitet i forhold til dens egne statsborgere.

Jugoslavien anvender samme ordning over for de statsborgere fra medlemsstaterne, der er beskæftiget på dets område.

Artikel 45

1. Med forbehold af bestemmelserne i de følgende stykker skal der over for arbejdstagere med jugoslavisk statsborgerskab og medlemmer af deres familie, der bor hos dem, anvendes en social sikringsordning, som udelukker enhver forskelsbehandling på grund af nationalitet i forhold til statsborgere i de medlemsstater, hvor de er beskæftiget.

2. For disse arbejdstagere sker der ved beregningen af de alderspensioner og -renter, efterladte- og invalidepensioner samt de sundhedsydelse, som tilkommer dem selv og de medlemmer af deres familie, der bor inden for Fællesskabet, en sammenlægning af de forsikrings-, beskæftigelses- og bopælsperioder, som de har tilbagelagt i de forskellige medlemsstater.

3. Disse arbejdstagere oppebærer familieydelser for de medlemmer af deres familie, som bor inden for Fællesskabet.

4. Disse arbejdstagere har ret til fri overførsel til Jugoslavien af alderspensioner og -renter, efterladtepensioner, erstatning for arbejdsulykker, erhvervssygdomme eller invaliditet som følge af arbejdsulykker eller erhvervssygdom, efter kurserne i den eller de pågældende debitor-medlemsstaters lovgivning.

5. Jugoslavien anvender over for de statsborgere fra medlemsstaterne, som er beskæftiget på dets område, samt over for medlemmerne af deres familie, en ordning svarende til den, der er fastsat i stk. 1, 3 og 4.

Artikel 46

1. Inden udgangen af det første år efter denne aftales ikrafttræden vedtager samarbejdsrådet bestemmelser, som kan sikre anvendelsen af principperne i artikel 45.

2. Samarbejdsrådet fastlægger de nærmere bestemmelser for et administrativt samarbejde til sikring af de forvaltnings- og kontrolmæssige garantier, som er nødvendige for anvendelsen af de i stk. 1 omhandlede bestemmelser.

Artikel 47

De bestemmelser, som vedtages af samarbejdsrådet i henhold til artikel 46, berører ikke de rettigheder og

forpligtelser, der følger af de bilaterale aftaler mellem Jugoslavien og medlemsstaterne, for så vidt disse indholder mere fordelagtige ordninger for jugoslaviske statsborgere eller medlemsstaternes statsborgere.

AFSNIT V

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 48

1. Der oprettes et samarbejdsråd, som har beføjelser til at træffe beslutninger med henblik på virkeliggørelsen af de i aftalen opstillede mål i de deri anførte tilfælde.

De trufne beslutninger er bindende for de kontraherende parter, der skal træffe de foranstaltninger, som gennemførelsen af beslutningerne nødvendiggør.

2. Samarbejdsrådet kan ligeledes udarbejde sådanne resolutioner, henstillinger eller udtalelser, som det måtte finde formålstjenlige for gennemførelsen af de fælles målsætninger, og for at sikre, at aftalen virker tilfredsstillende.

3. Samarbejdsrådet vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 49

1. Samarbejdsrådet sammensættes af repræsentanter for Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og repræsentanter for Jugoslavien på den anden side.

2. Samarbejdsrådets medlemmer kan lade sig repræsentere på de betingelser, som fastsættes i dets forretningsorden.

3. Samarbejdsrådet afgiver udtalelser efter fælles overenskomst mellem på den ene side Fællesskabet og på den anden side Jugoslavien.

Artikel 50

1. Formandskabet i samarbejdsrådet varetages på skift af hver af de kontraherende parter i henhold til de nærmere bestemmelser, der fastsættes i forretningsordenen.

2. Samarbejdsrådet samles en gang om året på formandens initiativ.

Samarbejdsrådet træder desuden sammen, hver gang særlige omstændigheder kræver det, på begæring af en af de kontraherende parter og på de betingelser, som fastsættes i forretningsordenen.

Artikel 51

1. Samarbejdsrådet bistås i udøvelsen af sine funktioner af et samarbejdsudvalg.

2. Det kan træffe afgørelse om nedsættelse af et hvilket som helst andet udvalg til at bistå sig i udøvelsen af sine funktioner.

3. Samarbejdsrådet fastsætter i sin forretningsorden disse udvalgs sammensætning, opgave og funktion.

Artikel 52

De kontraherende parter indleder konsultationer i samarbejdsrådet, såfremt der under de udvekslinger af oplysninger, der skal finde sted i henhold til denne aftale, opstår eller vil kunne opstå problemer i forbindelse med aftalens funktion i almindelighed og specielt i forbindelse med samhandelen, således at markedsforstyrrelser så vidt muligt undgås.

Artikel 53

Hver kontraherende part meddeler på begæring af den anden part alle hensigtsmæssige oplysninger dels om de aftaler, den indgår, såfremt disse indeholder told- eller handelsmæssige bestemmelser, dels om de ændringer, den foretager i sin toldtarif eller i bestemmelserne vedrørende sin udenrigshandel.

Såfremt disse ændringer eller aftaler har direkte og særlig indvirkning på aftalens funktion, skal der på begæring af den anden part finde passende konsultationer sted i samarbejdsrådet med henblik på at tilgodese de kontraherende parters interesser.

Artikel 54

1. Såfremt Fællesskabet indgår en associerings- eller samarbejdsaftale, som har direkte og særlig indvirkning på aftalens funktion, skal der finde passende konsultationer sted i samarbejdsrådet med henblik på at gøre det muligt for Fællesskabet at tilgodese de kontraherende parters interesser i henhold til denne aftale.

2. Såfremt en tredjestat tiltræder Fællesskabet, skal der finde passende konsultationer sted i samarbejdsrådet med henblik på at tilgodese de kontraherende parters interesser i henhold til denne aftale.

Artikel 55

1. De kontraherende parter træffer alle almindelige eller særlige foranstaltninger, som er egnede til at sikre opfyldelsen af forpligtelserne i henhold til denne aftale. De drager omsorg for gennemførelsen af aftalens målsætning.

2. Såfremt en kontraherende part finder, at den anden kontraherende part har tilsidesat en forpligtelse i henhold til denne aftale, kan den træffe passende foranstaltninger. Den kontraherende part meddeler forud samarbejdsrådet alle nødvendige oplysninger for at muliggøre en grundig undersøgelse af situationen med henblik på at nå frem til en løsning, der kan godkendes af de kontraherende parter.

De foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens funktion, skal foretrækkes. Disse foranstaltninger meddeles straks til samarbejdsrådet og vil dér på anmodning af den anden kontraherende part blive genstand for konsultationer.

Artikel 56

1. Enhver uoverensstemmelse angående fortolkningen af denne aftale, som måtte opstå mellem de kontraherende parter, kan forelægges samarbejdsrådet.

2. Hvis det ikke lykkes for samarbejdsrådet at bilægge uoverensstemmelsen på dets følgende møde, kan hver part underrette den anden om, at den har udpeget en voldgiftsmand; den anden part skal derefter udpege en anden voldgiftsmand inden for en frist på to måneder. I forbindelse med anvendelsen af denne fremgangsmåde betragtes Fællesskabet og medlemsstaterne som én og samme part i uoverensstemmelsen.

Samarbejdsrådet udpeger en tredje voldgiftsmand.

Voldgiftsmændenes afgørelser træffes ved stemmeflerhed.

Hver part i sagen skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre gennemførelsen af voldgiftsmændenes afgørelse.

Artikel 57

Inden for de områder, der omfattes af aftalen:

- må den ordning, Jugoslavien anvender over for Fællesskabet, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling af medlemsstaterne, deres statsborgere eller deres selskaber;
- må den ordning, Fællesskabet anvender over for Jugoslavien, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling af jugoslaviske statsborgere eller arbejds-kollektiver.

Artikel 58

1. På det handelsmæssige område sker den gradvise fjernelse af hindringerne for den væsentlige del af samhandelen mellem de kontraherende parter i etaper. Første etape fastsættes til fem år fra datoen for samhandelsordningens ikrafttræden at regne.

2. Et år inden udløbet af den i afsnit II omhandlede ordning indleder de kontraherende parter forhandlinger efter den fremgangsmåde, der er anvendt i forbindelse med forhandlingen af selve aftalen, med henblik på at fastsætte den fremtidige samhandelsordning på baggrund af resultaterne af denne aftale og af den økonomiske situation i Jugoslavien og i Fællesskabet, samt under hensyntagen til bl.a. Jugoslaviens udviklingsniveau, således at begge parter kan gøre fremskridt henimod virkeliggørelsen af det i stk. 1 nævnte mål.

Artikel 59

Protokol nr. 1, 2 og 3, bilag A, B og C, samt de i slutakten indeholdte erklæringer og brevvekslinger udgør en integrerende del af denne aftale.

Artikel 60

Aftalen gælder på ubestemt tid.

Hver af de kontraherende parter kan opsige denne aftale ved meddelelse herom til den anden kontraherende part. Aftalen ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for denne meddelelse.

Artikel 61

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i den pågældende traktat, og på den anden side for Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens område.

Artikel 62

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk, tysk og serbokroatisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 63

Denne aftale skal godkendes af de kontraherende parter i henhold til deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter meddelelsen om, at de i stk. 1 omhandlede procedurer er afsluttet.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

U potvrdu čega dole potpisani, propisno ovlašćeni u tu svrhu, potpisalu su ovaj Sporazum.

Udfærdiget i Beograd, den anden april nitten hundrede og firs.

Geschehen zu Belgrad am zweiten April neunzehnhundertachtzig.

Done at Belgrade on the second day of April in the year one thousand nine hundred and eighty.

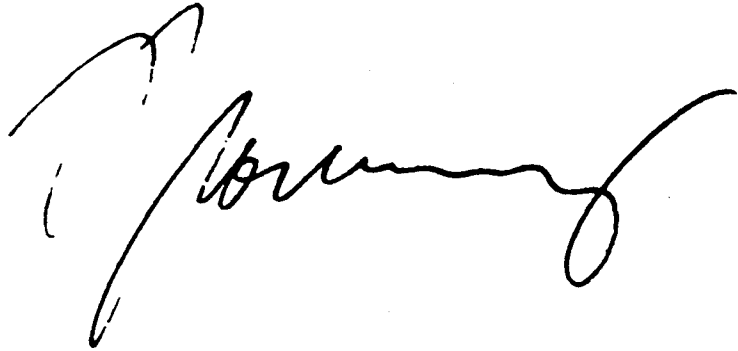
Fait à Belgrade, le deux avril mil neuf cent quatre-vingt.

Fatto a Belgrado, addì due aprile millenovecentottanta.

Gedaan te Belgrado, de tweede april negentienhonderd tachtig.

Sačinjeno u Beogradu, drugoga aprila hiljadu devet stotina osamdesete godine.

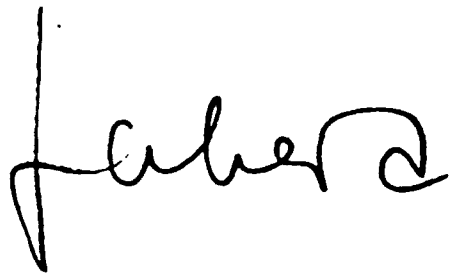
Pour Sa Majesté le roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen



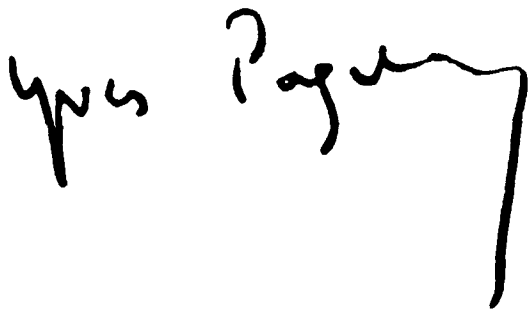
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



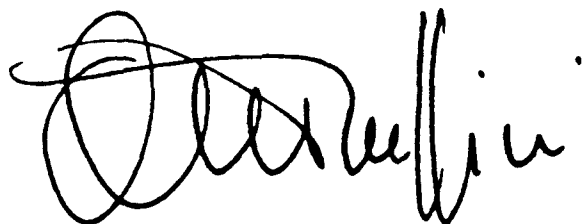
Pour le président de la République française



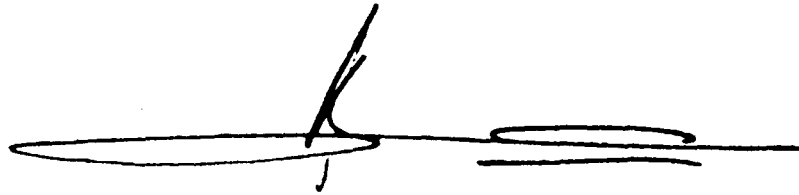
For the President of Ireland



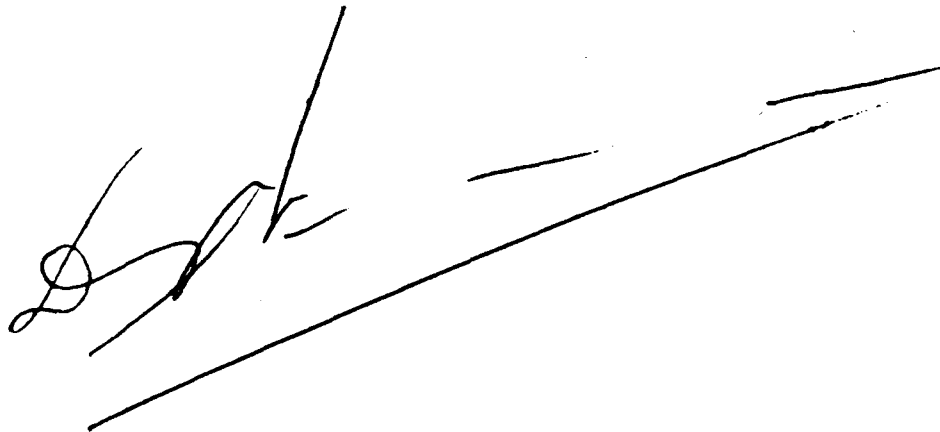
Per il presidente della Repubblica italiana



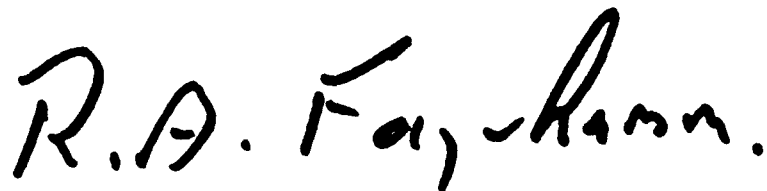
Pour Son Altesse royale le grand-duc de Luxembourg



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



For Rådet for De europæiske Fællesskaber


Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

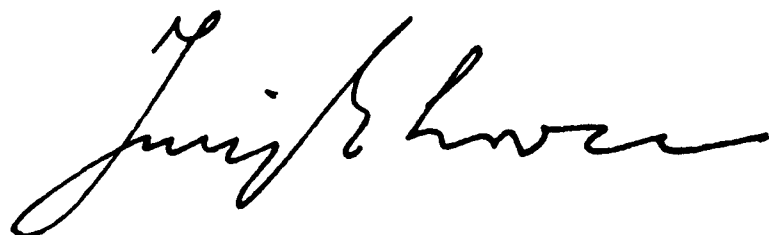
Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen



Za Predsednika Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije



BILAG A

vedrørende de i artikel 15 omhandlede varer

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
05.03	<p>Hestehår og affald deraf, også i lag med eller uden støttemateriale:</p> <p>B. Andre varer</p>
ex 05.09	<p>Elfenben, skildpaddeskal, horn, gevirer, hove, klove, kløer og næb, rå eller simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form, samt affald og pulver deraf; hvalbarder o. lign., rå eller simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form, samt børster og affald deraf:</p> <p>— Elfenben, skildpaddeskal, skildpaddekløer</p>
05.13	<p>Vaskesvampe, naturlige</p>
13.02	<p>Schellak, kornlak, stoklak o.lign.; vegetabiliske carbohydratgummier, naturharpikser, gummiharpikser og balsamer:</p> <p>ex B. Andre varer:</p> <p>— Schellak, kornlak, stoklak o. lign.</p>
13.03	<p>Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimer og gelatineringsmidler udvundet af vegetabiliske stoffer:</p> <p>A. Plantesafter og planteekstrakter:</p> <p>VI. Humleekstrakt</p> <p>ex B. Pectinstoffer, pectinater og pectater:</p> <p>— Pectinstoffer og pectinater</p> <p>C. Agar-agar og andre planteslimer og gelatineringsmidler udvundet af vegetabiliske stoffer</p>
14.01	<p>Vegetabiliske materialer, som hovedsagelig anvendes til kurvemagerarbejder og andre flettede arbejder (f.eks. rensset, bleget eller farvet halm samt vidjer, rør, siv, spanskrør, bambus, rafiabast og lindebark):</p> <p>A. Vidjer:</p> <p>II. I andre tilfælde</p> <p>B. Halm, rensset, bleget eller farvet</p> <p>ex C. Andre varer:</p> <p>— Bambus, siv o. lign., spanskrør, rør o. lign., dog ikke ubehandlede eller blot kløvede</p>
ex 14.02	<p>Vegetabiliske materialer, der hovedsagelig anvendes som stoppematerialer (f.eks. kapok og vegetabilisk krølhår), også i lag med eller uden støttemateriale:</p> <p>— Med støttemateriale</p> <p>— Andre varer:</p> <p>— Vegetabiliske krølhår</p> <p>— Kapok:</p> <p>— Bortset fra rå kapok</p>

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 14.05	Vegetabiliske produkter, ikke andetsteds tariferet: — Bortset fra vegetabiliske råmaterialer, der hovedsagelig anvendes til farvning og garvning, hårde frø, kerner, skaller og nødder til udskæring (f.eks. elfenbensnødder og stennødder): — Med støttemateriale
15.05	Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin)
15.08	Animalske og vegetabiliske olier, kogte, oxiderede, dehydratiserede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede eller på anden måde modificerede
15.11	Glycerol, glycerolvand og glycerollud
15.15	Spermacet (hvalrav), rå, presset eller raffineret, også farvet; bivoks og anden insektvoks, også farvet
15.16	Vegetabilisk voks, også farvet: B. Andre varer
17.02	Andet sukker i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel: A. Lactose, lactosesirup og andre lactoseopløsninger: I. Af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover B. Glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger: I. Af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover
18.03	Kakaomasse (herunder kakaomasse i blokke), også affedt
18.04	Kakaosmør
18.05	Kakaopulver, usødet
19.02	Maltekstrakt; næringsmidler til børn, til diætisk brug eller til madlavning, fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, når dette udgør mindre end 50 vægtprocent
19.03	Makaroni, spaghetti og lignende varer
19.04	Gryn og flager, fremstillet af sagostivelse, maniokstivelse, kartoffelstivelse eller anden stivelse
19.07	Brød, beskøjter og andet simpelt bagværk, uden tilsætning af sukker, honning, æg, fedtstoffer, ost eller frugt; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse
19.08	Kiks, kager og andet finere bagværk, også med indhold af kakao (uanset mængde)
21.02	Ekstrakter, essenser og koncentratrater af kaffe, te eller maté samt varer fremstillet på basis af sådanne ekstrakter, essenser og koncentratrater; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentratrater heraf
21.03	Sennepsmel og tilberedt sennep

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
21.04	Saucer og andre sammensatte smagspræparater: B. Saucer fremstillet på basis af tomatmos, puré o. lign. C. Andre varer
21.05	Suppe og bouillon samt terninger, pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler
21.06	Gær (herunder tørret gær); tilberedte bagepulvere: B. Inaktiv gær: I. I form af tabletter, terninger o.lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder II. I andre tilfælde C. Tilberedte bagepulvere
21.07	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet: F. Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer G. Andre varer: I. Uden indhold af mælkefedt eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent: a) Varer, der ikke indeholder saccharose eller indeholder under 5 vægtprocent saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose): ex 1. Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent: — Undtagen proteinhydrolysater, autolyseret gær og palmehjerter
22.02	Limonader, også kulsyreholdige, og andre ikke alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagssaft henhørende under pos. 20.07
22.03	Øl
22.06	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromastoffer
22.08	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol og derover; denatureret ethanol (ethylalkohol), uanset alkoholindholdet
ex 22.09	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; akvavit, likør og andre alkoholholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger (såkaldte koncentrerede ekstrakter) til fremstilling af drikkevarer ⁽¹⁾
22.10	Eddike
24.02	Tobaksvarer; ekstrakter af tobak

⁽¹⁾ Denne tekst er en følge af brevvekslingen på side 108 i denne Tidende.

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
29.04	Acycliske alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf: C. Polyvalente alkoholer II. D-Mannitol (mannitol) III. D-Glucitol (Sorbitol) ⁽¹⁾
35.01	Casein, caseinater og andre caseinderivater; caseinlim: A. Casein C. Andre varer
35.02	Albumin, albuminater og andre albuminderivater: A. Albumin II. I andre tilfælde a) Ægalbumin og mælkealbumin
35.05	Dekstrin og dekstrinlim; opløselig stivelse og brændt stivelse; stivelsesklister
38.12	Tilberedte glitte-, appretur- og bejdsemidler af den art, der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier: A. Tilberedte glitte- og appreturmidler: I. Fremstillet på basis af stivelse eller stivelsesprodukter
38.19	Produkter og restprodukter fra kemiske og nærstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter), ikke andetsteds tariferet: T. D-Glucitol (sorbitol) undtagen varer henhørende under pos. 29.04 C III

⁽¹⁾ Denne tekst er en følge af brevvækslingen på side 111 i denne Tidende.

BILAG B

vedrørende toldordningen og de nærmere bestemmelser for visse varer fremstillet på basis af landbrugsprodukter omhandlet i artikel 19

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsats
15.10	Fedtsyrer; sure olier fra raffinering; fedtalkoholer	
	A. Stearinsyre	2 %
	B. Oliesyre	5 %
	C. Fedtalkoholer	6 %
17.04	Sukkervarer uden indhold af kakao:	
	A. Lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer	9 %
	B. Tyggegummi med indhold af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose)	ve dog højst 23 %
	C. Hvid chokolade	ve dog højst 27 % + tts
	D. Andre varer	ve dog højst 27 % + tts
18.06	Chokolade og chokoladevarer samt andre næringsmidler med indhold af kakao:	
	A. Kakaopulver, kun sødet ved tilsætning af saccharose	ve
	B. Konsumis	ve dog højst 27 % + tts
	C. Chokolade og chokoladevarer, herunder varer overtrukket med chokolade; sukkervarer og erstatninger herfor, fremstillet på basis af andre sødemidler end sukker, med indhold af kakao	ve dog højst 27 % + tts
	D. Andre varer:	
	I. Varer, der ikke indeholder mælkefedt eller indeholder under 1,5 vægtprocent mælkefedt:	
	a) I pakninger af nettovægt 500 g og derunder	ve dog højst 27 % + tts
	b) I andre tilfælde:	
	— I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder, men over 500 g	ve
	— I pakninger af nettovægt over 1 kg	6 % + ve
	II. Varer med indhold af mælkefedt på:	
	a) 1,5 vægtprocent og derover, men højst 6,5 vægtprocent:	
	1. I pakninger af nettovægt 500 g og derunder	ve dog højst 27 % + tts

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsats
18.06 (fortsat)	D. II. a) 2. I andre tilfælde: — I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder, men over 500 g — I pakninger af nettovægt over 1 kg b) Over 6,5 vægtprocent, men under 26 vægtprocent: 1. I pakninger af nettovægt 500 og derunder 2. I andre tilfælde: — I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder, men over 500 g — I pakninger af nettovægt over 1 kg c) 26 vægtprocent og derover: 1. I pakninger af nettovægt 500 g og derunder 2. Andre varer: — I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder, men over 500 g — I pakninger af nettovægt over 1 kg	ve 6 % + ve ve ve 6 % + ve ve ve 6 % + ve
19.05	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. puffed rice, cornflakes o. lign.)	ve
21.06	Gær (herunder tørret gær); tilberedte bagepulvere: A. Levende gær: I. Kulturgær II. Bagegær III. Andre varer	8 % ve 10 %
21.07	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet: A. Korn også på kolber, forkogt eller på anden måde tilberedt B. Makaroni, spaghetti og lignende varer uden fyld, kogte; foranvænte varer med fyld, også kogte C. Konsumis D. Tilberedt yoghurt; tilberedt mælkepulver til børn, til diætetisk brug eller til madlavning E. Ostefondue	ve ve ve ve ve dog højst 25 ERE pr. 100 kg netto

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsats
21.07 (fortsat)	G. VIII. b) Andre varer: — I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder — I andre tilfælde IX. Med indhold af mælkefedt på 85 og derover: — I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder — I andre tilfælde	ve 6 % + ve ve 6 % + ve

BILAG C

vedrørende de i artikel 24 omhandlede varer

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
01.02	Hornkvæg, levende: A. Tamkvæg II. I andre tilfælde: a) Dyr, som endnu ikke har fået blivende tænder, og hvis vægt for handyr er mindst 350 kg, men ikke over 450 kg, og for hundyr mindst 320 kg, men ikke over 420 kg (a)
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr henhørende under pos. 01.01, 01.02, 01.03 og 01.04, fersk, kølet eller frosset: A. Kød: II. Kød af hornkvæg a) Fersk eller kølet: 1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés«: aa) Hele kroppe af vægt 180 kg og derover, men ikke over 270 kg, samt halve kroppe eller »quartiers compensés« af vægt 90 kg og derover, men ikke over 135 kg, med svag forbening af brusken (især ved skambensforbindelsen og ved torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (a) 2. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte: aa) Forfjerdinger, adskilte, af vægt 45 kg og derover, men ikke over 68 kg, med svag forbening af brusken (især på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (a) 3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte: aa) Bagfjerdinger, adskilte, af vægt 45 kg og derover, men ikke over 68 kg — for såkaldte »pistoler« dog af vægt 38 kg og derover, men ikke over 61 kg — med svag forbening af brusken (især på torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult fedt (a)

(a) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

PROTOKOL Nr. 1

vedrørende de i artikel 15 nævnte varer

Artikel 1

1. Importen af de i bilag I, II, III og IV nævnte varer undergives årlige lofter, ud over hvilke den over for tredjelande faktisk anvendte told kan genindføres i henhold til bestemmelserne i de følgende stykker, idet lofterne for aftalens ikrafttrædelsesår er angivet ud for hver enkelt vare.

2. Så snart et loft for import af en vare er nået, kan opkrævningen af den i stk. 1 nævnte told genindføres ved import af den pågældende vare indtil udgangen af kalenderåret.

Når importen i Fællesskabet af en vare, der er undergivet lofter, har nået 75 % af den fastsatte størrelse, giver Fællesskabet samarbejdsrådet meddelelse herom.

3. Såfremt importen af en vare, der er undergivet lofter, i to på hinanden følgende år har ligget under 80 % af den fastsatte mængde, kan Fællesskabet suspendere anvendelsen af dette loft.

4. Fra det andet år efter aftalens ikrafttræden forhøjes de i bilag I til IV nævnte lofter med 5 % om året, dog med undtagelse af de i bilag II A nævnte lofter, der forhøjes i samme tempo som de niveauer for frivillig eksportbegrænsning, der er fastsat for samme vare ifølge den aftale mellem Jugoslavien og Fællesskabet om handel med Tekstilvarer, som er indgået inden for rammerne af Arrangementet om international handel med Tekstilvarer.

Fællesskabet forbeholder sig imidlertid mulighed for, i tilfælde af konjunkturbestemte vanskeligheder, for et år at videreføre det eller de lofter, der er fastsat for det foregående år.

Artikel 2

1. Fællesskabet forbeholder sig ret til at ændre ordningen for de i bilag III nævnte produkter:

- når der vedtages en fælles definition af oprindelse, for så vidt angår mineralolieprodukter fra tredjelande og associerede lande;
- når der træffes afgørelser inden for rammerne af en fælles handelspolitik;
- eller når der udformes en fælles energipolitik.

2. I så fald sikrer Fællesskabet importen af disse varer fordele af tilsvarende omfang som de fordele, der er fastsat i denne aftale.

På den anden parts anmodning kan der finde konsultationer sted i samarbejdsrådet vedrørende de foranstaltninger, der er truffet i henhold til bestemmelserne i dette afsnit.

3. Med forbehold af stk. 1 finder de ikke-toldmæssige bestemmelser for import af mineralolieprodukter anvendelse uanset denne aftale.

BILAG I

vedrørende visse industriprodukter

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Loft (i tons)
31.02 ⁽¹⁾	Nitrogenholdige gødningsstoffer, mineralske eller kemiske: B. Urinstof med et nitrogenindhold på over 45 vægtprocent (beregnet på grundlag af tørsubstansen) C. Andre varer	2 000 18 000
31.05 ⁽¹⁾	Andre gødningsstoffer; varer henhørende under nærværende kapitel i form af tabletter, pastiller o. lign. eller i pakninger af bruttovægt 10 kg og derunder pr. stk.	30 000
39.03	Regenerater af cellulose; cellulosenitrat, celluloseacetat og andre celluloseestere, celluloseethere og andre kemiske derivater af cellulose, også blødgjorte (f.eks. collodium og celluloid); vulcanfiber: B. Andre varer: I. Regenerater af cellulose II. Cellulosenitrater	1 000 509
40.11	Dæk, ringe, udskiftelige slidbaner til dæk samt slanger og fælgbånd af blødgummi til hjul af enhver art: B. Andre varer: II. Andre varer: — Til cykler uden motor og til cykler med hjælpemotor, til motorcykler og scootere; fælgbånd, dæk med isat slange, til racercykler — Andre varer	2 000 2 800
42.03	Beklædningsgenstande og tilbehør dertil, af læder eller kunstlæder: A. Beklædningsgenstande, bortset fra handsker B. Handsker (herunder vanter) såvel syede som kun tilskårne: II. Handsker til sportsbrug III. Andre handsker C. Tilbehør til beklædningsgenstande	} 250
44.15	Krydsfinér, stavlimet eller blokliinet finér o.lign. laminerede træprodukter (herunder finerede plader); indlagt træ	90 000 m ³
44.18	Kunstigt træ, fremstillet af spåner, savsmuld, træmel eller andet træagtigt affald, agglomereret med naturharpiks, kunstharpiks eller andre organiske bindemidler, i plader, blokke o. lign.	22 000

⁽¹⁾ Jugoslavien må til Italien ikke udføre større mængder end de mængder, der er bundet i GATT.

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Loft (i tons)
64.01	Fodtøj med ydersål og overdel af gummi eller plast	340
64.02	Fodtøj med ydersål af læder eller kunstlæder; fodtøj (bortset fra fodtøj henhørende under pos. 64.01) med ydersål af gummi eller plast:	
	A. Fodtøj med overdel af læder	400
	B. Andet fodtøj	138
70.05	Planglas, trukket eller blæst, også overfanget under fremstillingen, med kvadratisk eller rektangulær form, ubearbejdet	4 000
70.14	Belysningsartikler af glas; reflektglas; optiske artikler af glas, hverken optisk bearbejdet eller af optisk glas:	
	A. Glasartikler, der anvendes som udstyr til elektriske belysningsartikler:	
	II. Andre varer (lysspredere, skærme til loftbelysning, lampeskærme af forskellig form (skålformede, kugleformede, bægerformede mv.))	1 500
73.18	Rør og røremner, af jern og stål (undtagen rør henhørende under pos. 73.17 og 73.19)	8 000
74.04	Plader og bånd, af kobber	600
74.07	Rør, røremner og hule stænger af kobber	1 650
76.02	Stænger, profiler og tråd, af aluminium	1 000
76.03	Plader og bånd, af aluminium	2 200
79.03	Plader, bånd og folie, af zink; pulver og skæl, af zink	1 900
85.01	Elektriske generatorer, motorer, omformere (roterende eller statiske), transformatorer, ensrettere, ensretterapparater og induktionsspoler:	
	B. Andre maskiner og apparater:	
	I. Elektriske generatorer, motorer (også med reduktionsgear eller andre regulerbare gear) og roterende omformere	2 750
	C. Dele	1 200
85.23	Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, tråde, kabler, skinner, bånd o. lign. (herunder koaksialkabler), også forsynet med forbindelsesdele:	
	B. I andre tilfælde	1 600
85.25	Isolatorer, uanset materialets art	250
87.10	Cykler uden motor (herunder trehjulede transportcykler)	545

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Loft (i tons)
87.14	Andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme (herunder påhængsvogne); dele dertil: B. Påhængsvogne og sættevogne: II. I andre tilfælde	1 500
94.01	Stole og andre sidde møbler (herunder sovesofaer o. lign.) bortset fra sådanne, der henhører under pos. 94.02; dele dertil: B. I andre tilfælde: ex II. I andre tilfælde: — bortset fra stole og andre sidde møbler til automobiler	5 000
94.03	Andre møbler og dele dertil	4 400

BILAG II A

vedrørende visse tekstilvarer

Vare-kategori	Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Enhed	Loft 1980
1	55.05	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger	tons	3 747
2	55.09	Andre vævede stoffer af bomuld	tons	4 590 ⁽¹⁾
3	56.07 A	Vævet stof af korte syntetiske fibre	tons	359
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 ee) d) 1 aa) dd) 2 dd)	Skjorter, herunder sports- og arbejdsskjorter, T-shirts, T-shirts med rullekrave, undertrøjer og lignende artikler af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, bortset fra beklædningsgenstande til spædbørn, af bomuld eller syntetiske fibre; T-shirts og T-shirts med rullekrave af regenererede fibre, bortset fra beklædningsgenstande til spædbørn	1 000 stk.	1 134
5	60.05 A I II b) 4 bb) 11 aaa) bbb) ccc) ddd) 22 bbb) ccc) ddd) eee)	Sweatere, pull-overe, slip-overe, cardigans, cardigansæt, jumpere, trøjer og veste af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	275
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	Shorts, andre korte benklæder og lange benklæder samt knickers til mænd og drenge, vævede; lange benklæder til kvinder, piger og småbørn, vævede af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	163
7	60.05 A II b) 4 aa) 22 33 44 55	Bluser, herunder skjortebluser, af trikotage (ikke elastisk eller gummeret) eller vævede, til kvinder, piger og småbørn, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	96

⁽¹⁾ Heraf må højst 15 % være andet end ubleget og bleget.

Vare-kategori	Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Enhed	Loft 1980
7 (fortsat)	61.02 B II e) 7 bb) cc) dd)			
8	61.03 A	Vævede skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter) til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	619
9	55.08 62.02 B III a) 1	Håndklædefrotterstof og lignende frotterstof af bomuld Håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkkentekstiler af frotterstof, af bomuld	tons	202
12	60.03 A B I II b) C D	Strømper, understrømper, sokker, ankelsokker o. lign., af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, bortset fra damestrømper af syntetiske fibre	1 000 par	1 288
15 B	61.02 B II e) 1 aa) bb) cc) 2 aa) bb) cc)	Vævede frakker, kapper og slag samt jakker og blazere til kvinder, piger og småbørn, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 15 A (af tekstilstoffer, imprægneret, overtrukket eller lamineret), af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	138
16	61.01 B V c) 1 2 3	Jakkesæt, vævede, til mænd og drenge, (herunder sæt bestående af to eller tre dele, der bestilles, emballeres, transporteres og normalt sælges sammen) af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skisæt	1 000 stk.	143
18	61.03 B C	Underbeklædningsgenstande, vævede, bortset fra skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter), til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	tons	50
24	60.04 B IV b) 1 bb) d) 1 bb)	Pyjamas af trikotage, bomuld eller syntetiske fibre, til mænd og drenge	1 000 stk.	180
25	60.04 B IV b) 2 aa) bb) d) 2 aa) bb)	Pyjamas og anden natbeklædning af trikotage, bomuld eller syntetiske fibre, til kvinder, piger og småbørn (bortset fra spædbørn)	1 000 stk.	209
48	53.07 53.08 B	Garn af uld eller fine dyrehår, kæmmet, ikke i detailsalgsoplægninger	ton	209

Vare-kategori	Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Enhed	Loft 1980
52	55.06	Garn af bomuld, i detailsalgsoplægninger	tons	66
67	60.05 A II b) 5 B 60.06 B II B III	Tilbehør til beklædningsgenstande og andre varer (undtagen beklædningsgenstande) af trikotage, ikke elastisk eller gummeret Varer (bortset fra badedragter) af trikotage, elastisk eller gummeret, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	tons	159
73	60.05 A II b) 3	Træningsdragter af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	1 000 stk.	238

BILAG II B

Vare-kategori	Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Enhed	Loft 1980
22	56.05 A	Garn af korte syntetiske fibre, ikke i detailsalgsoplægninger	tons	263
23	56.05 B	Garn af korte regenererede fibre, ikke i detailsalgsoplægninger	tons	153
33	51.04 A III a) 62.03 B II b) 1	Stoffer af strimler o. lign. af polyethylen eller polypropylen, af bredde under 3 m Vævede sække af sådanne strimler o. lign.	tons	186
37	56.07 B	Vævet stof af korte regenererede fibre	tons	599
56	56.06 A	Garn af korte syntetiske fibre (herunder affald), i detailsalgsoplægninger	tons	25
57	56.06 B	Garn af korte regenererede fibre (herunder affald), i detailsalgsoplægninger	tons	1
—	59.04	Sejlgarn, reb og tovværk, også flettet	tons	1 750

BILAG III

vedrørende visse mineralolieprodukter

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Loft
27.10	<p>Olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler; præparater, ikke andetsteds nævnt, indeholdende 70 vægtprocent og derover af sådanne olier som karaktergivende bestanddel:</p> <p>A. Lette olier: III. Til anden anvendelse</p> <p>B. Middelsvære olier: III. Til anden anvendelse</p> <p>C. Tunge olier: I. Gasolier: c) Til anden anvendelse</p> <p>II. Brændsolier: c) Til anden anvendelse</p> <p>III. Smøreolier og andre varer: c) Til blanding ved processer nævnt i supplerende bestemmelse 7 til kapitel 27 (a) d) Til anden anvendelse</p>	
27.11	<p>Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider:</p> <p>A. Propan af en renhedsgrad på mindst 99 vægtprocent: I. Til anvendelse som brændstof</p> <p>B. Andre varer: I. Handelsmæssig propan og butan: c) Til anden anvendelse</p>	425 000 tons
27.12	<p>Vaselin:</p> <p>A. Rå varer: III. Til anden anvendelse</p> <p>B. Andre varer</p>	
27.13	<p>Paraffin, microvoks, tørvevoks, ozokerit, montanvoks og anden mineralvoks, også farvet:</p> <p>B. Andre varer: I. Rå varer: c) Til anden anvendelse</p> <p>II. Andre varer</p>	
27.14	<p>Kunstig asfaltbitumen, jordoliekok og andre restprodukter fra jordolie eller fra olier hidrørende fra bituminøse mineraler:</p> <p>C. Andre varer: II. I andre tilfælde</p>	

(a) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

BILAG IV

vedrørende visse råvarer

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Loft
28.05	Alkalimetaller og alkaliske jordarters metaller; sjældne jordarters metaller, yttrium og scandium samt blandinger og legeringer af disse stoffer med hinanden; kviksølv: D. Kviksølv I. I flasker af nettovægt 34,5 kg (standardvægt) og med en fob-værdi pr. flaske på 224 ERE eller derunder	17 tons
73.02	Ferrolegeringer: A. Ferromangan: II. I andre tilfælde C. Ferrosilicium D. Ferrosiliciummangan E. Ferrochrom og ferrosiliciumchrom: I. Ferrochrom herunder ferrochrom med et indhold af kulstof på 0,10 vægtprocent og derunder og et indhold af chrom (raffineret ferrochrom) på 30 vægtprocent og derover, men højst 90 vægtprocent	60 tons 4 000 tons 600 tons 1 000 tons 500 tons
76.01	Ubearbejdet aluminium; affald og skrot, af aluminium: A. Ubearbejdet aluminium	1 750 tons
78.01	Ubearbejdet bly (herunder sølvholdigt bly); affald og skrot, af bly: A. Ubearbejdet bly: II. I andre tilfælde	650 tons
79.01	Ubearbejdet zink; affald og skrot, af zink: A. Ubearbejdet zink	550 tons

PROTOKOL Nr. 2

vedrørende finansielt samarbejde mellem Den socialistiske føderative republik Jugoslavien og Det europæiske økonomiske Fællesskab

Artikel 1

Inden for rammerne af det finansielle samarbejde deltager Fællesskabet i finansieringen af projekter, der kan bidrage til Jugoslaviens økonomiske udvikling, og som er af fælles interesse for Den socialistiske føderative republik Jugoslavien og Fællesskabet.

Artikel 2

1. Til de i artikel 1 nævnte formål og for en periode af fem år fra datoen for iværksættelsen af det finansielle samarbejde, kan der indgås forpligtelser for et samlet beløb på 200 mio europæiske regningsenheder (ERE) i form af lån fra Den europæiske Investeringsbank — i det følgende benævnt »Banken« — der ydes af dens egne midler.

2. Det i stk. 1 fastsatte beløb anvendes til deltagelse i finansieringen af enkeltstående investeringsprojekter, som forelægges Banken af banker eller arbejdskollektiver med hovedsæde i Jugoslavien.

3. Undersøgelsen af, hvorvidt projekterne kan komme i betragtning, og ydelsen af lånene følger de regler, betingelser og procedurer, der er fastsat i Bankens vedtægter.

Artikel 3

1. De beløb, for hvilke der hvert år skal indgås forpligtelser i medfør af artikel 2, stk. 1, bør fordeles så regelmæssigt som muligt over hele denne protokols gyldighedsperiode. I den første del af gyldighedsperioden kan forpligtelserne imidlertid inden for rimelighedens grænser nå op på et forholdsvis større beløb.

2. Eventuelle overskydende midler, for hvilke der ikke er indgået forpligtelser ved udgangen af den i artikel 2, stk. 1, nævnte periode, kan anvendes, indtil de er opbrugt. I dette tilfælde finder anvendelsen sted på samme betingelser som fastsat i denne protokol.

Artikel 4

Løbetiden for de lån, Banken yder, fastsættes på grundlag af projekternes økonomiske og finansielle aspekter.

Den anvendte rentesats er den, som Banken anvender på tidspunktet for underskrivelsen af hver låneaftale.

Artikel 5

Bankens støtte til gennemførelsen af projekter kan tage form af en samfinansiering med deltagelse af især jugoslaviske banker samt penge- og kreditinstitutter i medlemsstaterne eller tredjelande, eller internationale finansieringsinstitutter.

Artikel 6

Arbejdskollektiver, der er oprettet i henhold til jugoslavisk lov, har, uanset om der er tale om fællesforetagender med deltagelse af udenlandske investorer, adgang på lige vilkår til de finansieringer, der er fastsat inden for rammerne af det finansielle samarbejde.

Artikel 7

Ansvar for gennemførelsen, forvaltningen og vedligeholdelsen af de projekter, der finansieres inden for rammerne af det finansielle samarbejde mellem Den socialistiske føderative republik Jugoslavien og Det europæiske økonomiske Fællesskab, påhviler de i artikel 2, stk. 2, nævnte berettigede.

Banken sikrer sig, at den finansielle støtte anvendes i overensstemmelse med de beslutninger, der er truffet herom, og på de mest fordelagtige økonomiske vilkår.

Artikel 8

1. Deltagelse i udbud, aftaler og kontrakter sker i overensstemmelse med Bankens sædvanlige praksis.

2. På de aftaler og kontrakter, der indgås med henblik på gennemførelsen af projekter, som finansieres inden for rammerne af det finansielle samarbejde, skal Jugoslavien anvende skatte- og toldmæssige bestemmelser, der er mindst lige så fordelagtige som dem, der anvendes over for andre internationale organisationer.

Artikel 9

Jugoslavien træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at renter og alle andre beløb, der i forbindelse med de under det finansielle samarbejde ydede lån tilfalder Banken, fritages for enhver form for skat eller afgift til føderationen, republikkerne, de autonome provinser og kommunerne.

Artikel 10

Når et lån bevilges en af de i artikel 2, stk. 2, nævnte berettigede, kan Banken gøre ydelsen af lånet betinget af, at Den socialistiske føderative republik Jugoslavien stiller garanti.

Artikel 11

I hele løbetiden for de lån, der ydes i henhold til denne protokol, forpligter Jugoslavien sig til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for, i overensstemmelse med sin nationale lovgivning, at stille den valuta, som er nødvendig til betaling af renter, provisioner og andre omkostninger samt hovedstol, til rådighed for låntagerne eller kautionisterne.

Artikel 12

Resultaterne af det finansielle samarbejde kan underkastes undersøgelser i samarbejdsrådet.

PROTOKOL Nr. 3

vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og vedrørende metoderne for administrativt samarbejde

AFSNIT I

Artikel 2

Definition af begrebet »varer med oprindelsesstatus«

Artikel 1

Ved anvendelsen af aftalen anses følgende varer, forudsat at de er transporteret direkte i overensstemmelse med artikel 5, som

1. varer med oprindelse i Jugoslavien:

- a) varer, som fuldt ud er fremstillet dér;
- b) varer, som er fremstillet i Jugoslavien, og til hvis fremstilling der er medgået andre varer end de under a) ovenfor nævnte, på betingelse af, at disse varer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i henhold til artikel 3, stk. 1.

Denne betingelse kræves dog ikke opfyldt for varer med oprindelse i Fællesskabet i henhold til stk. 2 nedenfor, når de har undergået yderligere bearbejdning eller forarbejdning i Jugoslavien, på betingelse af, at denne forarbejdning er mere omfattende end de utilstrækkelige former for bearbejdning eller forarbejdning, der er anført i artikel 3, stk. 3.

2. varer med oprindelse i Fællesskabet:

- a) varer, som fuldt ud er fremstillet dér;
- b) varer, som er fremstillet i Fællesskabet, og til hvis fremstilling der er medgået andre varer end de under a) ovenfor nævnte, på betingelse af, at disse varer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i henhold til artikel 3, stk. 1.

Denne betingelse kræves dog ikke opfyldt for varer med oprindelse i Fællesskabet i henhold til stk. 1 ovenfor, såfremt disse varer undergår en bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet.

3. De i liste C i bilag IV nævnte varer er midlertidigt undtaget fra denne protokols anvendelsesområde. Bestemmelserne vedrørende administrativt samarbejde finder imidlertid anvendelse mutatis mutandis på disse varer.

Som »varer, der fuldt ud er fremstillet« i Jugoslavien eller i Fællesskabet i den i artikel 1, stk. 1, litra a), og stk. 2, litra a), fastsatte betydning, anses:

- a) mineralske produkter, som er udvundet af deres jord eller af deres havbund;
- b) vegetabiliske produkter, der er høstet dér;
- c) levende dyr, som er født og opdrættet dér;
- d) produkter fra levende dyr, som opdrættes dér;
- e) produkter fra jagt og fiskeri, som drives dér;
- f) produkter fra havfiskeri og andre produkter, som er hentet op fra havet af deres fartøjer;
- g) produkter, som er fremstillet på deres flydende fabrikker udelukkende på grundlag af de i litra f) nævnte produkter;
- h) brugte varer, der kun er tjenlige til genindvinding af råmaterialer, og som indsamles dér;
- i) affald og skrot fra fremstillingsvirksomhed, som udøves dér;
- j) varer, som fremstilles dér udelukkende på grundlag af de i litra a) til i) nævnte produkter.

Artikel 3

1. Ved anvendelsen af artikel 1, stk. 1, litra b), og stk. 2, litra b), anses følgende forarbejdning og bearbejdning som tilstrækkelig:

- a) bearbejdning eller forarbejdning, der bevirker, at de fremstillede varer henføres under en anden toldposition end den, der gælder for hver af de medgåede varer, dog med undtagelse af den bearbejdning eller forarbejdning, som er anført i liste A i bilag II, og for hvilken de særlige bestemmelser i denne liste gælder;
- b) bearbejdning eller forarbejdning, der er anført i liste B i bilag III.

Ved afsnit, kapitler og positioner forstås afsnittene, kapitlerne og positionerne i Toldsamarbejdsrådets nomenklatur for klassificering af varer i toldtarifferne.

2. Når en procentregel med hensyn til en bestemt fremstillet vare begrænser værdien i liste A og liste B af de varer, som kan benyttes ved fremstillingen, må den samlede værdi af disse varer, uanset om de inden for de grænser eller på de betingelser, der fastsættes i hver af de to lister, har skiftet position under bearbejdningerne, forarbejdningerne eller montagen, i forhold til værdien af den fremstillede vare ikke overstige den værdi, der svarer til den fælles sats, dersom satsene i de to lister er identiske, eller til den højeste af de to, såfremt de er forskellige.

3. Ved anvendelsen af artikel 1, stk. 1, litra b), og stk. 2, litra b), skal følgende bearbejdning eller forarbejdning altid betragtes som utilstrækkelig til at give varerne oprindelsesstatus, uanset om der er sket en ændring af positionen:

- a) behandling, som er bestemt til at opretholde varernes tilstand under deres transport og oplagring (lufttilførsel, strækning, tørring, afkøling, anbringelse i saltvand, svovlholdigt vand eller i vand, der er tilsat andre substanser, fjernelse af beskadigede eller fordærvede dele og lignende);
- b) enkle foranstaltninger som afstøvning, sigtning, sortering, klassificering, sammenstilling (herunder opdeling i sæt), vask, maling og tilskæring;
- c)
 - i) udskiftning af emballage og adskillelse og samling af kolli;
 - ii) enkel aftapning, påfyldning af flasker, anbringelse i sække, i etuier, i æsker, på bræt, plader eller bakker mv. samt alle andre enkle emballeringsarbejder;
- d) anbringelse af mærker, etiketter eller andre lignende kendetegn på selve varerne eller deres emballage;
- e) enkel blanding af varer, også af forskellige arter, når en eller flere af bestanddelene i blandingen ikke opfylder betingelserne i denne protokol for at kunne anses som varer med oprindelsesstatus;
- f) enkel samling af dele for at kunne danne en komplet artikel;
- g) kombination af to eller flere af de i litra a) til f) nævnte arbejdsprocesser;
- h) slagtning af dyr.

Artikel 4

Når det i de i artikel 3 omhandlede lister A og B bestemmes, at de i Jugoslavien eller Fællesskabet fremstillede varer kun kan anses for at have oprindelsesstatus såfremt værdien af de medgæede varer ikke overstiger en bestemt procentdel af de fremstillede varers værdi, udgør de værdier, som skal tages i betragtning ved fastsættelse af denne procentdel:

- på den ene side,
 - for så vidt angår varer for hvilke det er godtgjort, at de er blevet indført: toldværdien på indførselstidspunktet,
 - for så vidt angår varer af ubestemt oprindelse: den første kontrollable pris, som er betalt for disse varer på den kontraherende parts område, hvor fremstillingen finder sted;
- på den anden side,
 - prisen af fabrik for de fremstillede varer med fradrag af interne afgifter, som er tilbagebetalt eller som skal tilbagebetales ved udførsel.

Artikel 5

1. Ved anvendelsen af artikel 1 anses varer med oprindelsesstatus for transporteret direkte fra Jugoslavien til Fællesskabet eller fra Fællesskabet til Jugoslavien, såfremt de transporteres uden passage af andre områder end de kontraherende parters. Dog kan transport af varer med oprindelse i Jugoslavien eller Fællesskabet, der foretages som en enkelt forsendelse, ske med passage af andre områder end de kontraherende parters, eventuelt med omladning eller midlertidig oplagring i disse områder, såfremt passagen gennem disse områder er berettiget af geografiske årsager, og såfremt varerne er forblevet under opsyn af toldmyndighederne i transit- eller oplagringslandet og ikke er bragt i handelen eller afgivet til forbrug og ikke dér eventuelt er underkastet anden behandling end losning og genindladning eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes.

2. Som dokumentation for, at betingelserne i stk. 1 er opfyldt, skal der for Fællesskabets eller Jugoslaviens kompetente toldmyndigheder fremlægges:

- a) enten et gennemgående fragtbrev, der er udstedt i udførselslandet, og på grundlag af hvilket transporten igennem transitlandet er foretaget;
- b) eller en erklæring fra toldmyndighederne i transitlandet, der indeholder:
 - en nøjagtig beskrivelse af varerne,
 - datoen for varernes losning og lastning eller eventuelt for deres indskibning eller udskibning, med angivelse af de anvendte fartøjers navne,

— dokumenterede oplysninger om de omstændigheder, under hvilke varerne har henligget;

c) eller i mangel heraf enhver anden dokumentation.

AFSNIT II

Metoder for administrativt samarbejde

Artikel 6

1. Varers oprindelsesstatus, som defineret i denne protokol, dokumenteres ved fremlæggelse af et varecertifikat EUR. 1, der er vist i bilag V til denne protokol.

For varer, som indeholdes i en postforsendelse (heri indbefattet postpakker) kan dokumentationen for oprindelsesstatus som defineret i denne protokol dog, såfremt forsendelsen udelukkende indeholder »varer med oprindelsesstatus«, og såfremt værdien ikke overstiger 1 420 europæiske regningsenheder pr. forsendelse, ske ved fremlæggelse af certifikat EUR. 2, som er vist i bilag VI til denne protokol.

Til og med den 30. april 1981 er den europæiske regningsenhed, der skal anvendes i en af Fællesskabets medlemsstaters nationale valuta, modværdien i dette lands nationale valuta af den europæiske regningsenhed pr. 30. juni 1978. For hver efterfølgende periode på to år er den modværdien i dette lands nationale valuta af den europæiske regningsenhed den første hverdag i oktober i året forud for denne toårige periode.

Reviderede beløb, der skal erstatte de ovenfor samt de i artikel 17, stk. 2, nævnte beløb udtrykt i europæiske regningsenheder, kan af Fællesskabet indføres ved begyndelsen af hver efterfølgende toårige periode, når dette er nødvendigt, og skal af Fællesskabet bekendtgøres for Toldsamarbejdsudvalget senest en måned inden deres ikrafttræden. Disse beløb skal under alle omstændigheder være således, at værdien af grænserne udtrykt i et givet lands nationale valuta ikke mindskes.

Såfremt varen er faktureret i en anden af Fællesskabets medlemsstaters valuta, anerkender indførselsstaten det af den pågældende medlemsstat meddelte beløb.

2. Medmindre andet er fastsat i artikel 3, stk. 3, betragtes en vare, når den på klarerens anmodning i demonteret eller ikke monteret stand og henhørende under kapitel 84 og 85 i Toldsamarbejdsrådets nomenklatur, indføres i delforsendelser på de af de kompetente myndigheder fastsatte vilkår, som én enkelt vare, og et varecertifikat kan fremlægges for den komplette vare ved indførsel af første delsending.

3. Værktøj, reservedele og tilbehør, der leveres som standardudstyr til materiel, maskiner eller køretøjer og til en pris, der er indbefattet i varens pris eller ikke faktureres særskilt, betragtes som værende et hele med dette materiel, denne maskine, eller dette køretøj.

4. Sæt som defineret i almindelig bestemmelse nr. 3 i Toldsamarbejdsrådets nomenklatur, betragtes som varer med oprindelsesstatus, dersom alle de dele, der indgår heri, har oprindelsesstatus. Sæt, som består af dele med og dele uden oprindelsesstatus, anses dog i deres helhed for at have oprindelsesstatus, hvis værdien af de dele, der ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 15 % af sættets samlede værdi.

Artikel 7

1. Varecertifikat EUR. 1 udstedes af udførselsstatens toldmyndigheder ved udførslen af de varer, som det vedrører. Certifikatet stilles til rådighed for eksportøren, så snart udførslen faktisk har fundet sted eller er sikret.

2. Undtagelsesvis kan varecertifikat EUR. 1 ligeledes udstedes efter udførslen af de varer, som det vedrører, når det ikke er sket ved selve udførslen på grund af fejltagelser, uforsætlige undladelser eller særlige omstændigheder. I så fald forsynes certifikatet med en særlig påtegning, der angiver omstændighederne ved dets udstedelse.

3. Varecertifikat EUR. 1 udstedes kun efter skriftlig anmodning fra eksportøren. Anmodningen skal fremsættes på den formular, der er vist i bilag V til denne protokol, og som skal udfyldes i overensstemmelse med denne protokol.

4. Varecertifikat EUR. 1 må kun udstedes som dokumentation for anvendelsen af aftalen.

5. Anmodninger om varecertifikater skal opbevares i mindst to år af udførselsstatens toldmyndigheder.

Artikel 8

1. Varecertifikat EUR. 1 udstedes af toldmyndighederne i udførselsstaten, såfremt varerne kan betragtes som varer med oprindelsesstatus i den i denne protokol fastsatte betydning.

2. Med henblik på undersøgelse af, om de i stk. 1 omhandlede betingelser er opfyldt, har toldmyndighederne ret til at kræve enhver form for dokumentation og at foretage enhver kontrol, de måtte finde hensigtsmæssig.

3. Det påhviler toldmyndighederne i udførselsstaten at påse, at de i artikel 9 nævnte formularer udfyldes korrekt. De skal navnlig kontrollere, at den rubrik, der er beregnet til varebeskrivelsen, er udfyldt på en sådan måde, at det ikke er muligt i svigagtigt øjemed at foretage tilføjelser. Med henblik herpå skal varebeskrivelsen anføres uden mellemrum mellem linjerne. Såfremt rubrikken ikke udfyldes fuldstændigt, skal der trækkes en vandret streg under varebeskrivelsens sidste linje, og den ikke udfyldte del skal udstreges.

4. Datoen for udstedelsen af varecertifikatet skal anføres i den del af certifikatet, der er forbeholdt toldmyndighederne.

Artikel 9

Varecertifikat EUR. 1 udfærdiges på den formular, der er vist i bilag V til denne protokol. Formularen trykkes på et eller flere af de sprog, som aftalen er affattet på. Certifikatet udfærdiges på et af disse sprog og i overensstemmelse med udførselsstatens nationale lovgivning; såfremt det udfærdiges i hånden, skal det udfyldes med blæk og blokbogstaver.

Certifikatets format er 210 × 297 mm, idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i højden kan tillades. Der skal anvendes hvidt, træfrit og skriveskæft papir med en vægt på mindst 25 g pr. m². Det skal forsynes med guillocketryk i bunden i grøn farve, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.

Udførselsstaterne kan forbeholde sig ret til at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en bemærkning om godkendelsen. Hvert certifikat skal bære påtegning om trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere trykkeriet. Det skal desuden bære et påtryk eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

Artikel 10

1. Det påhviler eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant under førstnævntes ansvar at fremsætte anmodning om udstedelse af varecertifikat EUR. 1.

2. Eksportøren eller dennes repræsentant fremlægger samtidig med anmodningen enhver fornøden dokumentation for, at de varer, der skal udføres, opfylder betingelserne for udstedelse af et varecertifikat EUR. 1.

Artikel 11

Varecertifikat EUR. 1 skal inden fem måneder fra den dato, hvor det er blevet udstedt af udførselsstatens toldmyndigheder, fremlægges på det toldsted i indførselsstaten, hvor varerne frembydes.

Artikel 12

I indførselsstaten fremlægges varecertifikat EUR. 1 for toldmyndighederne i henhold til de bestemmelser, der er gældende i denne stat. Disse myndigheder er berettiget til at forlange en oversættelse. De kan desuden kræve, at indførselsangivelsen suppleres med en attestation fra importøren om, at varerne opfylder de betingelser, der kræves for at aftalen kan finde anvendelse.

Artikel 13

1. De varecertifikater EUR. 1, som fremlægges for indførselsstatens toldmyndigheder efter udløbet af den i artikel 11 nævnte fremlæggelsesfrist, kan godtages som grundlag for præferencebehandling, såfremt overskridelsen af fristen skyldes force majeure eller ekstraordinære omstændigheder.

2. Bortset fra disse tilfælde kan indførselsstatens toldmyndigheder godtage certifikaterne, når varerne er frembudt for dem inden udløbet af den nævnte frist.

Artikel 14

Konstateres der mindre uoverensstemmelser mellem påtegningerne på varecertifikat EUR. 1 og på de dokumenter, der forelægges toldstedet med henblik på varernes indklarerings, medfører dette ikke i sig selv, at certifikatet er ugyldigt, såfremt det på fyldestgørende måde godtgøres, at det svarer til de frembudte varer.

Artikel 15

Det skal altid være muligt at erstatte et eller flere varecertifikater EUR. 1 med et andet eller andre certifikater EUR. 1, forudsat at dette sker ved det toldsted, hvor varerne befinder sig.

Artikel 16

Certifikat EUR. 2, der er vist i bilag VI til denne protokol, udfyldes af eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant under førstnævntes ansvar. Det udfærdiges på et af de sprog, som aftalen er affattet på, og i overensstemmelse med udførselsstatens nationale lovgivning. Såfremt det udfærdiges i hånden, skal det udfyldes med blæk og blokbogstaver. Hvis de varer, der er indeholdt i forsendelsen, allerede er blevet undersøgt i udførselsstaten for så vidt angår overensstemmelsen med definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus«, kan eksportøren henvise til denne undersøgelse i rubrikken »bemærkninger« på certifikat EUR. 2.

Certifikat EUR. 2's format er 210 × 148 mm, idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm kan tillades. Der skal anvendes hvidt, træfrit og skrivefast papir med en vægt på mindst 64 g pr. m².

Udførselsstaterne kan forbeholde sig ret til at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en bemærkning om godkendelsen. Desuden skal det påføres det godkendte trykkeris mærke og et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

For hver postforsendelse skal der udfyldes et certifikat EUR. 2.

Disse bestemmelser fritager ikke eksportørerne for at opfylde de andre i told- eller postbestemmelserne fastsatte formaliteter.

Artikel 17

1. Varer i småforsendelser til private modtagere eller varer, der medbringes af rejsende som personlig bagage, betragtes som varer med oprindelsesstatus, uden at det er nødvendigt at fremlægge et varecertifikat EUR. 1 eller udfylde et certifikat EUR. 2, såfremt der er tale om indførsel uden erhvervmæssig karakter, når det erklæres, at varerne opfylder betingelserne for anvendelse af disse bestemmelser, og når der ikke er nogen tvivl om denne erklærings rigtighed.

2. Som indførsel helt uden erhvervmæssig karakter anses lejlighedsvis indførsel, der udelukkende består af varer bestemt til personlig brug for modtagerne eller de rejsende eller deres familie, og som ikke ved deres beskaffenhed eller mængde giver anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervmæssigt øjemed. Desuden må den samlede værdi af disse varer ikke overstige 90 europæiske regningsenheder for så vidt angår småforsendelser, eller 285 europæiske regningsenheder for så vidt angår indholdet af de rejsendes personlige bagage.

Artikel 18

1. Varer, som afsendes fra Fællesskabet eller fra Jugoslavien til en udstilling i et andet land, og som efter udstillingen sælges til indførsel i Jugoslavien eller Fællesskabet, opnår ved indførslen de fordele, som følger af aftalens bestemmelser, forudsat at de opfylder de i denne protokol fastsatte betingelser for at kunne anerkendes som varer med oprindelse i Fællesskabet eller i Jugoslavien, og at der over for toldmyndighederne føres tilfredsstillende bevis for:

- a) at en eksportør har sendt disse varer fra Fællesskabets eller Jugoslaviens område til udstillingslandet og har udstillet dem dér;
- b) at denne eksportør har solgt varerne eller overdraget dem til en modtager i Jugoslavien eller i Fællesskabet;
- c) at varerne under udstillingen eller umiddelbart efter er afsendt til Jugoslavien eller Fællesskabet i den stand, i hvilken de blev afsendt til udstillingen;
- d) at varerne fra det tidspunkt, da de blev afsendt til udstillingen, ikke har været benyttet til andre formål end til fremvisning på denne udstilling.

2. Et varecertifikat EUR. 1 skal fremlægges for toldmyndighederne på de normale betingelser. Udstillingens betegnelse og adresse skal anføres derpå. Om fornødent kan der kræves supplerende dokumentation for varernes art og for de omstændigheder, under hvilke de har været udstillet.

3. Stk. 1 gælder for alle udstillinger, messer eller tilsvarende offentlige arrangementer af kommerciel, industriel, landbrugsmæssig eller håndværksmæssig karakter, under hvilke varerne er under konstant toldkontrol, dog ikke arrangementer med privat formål i forretninger eller handelslokaler med henblik på salg af udenlandske varer.

Artikel 19

1. Når et certifikat udstedes i henhold til artikel 7, stk. 2, efter at varerne, som det vedrører, faktisk er udført, skal eksportøren i den anmodning, der er nævnt i artikel 7, stk. 3:

- anføre sted og dato for afsendelsen af de varer, som certifikatet vedrører;
- erklære, at der ikke på udførselstidspunktet blev udstedt et varecertifikat EUR. 1 for den nævnte vare og anføre årsagerne dertil.

2. Toldmyndighederne må kun udstede et varecertifikat EUR. 1 efterfølgende, når de har undersøgt, om oplysningerne i eksportørens anmodning er i overensstemmelse med oplysningerne i de tilsvarende dokumenter.

På certifikater, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger: »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«, »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«, »RILASCIATO A POSTERIORI«, »AFGEGEVEN A POSTERIORI«, »ISSUED RETROSPECTIVELY«, »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«, »IZDATO NAKNADNO«.

Artikel 20

I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et varecertifikat EUR. 1 kan eksportøren henvende sig til den toldmyndighed, der udstedte dette, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos myndigheden beroende udførselsdokumenter. På duplikateksemplaret, der bliver udstedt på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger: »DUPLIKAT«, »DUPLICATA«, »DUPLICATO«, »DUPLICAAT«, »DUPLICATE«.

Artikel 21

Jugoslavien og Fællesskabet tager alle nødvendige skridt til at sikre, at varer, der udføres på grundlag af et varecertifikat EUR. 1, og som under transporten oplagres i en frizone beliggende på deres område, ikke dér ombyttes med andre varer, og at de ikke underkastes andre behandlinger end sådanne, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes.

Artikel 22

For at sikre en korrekt gennemførelse af bestemmelserne i dette afsnit yder Jugoslavien og Fællesskabet gennem deres respektive toldmyndigheder hinanden gensidig hjælp til kontrol af ægtheden af varecertifikaterne

EUR. 1, af rigtigheden af oplysningerne om de pågældende varers faktiske oprindelsesstatus og af eksportørernes erklæring på certifikaterne EUR. 2.

Artikel 23

Der anvendes sanktioner mod enhver person, der med henblik på at få en vare ind under præferenceordningen, udfærdiger eller lader udfærdige enten et dokument med urigtige oplysninger for at opnå et varecertifikat EUR. 1 eller et certifikat EUR. 2, der indeholder urigtige oplysninger.

Artikel 24

1. Efterfølgende undersøgelse af rigtigheden og ægtheden af varecertifikater EUR. 1 og certifikater EUR. 2 foretages ved stikprøver, og i øvrigt når indførselsstatens toldmyndigheder nærer begrundet tvivl om dokumentets ægthed eller rigtigheden af oplysningerne vedrørende de omhandlede varers faktiske oprindelse.

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 skal indførselsstatens toldmyndigheder tilbagesende varecertifikat EUR. 1 eller certifikat EUR. 2, eller en fotokopi deraf, til toldmyndighederne i udførselsstaten med angivelse af de formelle eller reelle årsager, der berettiger en undersøgelse. Til certifikat EUR. 2 vedhæfter de fakturaen eller en kopi deraf, hvis den er blevet fremlagt, og fremsender enhver oplysning, som de er kommet i besiddelse af, og som tyder på, at oplysningerne i de nævnte certifikater er urigtige.

Dersom indførselsstatens toldmyndigheder beslutter at udsætte anvendelsen af afsnit I i aftalen, mens de afventer resultatet af undersøgelsen, skal de tilbyde at frigive varerne til importøren med forbehold af sådanne sikkerhedsforanstaltninger, der måtte findes nødvendige.

3. Indførselsstatens toldmyndigheder underrettes om resultatet af undersøgelsen hurtigst muligt. Dette resultat skal gøre det muligt at afgøre, om det pågældende varecertifikat EUR. 1 eller certifikat EUR. 2 kan finde anvendelse for de faktisk udførte varer, og om disse varer virkelig er berettigede til anvendelsen af præferenceordningen.

I tilfælde, hvor sådanne sager ikke har kunnet afgøres mellem toldmyndighederne i indførselsstaten og i udførselsstaten, eller hvor de rejser spørgsmål med hensyn til fortolkningen af denne protokol, skal de forelægges Toldsamarbejdsudvalget.

Under alle omstændigheder skal tvister mellem importøren og indførselsstatens toldmyndigheder bilægges i henhold til indførselsstatens lovgivning.

Artikel 25

Samarbejdsrådet kan beslutte at ændre bestemmelserne i denne protokol.

Artikel 26

1. Der oprettes et tolsamarbejdsudvalg, der skal sikre det administrative samarbejde med henblik på korrekt og ensartet anvendelse af denne protokol, og som skal varetage alle de øvrige opgaver på toldområdet, som det måtte få overdraget.

2. Udvalget sammensættes dels af eksperter fra medlemsstaterne og tjenestemænd, der er ansat ved tjenestegrene under Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, og som er ansvarlige for toldspørgsmål, og dels af eksperter udpeget af Jugoslavien.

Artikel 27

Fællesskabet og Jugoslavien træffer alle nødvendige foranstaltninger, for at varecertifikaterne EUR. 1 og certifikaterne EUR. 2 i overensstemmelse med artikel 11 og 12 i denne protokol kan fremlægges fra datoen for aftalens ikrafttræden.

Artikel 28

Fællesskabet og Jugoslavien træffer hver for sig de foranstaltninger, som er nødvendige for gennemførelsen af denne protokol.

Artikel 29

De kontraherende parter er enige om at tage de fornødne skridt til at undgå fordrejninger i samhandelen i forbindelse med anvendelsen af denne protokol. Efter anmodning fra en af parterne undersøger samarbejdsrådet, om der skal træffes passende foranstaltninger inden for rammerne af denne protokol, og det afgiver udtalelse herom inden for en rimelig frist.

Artikel 30

Bilagene til denne protokol udgør en integrerende del af denne.

Artikel 31

Varer, som opfylder bestemmelserne i afsnit I, og som på datoen for aftalens ikrafttræden befinder sig enten undervejs eller i Fællesskabet eller i Jugoslavien i midlertidigt oplag, i toldoplæg eller i frizoner, kan undergives aftalens bestemmelser, under forudsætning af, at der — inden for en frist, som udløber fire måneder efter nævnte dato — for indførselsstatens toldmyndigheder fremlægges et varecertifikat EUR. 1, som er udstedt efterfølgende af de kompetente myndigheder i udførselsstaten, samt dokumentation for direkte transport.

Artikel 32

De i artikel 19 og 20 omhandlede påtegninger anføres i rubrikken »Bemærkninger« på varecertifikatet.

BILAG I

FORKLARENDE NOTER

Note 1 — ad artikel 1 og 2

Udtrykkene »Fællesskabet« eller »Jugoslavien« dækker ligeledes Fællesskabets medlemsstater eller Jugoslaviens søterritorier.

Fartøjer, der befinder sig på det åbne hav, herunder »flydende fabrikker«, ombord på hvilke der foretages bearbejdning eller forarbejdning af deres fiskefangst, anses som dele af den stats område, hvorunder de hører, når de opfylder de i den forklarende note 5 angivne betingelser.

Note 2 — ad artikel 1

Ved bestemmelse af, om en vare har oprindelse i Fællesskabet eller i Jugoslavien, undersøges det ikke, om de ved fremstillingen af denne vare anvendte energistoffer, anlæg, maskiner og værktøj har oprindelse i et tredjeland.

Note 3 — ad artikel 3, stk. 1 og 2 og ad artikel 4

Når varen er optaget i liste A, udgør procentreglen et kriterium ud over ændringen af toldpositionen for den eventuelt anvendte vare, der ikke har oprindelsesstatus.

Note 4 — ad artikel 1

Emballage anses som en del af de varer, som den indeholder. Denne bestemmelse gælder dog ikke for emballage, der ikke er sædvanlig emballage for den emballerede vare, og som har en egen varig brugsværdi uafhængig af funktionen som emballage.

Note 5 — ad artikel 2, litra f)

Udtrykket »deres fartøjer« omfatter kun de fartøjer:

- som er optaget i skibsregistret eller registreret i en af Fællesskabets medlemsstater eller i Jugoslavien;
- som fører en af Fællesskabets medlemsstaters flag eller Jugoslaviens flag;
- som, for så vidt angår medlemsstaterne, for mindst halvdelen vedkommende ejes af statsborgere i Fællesskabets medlemsstater, eller ejes af et selskab, hvis hovedsæde ligger i en medlemsstat, hvis administrerende direktører eller administrerende direktører, formand for bestyrelsen eller tilsynsrådet samt flertallet af disse organers medlemmer er statsborgere i Fællesskabets medlemsstater, og selskabets kapital desuden, når det drejer sig om et interessentskab eller et anpartsselskab, for mindst halvdelen vedkommende tilhører medlemsstaterne, eller offentlige institutioner eller statsborgere i medlemsstaterne;
- som, for så vidt angår Jugoslavien, for mindst 51 %'s vedkommende ejes af statsborgere i Jugoslavien eller ejes af arbejdskollektiver, hvis hovedsæde ligger i Jugoslavien, hvis leder(e) og medlemmer af det administrative organ er statsborgere i Jugoslavien, og hvis midler desuden, for så vidt angår udenlandske investeringer i jugoslaviske arbejdskollektiver, for mindst 51 %'s vedkommende tilhører statsborgere i Jugoslavien eller jugoslaviske arbejdskollektiver;
- hvis skibsofficerer alle er statsborgere i Fællesskabets medlemsstater eller Jugoslavien;
- og hvis besætning iøvrigt er sammensat således, at mindst 75 % er statsborgere i Fællesskabets medlemsstater eller i Jugoslavien.

Note 6 — ad artikel 4

Ved »pris ab fabrik« forstås den pris, der er betalt til producenten i den virksomhed, hvor den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, heri medregnet værdien af alle benyttede varer.

Ved »toldværdi« forstås den værdi, som er fastlagt i konventionen om ansættelse af varers toldværdi, undertegnet i Bruxelles den 15. december 1950.

BILAG II

LISTE A

Liste over bearbejdning eller forarbejdning, der medfører et positionsskifte, men som ikke giver de fremstillede varer oprindelsesstatus, eller som kun giver dem denne status på visse betingelser

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
02.06	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever af fjerkræ), saltet, i saltlage, tørret eller røget	Saltning, nedlægning i saltlage, tørring eller rygning af kød og spiseligt slagteaffald henhørende under pos. 02.01 og 02.04	
03.02	Fisk, saltet, i saltlage, tørret eller røget (også varmrøget)	Tørring, saltning, nedlægning i saltlage af fisk; rygning af fisk, også efterfulgt af kogning	
04.02	Mælk og fløde, konserveret, koncentreret eller sødet	Konservering, koncentreret af mælk eller fløde henhørende under pos. 04.01 eller tilsætning af sukker til disse varer	
04.03	Smør	Fremstilling på basis af mælk eller fløde	
04.04	Ost og ostemasse	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 04.01—04.03	
07.02	Grønsager (også kogte), frosne	Frysning af grønnsager	
07.03	Grønsager, foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring	Nedlægning af grønnsager henhørende under pos. 07.01 i saltlage eller andre opløsninger	
07.04	Grønsager, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte	Tørring, snitning, knusning eller pulverisering af grønnsager henhørende under pos. 07.01—07.03	
08.10	Frugter (også kogte), frosne, ikke tilsat sukker	Frysning af frugter	
08.11	Frugter, foreløbigt konserverede (f.eks. med svovldioxidgas eller i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger); men i den foreliggende stand uegnede til umiddelbar fortæring	Nedlægning af frugter henhørende under pos. 08.01—08.09 i saltlage eller andre opløsninger	

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
08.12	Frugter, tørrede, der ikke henhører under pos. 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 eller 08.05	Tørring af frugter	
11.01	Mel af korn	Fremstilling på basis af korn	
11.02	Grove og fine gryn af korn; korn, afskallet, afrundet, knust, valset eller i flager, undtagen ris henhørende under pos. 10.06; kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet	Fremstilling på basis af korn	
11.04	Mel af tørrede bælgfrugter henhørende under pos. 07.05 eller af frugter henhørende under kap. 8; mel og gryn af marv af sagopalmer og af rødder og rodknolde henhørende under pos. 07.06	Fremstilling på basis af tørrede grønsager, henhørende under pos. 07.05, varer henhørende under pos. 07.06 eller frugter henhørende under kap. 8	
11.05	Mel, gryn og flager af kartofler	Fremstilling på basis af korn	
11.07	Malt, også brændt	Fremstilling på basis af korn	
11.08	Stivelse; inulin	Fremstilling på basis af korn henhørende under kap. 10, kartofler eller andre varer henhørende under kap. 7	
11.09	Hvedegluten, også tørret	Fremstilling på basis af hvede eller mel af hvede	
15.01	Fedt af svin og fjerkræ, udsmetet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 02.05	
15.02	Talg af hornkvæg, får eller geder, rå eller udsmetet eller ekstraheret med opløsningsmidler (herunder premier jus)	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 02.01 eller 02.06	
15.04	Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, også raffinerede	Fremstilling på basis af fisk og havpattedyr	
15.06	Andre animalske fedtstoffer og olier (herunder klovolie, benfedt og destruktionsfedt)	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 2	
ex 15.07	Vegetabiliske fedtstoffer og vegetabiliske fede olier, rå, rensede eller raffinerede, undtagen træolie og oiticicaolie, myrtevoks og japanvoks og	Udvinding af varer henhørende under kap. 7 og 12	

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex 15.07 (fortsat)	undtagen olier til teknisk eller industriel anvendelse bortset fra fremstilling af næringsmidler		
16.01	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 2	
16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 2	
16.04	Fisk, tilberedt eller konserveret (herunder kaviar og kaviarerstatning)	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 3	
16.05	Krebsdyr og bløddyr, tilberedte eller konserverede	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 3	
ex 17.01	Roe- og rørsukker i fast form, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling på basis af andre varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
ex 17.02	Andet sukker i fast form, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling på basis af andre varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
ex 17.02	Andet sukker i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning også blandet med naturlig honning; karamel	Fremstilling på basis af varer af alle arter	
ex 17.03	Melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling på basis af andre varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
17.04	Sukkervarer uden indhold af kakao	Fremstilling på basis af andre varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
18.06	Chokolade og chokoladevarer samt andre næringsmidler med indhold af kakao	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
ex 19.02	Maltekstrakt	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 11.07	

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex 19.02	Næringsmidler til børn, til diætetisk brug eller til madlavning, fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, når dette udgør mindre end 50 vægtprocent	Fremstilling på basis af korn og produkter deraf, kød og mælk, eller fremstilling ved hvilken værdien af anvendte varer henhørende under kap. 17 overstiger 30 % af den færdige vares værdi	Fremstilling på basis af hård hvede
19.03	Makaroni, spaghetti og lignende varer		
19.04	Gryn og flager, fremstillet af sago-stivelse, maniokstivelse, kartoffelstivelse eller anden stivelse	Fremstilling på basis af kartoffelstivelse	
19.05	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. puffed rice, corn flakes o. lign)	Fremstilling på basis af varer af alle arter ⁽¹⁾ , eller fremstilling ved hvilken værdien af anvendte varer henhørende under kap. 17 overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
19.07	Brød, beskøjter og andet simpelt bagværk, uden tilsætning af sukker, honning, æg, fedtstoffer, ost eller frugt; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 11	
19.08	Kiks, kager og andet finere bagværk, også med indhold af kakao (uanset mængden)	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 11	
20.01	Grønsager og frugter, tilberedt eller konserveret i eddike eller eddikesyre, også med tilsætning af sukker, salt, krydderier og sennep	Konservering af grønsager, friske eller frosne eller foreløbigt konserveret eller konserveret i eddike	
20.02	Grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end i eddike eller eddikesyre	Konservering af grønsager, friske eller frosne	
20.03	Frugter, frosne, tilsat sukker	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
20.04	Frugter, frugtskaller og plantedele, afløbne, glaserede, kandiserede eller på lignende måde tilberedt med sukker	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
ex 20.05	Marmelade, frugtgelé, frugtpuré og frugtmos, fremstillet ved kogning, tilsat sukker	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	

⁽¹⁾ Denne regel anvendes ikke, når det drejer sig om majs af sorten *Zea indurata* eller hård hvede.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
20.06	Frugter, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller alkohol A. Nødder B. I andre tilfælde	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	Fremstilling uden tilsætning af sukker eller alkohol, ved hvilken der er anvendt varer med oprindelsesstatus henhørende under pos. 08.01, 08.05 og 12.01, og hvis værdi udgør mindst 60 % af den færdige vares værdi
ex 20.07	Frugtsafter (herunder druemost), ugærede, også tilsat sukker, men ikke tilsat alkohol	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
ex 21.02	Brændt cikorie samt ekstrakter deraf	Fremstilling på basis af friske eller tørrede cikorierødder	
21.05	Suppe og bouillon samt terninger, pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 20.02	
ex 21.07	Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
22.02	Limonader, også kulsyreholdige, og andre ikke alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagsafters henhørende under pos. 20.07	Fremstilling på basis af frugtsafter ⁽¹⁾ eller til hvilken er anvendt varer henhørende under kap. 17, og hvis værdi overstiger 30 % af den færdige vares værdi	
22.06	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromastoffer	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 08.04, 20.07, 22.04 eller 22.05	
22.08	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 rumfangsprocent og derover; denatureret ethanol (ethylalkohol), uanset alkoholindholdet	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 08.04, 20.07, 22.04 eller 22.05	
22.09	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 rumfangsprocent; akvavit, likør og andre alkoholholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger (såkaldte koncentrede ekstrakter) til fremstilling af drikkevarer	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 08.04, 20.07, 22.04 eller 22.05	

⁽¹⁾ Denne regel anvendes ikke, når det drejer sig om frugtsaft fra ananas, lime eller limette samt grapefrugt.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
22.10	Eddike	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 08.04, 20.07, 22.04 eller 22.05	
ex 23.03	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med proteinindhold, beregnet på grundlag af tørstofindholdet på over 40 vægtprocent	Fremstilling på basis af majs eller majs mel	
23.04	Oliekager og andre restprodukter fra udvinding af vegetabiliske olier (undtagen restprodukter fra rensning af olier)	Fremstilling på basis af forskellige varer	
23.07	Foderstoffer med tilsætning af melasse eller sukker; andet tilberedt dyrefoder	Fremstilling på basis af korn og produkter deraf, kød, mælk, sukker og melasse	
ex 24.02	Cigaretter, cigarer, cerutter og cigarillos, røgtobak		Fremstilling ved hvilken 70 vægtprocent og derover af de anvendte varer henhørende under pos. 24.01 er varer med oprindelsesstatus
ex 28.38	Aluminiumsulfat		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
30.03	Lægemidler, også til veterinær brug		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
31.05	Andre gødningsstoffer; varer henhørende under nærværende kapitel i form af tabletter, pastiller o. lign. eller i pakninger af bruttovægt 10 kg og derunder pr. stk.		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
32.06	Substratpigmenter	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 32.04 eller 32.05 ⁽¹⁾	
32.07	Andre farvestoffer; uorganiske lumino-phorer	Blanding af oxider eller salte henhørende under kap. 28 med fyldstoffer, f.eks. bariumsulfat, kridt, bariumcarbonat og satinhvidt ⁽¹⁾	
ex 33.06	Vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier, også til medicinsk brug	Fremstilling på basis af flygtige vegetabiliske olier (også terpenfri) i flydende eller fast form og resinoider ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Disse særlige regler gælder ikke, når varerne er fremstillet på basis af varer, der har fået oprindelsesstatus i overensstemmelse med de i liste B fastlagte betingelser.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
35.05	Dekstrin og dekstrinlim; opløselig stivelse og brændt stivelse; stivelsesklister		Fremstilling på basis af majs eller kartofler
ex 35.07	Præparater, bestemt til klaring af øl, bestående af papain og bentonit; enzympræparater til rensning af tekstilmaterialer for lim		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
37.01	Fotografiske plader og fotografiske bladfilm, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap og tekstilstof	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 37.02 ⁽¹⁾	
37.02	Lysfølsomme film i ruller, ikke eksponerede	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 37.01 ⁽¹⁾	
37.04	Plader og film eksponerede, men ikke fremkaldte, negative eller positive	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 37.01 eller 37.02 ⁽¹⁾	
38.11	Desinfektionsmidler, insektbekæmpelsesmidler, afsvampningsmidler, rottegift, ukrudtbekæmpelsesmidler, antispiringsmidler, plantevækstregulatorer og lignende produkter, der er formet eller pakket til detailsalg eller foreligger som præparater eller færdige artikler (f.eks. bånd, væger og lys præpareret med svovl, samt fluepapir)		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
38.12	Tilberedte glitte-, appretur- og bejdsemidler af den art, der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
38.13	Metalbejdser; flusmidler og andre hjælpemidler til lodning og svejsning; lodde- og svejsepulver samt lodde- og svejsepasta bestående af metal og andre stoffer; præparater til belægning eller fyldning af svejsetråd eller svejeelektroder		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 38.14	Præparater til modvirkning af banking, oxydation, korrosion eller harpiksdannelse, viskositetsforhøjende præparater og lignende tilberedte additiver til mineralolier, undtagen tilberedte additiver til smøremidler		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi

⁽¹⁾ Disse særlige regler gælder ikke, når varerne er fremstillet på basis af varer, der har fået oprindelsesstatus i overensstemmelse med de i liste B fastlagte betingelser.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
38.15	Tilberedte vulkaniseringsacceleratorer		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
38.17	Præparater og ladninger til ildslukningsapparater; ildslukkere		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
38.18	Blandede opløsnings- og fortyndingsmidler til lak o. lign.		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 38.19	<p>Produkter og restprodukter fra kemiske og nærstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter) ikke andetsteds tariferet, bortset fra:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fuselolie og dippelsolie — naphtensyre og ikke-vandopløselige salte af naphtensyre; estere af naphtensyre — sulfonaphtensyre og ikke-vandopløselige salte heraf; estere af sulfonaphtensyre — petroleumssulfonater, bortset fra petroleumssulfonater af alkali-metaller, af ammonium eller af ethanolaminer; thiopenholdige sulfonsyrer af olier hidrørende fra bituminøse mineraler og salte deraf — blandede alkylbenzener og blandede alkylnaphtalener — ionbyttere — katalysatorer — luftabsorberende præparater (getters) — ildfast mørtel — alkalisk jernoxid (gasrensemasse) 		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex 38.19 (fortsat)	<ul style="list-style-type: none"> — »carbon«-blokke, -plader, -stænger og lignende halvfabrikata (undtagen varer henhørende under pos. 38.01) af metallo-graphitiske eller andre kvaliteter — sorbitol undtagen sorbitol henhørende under pos. 29.04 — gasvand og brugt gasrensemasse 		
ex 39.02	Polymerisationsprodukter		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 39.07	Varer af de under pos. 39.01—39.06 nævnte materialer, undtagen ikke mekaniske vifter, stel og håndtag til vifter, samt dele til sådanne stel og håndtag, og blanchetter og lignende stivere til korsetter, andre beklædningsgenstande og tilbehør dertil		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
40.05	Plader og bånd af ikke-vulkaniseret naturgummi eller syntetgummi, undtagen »smoked sheets« og »crepe sheets« henhørende under pos. 40.01 eller 40.02; granulater af ikke-vulkaniseret naturgummi eller syntetgummi færdigblandet til vulkanisering; masterbatchprodukter af enhver form, bestående af ikke-vulkaniseret naturgummi eller syntetgummi, der før eller efter koaguleringen er forsat med kønrøg eller kiselsyreanhydrid, med eller uden tilsætning af mineralolier		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi, bortset fra naturgummi
41.08	Laklæder og metalliseret læder		Lakering eller metallisering af læder henhørende under pos. 41.02—41.06 (bortset fra læder af skind af indiske bastardfår og -lam og indiske geder og gedekid, vegetabilsk garvet, også videre behandlet, men ikke umiddelbart anvendeligt til fremstilling af lædervarer), når værdien af det anvendte læder ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
43.03	Varer af pelsskind	Fremstilling på basis af pelsskind eller dele af restskind, sammensyet til plader, kors o. lign. henhørende under pos. ex 43.02 ⁽¹⁾	
ex 44.21	Komplette pakkasser, tremmekasser, tromler og lignende pakningsgenstande, af træ, bortset fra sådanne af træfiberplader		Fremstilling på basis af planker og brædder, ikke afskåret i færdige længder
ex 44.28	Tændstikemner; træpløkke til fodtøj	Fremstilling på basis af trætråd	
45.03	Varer af naturkork		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 45.01
ex 48.07	Papir og pap, linjeret eller kvadreret, men uden andet påtryk, i ruller og ark		Fremstilling på basis af papirmasse
48.14	Brevpapir i blokke, konvolutter, brevkort, korrespondancekort; æsker, mapper o. lign. af papir og pap indeholdende assortimenter af brevpapir, konvolutter mv.		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
48.15	Andet papir og pap (herunder cellulosevat); tilskåret		Fremstilling på basis af papirmasse
ex 48.16	Æsker, poser, sække og andre emballagegenstande, af papir eller pap		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
49.09	Postkort, julekort, fødselsdagskort og lignende kort, illustrerede, uanset fremstillingsmåden, også med påsat udstyr	Fremstilling på basis af varer under pos. 49.11	
49.10	Kalendere af enhver art af papir eller pap (herunder kalenderblokke)	Fremstilling på basis af varer under pos. 49.11	
50.04 ⁽²⁾	Garn af natursilke (undtagen garn af schappesilke og bourettesilke), i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer bortset fra varer henhørende under pos. 50.04

⁽¹⁾ Disse særlige regler anvendes ikke, når varerne er fremstillet på basis af varer, der har fået oprindelsesstatus i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

⁽²⁾ For garn, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i denne liste indeholdte regler anvendes både for den position, hvortil det blandede garn henføres, og for de positioner, hvortil et garn af hvert af de øvrige medgåede tekstilmaterialer skulle henføres. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
50.05 ⁽¹⁾	Garn af schappesilke og bourettesilke, ikke i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.03
ex 50.07 ⁽¹⁾	Garn af natursilke (herunder schappesilke og bourettesilke), i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03
ex 50.07 ⁽¹⁾	Imiteret catgut af natursilke		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01 eller varer henhørende under pos. 50.03, ikke kartet eller kæmmet
50.09 ⁽²⁾	Vævet stof af natursilke (herunder schappesilke og bourettesilke)		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.02 eller 50.03
51.01 ⁽¹⁾	Garn af endeløse kemofibre, ikke i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
51.02 ⁽¹⁾	Monofilamenter, strimler (kunstige strå o. lign.) og imiteret catgut af kemofibermateriale		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
51.03 ⁽¹⁾	Garn af endeløse kemofibre, i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
51.04 ⁽²⁾	Vævet stof af endeløse kemofibre (herunder stof vævet af monofilamenter eller strimler henhørende under pos. 51.01 og 51.02)		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
52.01 ⁽¹⁾	Garn af tekstilgarn og metaltråd samt tekstilgarn overtrukket med metal		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger eller af naturlige tekstilfibre, korte kemofibre eller affald deraf, ikke kartet eller kæmmet
52.02 ⁽²⁾	Vævet stof af metaltråd eller af garn henhørende under pos. 52.01, anvendeligt til beklædningsgenstande, som møbelstof o. lign.		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger eller af naturlige tekstilfibre, korte kemofibre eller affald deraf

⁽¹⁾ For garn, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i denne liste indeholdte regler anvendes både for den position, hvortil det blandede garn henføres, og for de positioner, hvortil et garn af hvert af de øvrige medgående tekstilmaterialer skulle henføres. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

⁽²⁾ For vævede stoffer, sammensat af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i denne liste indeholdte regler anvendes både for den position, hvortil det blandede vævede stof henføres, og for de positioner, hvortil et vævet stof af hvert af de øvrige medgående tekstilmaterialer skulle henføres. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer. Denne procentsats forhøjes til:

— 20 % for segmenteret garn af polyurethan med bøjelig segment af polyether, også overspundet, henhørende under pos. ex 51.01 og ex 58.07,

— 30 % for garn med kerne, bestående af et tyndt aluminiumbånd eller af plastfolie, også overtrukket med aluminiumpulver, der ved hjælp af klar eller farvet lim er anbragt mellem to plastfolier med en bredde, der ikke overstiger 5 mm.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
53.06 ⁽¹⁾	Garn af kartet uld (kartegarn), ikke i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 53.01 eller 53.03
53.07 ⁽¹⁾	Garn af kæmmet uld (kamgarn), ikke i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 53.01 eller 53.03
53.08 ⁽¹⁾	Garn af fine dyrehår (kartede eller kæmmede), ikke i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af ubehandlede, fine dyrehår henhørende under pos. 53.02
53.09 ⁽¹⁾	Garn af hestehår eller andre grove dyrehår, ikke i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af grove dyrehår henhørende under pos. 53.02 eller hestehår henhørende under pos. 05.03, ubehandlede
53.10 ⁽¹⁾	Garn af uld, hestehår eller andre dyrehår (fine eller grove), i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 05.03 og pos. 53.01—53.04
53.11 ⁽²⁾	Vævet stof af uld eller fine dyrehår		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 53.01—53.05
53.12 ⁽²⁾	Vævet stof af hestehår eller andre grove dyrehår		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 53.02—53.05 eller på basis af hestehår henhørende under pos. 05.03
54.03 ⁽¹⁾	Garn af hør eller ramie, ikke i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 54.01, ikke kartet eller kæmmet, eller henhørende under pos. 54.02
54.04 ⁽¹⁾	Garn af hør eller ramie, i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 54.01 eller 54.02
54.05 ⁽²⁾	Vævet stof af hør eller ramie		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 54.01 eller 54.02
55.05 ⁽²⁾	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 55.01 eller 55.03

⁽¹⁾ For garn, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i denne liste indeholdte regler anvendes både for den position, hvortil det blandede garn henføres, og for de positioner, hvortil et garn af hvert af de øvrige medgåede tekstilmaterialer skulle henføres. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

⁽²⁾ For vævede stoffer, sammensat af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i denne liste indeholdte regler anvendes både for den position, hvortil det blandede vævede stof henføres, og for de positioner, hvortil et vævet stof af de øvrige medgåede tekstilmaterialer skulle henføres. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer. Denne procentsats forhøjes til:

— 20 % for segmenteret garn af polyurethan med bøjelig segment af polyether, også overspundet, henhørende under pos. ex 51.01 og ex 58.07,

— 30 % for garn med kerne, bestående af et tyndt aluminiumbånd eller af plastfolie, også overtrukket med aluminiumpulver, der ved hjælp af klar eller farvet lim er anbragt mellem to plastfolier med en bredde, der ikke overstiger 5 mm.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
55.06 ⁽¹⁾	Garn af bomuld, i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 55.01 eller 55.03
55.07 ⁽²⁾	Drejervævet stof af bomuld		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 55.01, 55.03 eller 55.04
55.08 ⁽²⁾	Håndklædefrotterstof og lignende frotterstof af bomuld		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 55.01, 55.03 eller 55.04
55.09 ⁽²⁾	Andre vævede stoffer af bomuld		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 55.01, 55.03 eller 55.04
56.01	Korte kemofibre, ikke kartede, kæmmede eller på anden måde beredte til spinning		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
56.02	Bånd (tow) til fremstilling af korte kemofibre		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
56.03	Affald af kemofibre (herunder garnaffald og opkradsede klude), ikke kartet, kæmmet eller på anden måde beredt til spinning		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
56.04	Korte kemofibre og affald af kemofibre, kartede, kæmmede eller på anden måde beredt til spinning		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
56.05 ⁽¹⁾	Garn af korte kemofibre eller affald af kemofibre, ikke i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
56.06 ⁽¹⁾	Garn af korte kemofibre eller af affald af kemofibre, i detailsalgsoplægninger		Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger

⁽¹⁾ For garn, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i denne liste indeholdte regler anvendes både for den position, hvortil det blandede garn henføres, og for de positioner, hvortil et garn af hvert af de øvrige medgåede tekstilmaterialer skulle henføres. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

⁽²⁾ For vævede stoffer, sammensat af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i denne liste indeholdte regler anvendes både for den position, hvortil det blandede vævede stof henføres, og for de positioner, hvortil et vævet stof af de øvrige medgåede tekstilmaterialer skulle henføres. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer. Denne procentsats forhøjes til:

- 20 % for segmenteret garn af polyurethan med bøjelig segment af polyether, også overspundet, henhørende under pos. ex 51.01 og ex 58.07,
- 30 % for garn med kerne, bestående af et tyndt aluminiumbånd eller af plastfolie, også overtrukket med aluminiumpulver, der ved hjælp af klar eller farvet lim er anbragt mellem to plastfolier med en bredde, der ikke overstiger 5 mm.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
56.07 ⁽²⁾	Vævet stof af korte kemofibre eller af affald af kemofibre		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 56.01—56.03
57.06 ⁽¹⁾	Garn af jute eller andre bastfibre henhørende under pos. 57.03		Fremstilling på basis af rå jute eller andre rå bastfibre henhørende under pos. 57.03
ex 57.07 ⁽¹⁾	Garn af hamp		Fremstilling på basis af rå hamp
ex 57.07 ⁽¹⁾	Garn af andre vegetabiliske tekstilfibre, undtagen garn af hamp		Fremstilling på basis af rå vegetabiliske tekstilfibre henhørende under pos. 57.02—57.04
ex 57.07	Papirgarn		Fremstilling på basis af varer henhørende under kap. 47, kemikalier, eller spindeopløsninger eller af naturlige tekstilfibre, korte kemofibre eller affald deraf, ikke kartet eller kæmmet
57.10 ⁽²⁾	Vævet stof af jute eller andre bastfibre henhørende under pos. 57.03		Fremstilling på basis af rå jute eller andre rå bastfibre henhørende under pos. 57.03
ex 57.11 ⁽²⁾	Vævet stof af andre vegetabiliske tekstilfibre		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 57.01, 57.02, 57.04, eller kokosgarn henhørende under pos. 57.07
ex 57.11	Vævet stof af papirgarn		Fremstilling på basis af papir, kemikalier, spindeopløsninger eller af naturlige tekstilfibre, korte kemofibre eller affald deraf
58.01 ⁽³⁾	Gulvtæpper (herunder gulvløbere og måtter) knyttede, også konfektionerede		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 51.01, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 eller 57.01—57.04
58.02 ⁽³⁾	Andre gulvtæpper (herunder gulvløbere og måtter), også konfektionerede; kelim- og sumachtæpper og lignende tæpper, også konfektionerede		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 51.01, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 eller af kokosgarn henhørende under pos. 57.07

⁽¹⁾ For garn, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i denne liste indeholdte regler anvendes både for den position, hvortil det blandede garn henføres, og for de positioner, hvortil et garn af hvert af de øvrige medgåede tekstilmaterialer skulle henføres. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

⁽²⁾ For vævede stoffer, sammensat af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i denne liste indeholdte regler anvendes både for den position, hvortil det blandede vævede stof henføres, og for de positioner, hvortil et vævet stof af de øvrige medgåede tekstilmaterialer skulle henføres. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer. Denne procentsats forhøjes til:
— 20 % for segmenteret garn af polyurethan med bøjelig segment af polyether, også overspundet, henhørende under pos. ex 51.01 og ex 58.07,
— 30 % for garn med kerne, bestående af et tyndt aluminiumbånd eller af plastfolie, også overtrukket med aluminiumpulver, der ved hjælp af klar eller farvet lim er anbragt mellem to plastfolier med en bredde, der ikke overstiger 5 mm.

⁽³⁾ For varer, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i kolonne 4 indeholdte regler anvendes for hvert af de i den blandede vare medgåede tekstilmaterialer. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer. Denne procentsats forhøjes til:
— 20 % for segmenteret garn af polyurethan med bøjelig segment af polyether, også overspundet, henhørende under pos. ex 51.01 og ex 58.07,
— 30 % for garn med kerne, bestående af et tyndt aluminiumbånd eller af plastfolie, også overtrukket med aluminiumpulver, der ved hjælp af klar eller farvet lim er anbragt mellem to plastfolier med en bredde, der ikke overstiger 5 mm.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
58.04 ⁽¹⁾	Vævede fløjls-, plys- og chenillestoffer (bortset fra varer henhørende under pos. 55.08 og 58.05)		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 eller på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
58.05 ⁽¹⁾	Vævede bånd (bortset fra varer henhørende under pos. 58.06) og bånd bestående af sammenlignede parallelle garner eller fibre		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 eller på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
58.06 ⁽¹⁾	Vævede etiketter, emblemer o. lign. ikke broderede, i løbende længder eller tilskårne stykker		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 eller på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
58.07 ⁽¹⁾	Chenillegarn; overspundet garn (bortset fra garn henhørende under pos. 52.01 og overspundet garn af hestehår); agramaner, possement og lignende arbejder i løbende længder; kvaster, pomponer o. lign.		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 eller på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
58.08 ⁽¹⁾	Tyl og knyttede netstoffer, umønstrede		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 eller på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
58.09 ⁽¹⁾	Tyl og knyttede netstoffer, mønstrede; hånd- eller maskinfremstillede blonder og kniplinger, i løbende længder, strimler eller motiver		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 eller på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
58.10	Broderier, i løbende længder, strimler eller motiver		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
59.01 ⁽¹⁾	Vat og varer deraf; flok, støv og nopper af tekstilmaterialer		Fremstilling på basis af naturlige fibre, kemikalier eller spindeopløsninger

⁽¹⁾ For varer, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i kolonne 4 indeholdte regler anvendes for hvert af de i den blandede varer medgåede tekstilmaterialer. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer. Denne procentsats forhøjes til:

— 20 % for segmenteret garn af polyurethan med bøjelig segment af polyether, også overspundet, henhørende under pos. ex 51.01 og ex 58.07,

— 30 % for garn med kerne, bestående af et tyndt aluminiumbånd eller af plastfolie, også overtrukket med aluminiumpulver, der ved hjælp af klar eller farvet lim er anbragt mellem to plastfolier med en bredde, der ikke overstiger 5 mm.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex 59.02 ⁽¹⁾	Filt og varer deraf, bortset fra nålefilt, også imprægneret eller overtrukket		Fremstilling på basis af naturlige fibre, kemikalier eller spindeopløsninger
ex 59.02 ⁽¹⁾	Nålefilt, også imprægneret eller overtrukket		Fremstilling på basis af naturlige fibre, kemikalier eller spindeopløsninger; fremstilling på basis af fibre af polypropylen eller af filamenter af endeløse fibre af polypropylen, hvor de enkelte fibres finhed er mindre end 8 deniers, og hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi
59.03 ⁽¹⁾	Fiberdug samt varer deraf, også imprægneret eller overtrukket		Fremstilling på basis af naturlige fibre, kemikalier eller spindeopløsninger
59.04 ⁽¹⁾	Sejlgarn, reb og tovværk, også flettet		Fremstilling på basis af naturlige fibre, kemikalier eller spindeopløsninger eller kokosgarn henhørende under pos. 57.07
59.05 ⁽¹⁾	Knyttede netstoffer af sejlgarn, reb og tovværk, også i tilskårne stykker eller konfektionerede; færdige fiskenet af garn, sejlgarn, reb og tovværk		Fremstilling på basis af naturlige fibre, kemikalier eller spindeopløsninger eller kokosgarn henhørende under pos. 57.07
59.06 ⁽¹⁾	Andre varer fremstillet af garn, sejlgarn, reb og tovværk (bortset fra tekstilstoffer og varer deraf)		Fremstilling på basis af naturlige fibre, kemikalier eller spindeopløsninger eller kokosgarn henhørende under pos. 57.07
59.07	Tekstilstoffer, overtrukket med vegetabiliske carbohydratgummier eller stivelsesholdige substanser, af den art, der anvendes til fremstilling af bogbind, etuier m.v.; kalklerlærred; præpareret malerlærred; buckram og lignende tekstilstoffer til fremstilling af hatte m.v.		Fremstilling på basis af garn
59.08	Tekstilstoffer, imprægneret, overtrukket eller lamineret med cellulosederivater eller anden plast		Fremstilling på basis af garn
59.10 ⁽¹⁾	Linoleum med tekstilunderlag til enhver anvendelse, også i tilskårne stykker; gulvbelægningsmateriale bestående af tekstilunderlag med anden belægning end linoleumsmasse, også i tilskårne stykker		Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre

⁽¹⁾ For varer, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i kolonne 4 indeholdte regler anvendes for hvert af de i den blandede vare medgæede tekstilmaterialer. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer. Denne procentsats forhøjes til:

— 20 % for segmenteret garn af polyurethan med bøjelig segment af polyether, også overspundet, henhørende under pos. ex 51.01 og ex 58.07,

— 30 % for garn med kerne, bestående af et tyndt aluminiumbånd eller af plastfolie, også overtrukket med aluminiumpulver, der ved hjælp af klar eller farvet lim er anbragt mellem to plastfolier med en bredde, der ikke overstiger 5 mm.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex 59.11	Tekstilstoffer (bortset fra trikotagestof), imprægneret, overtrukket eller lamineret med gummi, undtagen stoffer af endeløse syntetiske fibre eller af parallellagte garner af endeløse syntetiske fibre, imprægneret eller overtrukket med gummilatex, med et indhold af tekstil på mindst 90 % af varens vægt, og som anvendes til fremstilling af dæk eller til anden teknisk brug		Fremstilling på basis af garn
ex 59.11	Tekstilstoffer (bortset fra trikotagestof), imprægneret, overtrukket eller lamineret med gummi af stoffer af endeløse syntetiske fibre eller af parallellagte garner af endeløse syntetiske fibre, imprægneret eller overtrukket med gummilatex, med et indhold af tekstil på mindst 90 % af varens vægt, og som anvendes til fremstilling af dæk eller til anden teknisk brug		Fremstilling på basis af kemikalier
59.12	Tekstilstoffer, imprægneret eller overtrukket på anden måde; malede teaterkulisser, malede atelierbagtæpper o.lign.		Fremstilling på basis af garn
59.13 ⁽¹⁾	Elastiske tekstilstoffer (undtagen trikotagestof) bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde		Fremstilling på basis af enkelttrådet garn
59.15 ⁽¹⁾	Brandslanger og lignende slanger af tekstil, også med foring, armering og armaturer af andre materialer		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 eller på basis af kemikalier eller spindelopløsninger
59.16 ⁽¹⁾	Driv- og transportremme af tekstil, også forstærket med metal eller andet materiale		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 eller på basis af kemikalier eller spindelopløsninger

⁽¹⁾ For varer, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i kolonne 4 indeholdte regler anvendes for hvert af de i den blandede varer medgæede tekstilmaterialer. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer. Denne procentsats forhøjes til:

— 20 % for segmenteret garn af polyurethan med bøjelig segment af polyether, også overspundet, henhørende under pos. ex 51.01 og ex 58.07,

— 30 % for garn med kerne, bestående af et tyndt aluminiumbånd eller plastfolie, også overtrukket med aluminiumpulver, der ved hjælp af klar eller farvet lim er anbragt mellem to plastfolier med en bredde, der ikke overstiger 5 mm.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
59.17 ⁽¹⁾	Tekstilstoffer og artikler af tekstil, til teknisk brug		Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 eller på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
ex kap. 60 ⁽¹⁾	Trikotage undtagen trikotagevarer, fremstillet ved sammensyning eller samling på anden måde af stykker, der er tilskåret eller direkte formfremstillet		Fremstilling på basis af naturlige fibre, kartede eller kæmmede, varer henhørende under pos. 56.01—56.03 eller af kemikalier eller spindeopløsninger
ex 60.02	Handsker, vanter og luffer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, fremstillet ved sammensyning eller samling på anden måde af stykker, der er tilskåret eller direkte formfremstillet		Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾
ex 60.03	Strømper, understrømper, sokker, ankelsokker o. lign. af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, fremstillet ved sammensyning eller samling på anden måde af stykker, der er tilskåret eller direkte formfremstillet		Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾
ex 60.04	Underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, fremstillet ved sammensyning eller samling på anden måde af stykker, der er tilskåret eller direkte formfremstillet		Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾
ex 60.05	Yderbeklædningsgenstande og andre varer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, fremstillet ved sammensyning eller samling på anden måde af stykker, der er tilskåret eller direkte formfremstillet		Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾
ex 60.06	Varer af trikotage, elastisk eller gummeret (herunder knæbeskyttere og elastikstrømper) fremstillet ved sammensyning eller samling på anden måde af stykker, der er tilskåret eller direkte formfremstillet		Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾

⁽¹⁾ For varer, fremstillet på basis af to eller flere tekstilmaterialer, skal de i kolonne 4 indeholdte regler anvendes for hvert af de i den blandede vare medgåede tekstilmaterialer. Denne regel anvendes dog ikke på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer. Denne procentsats forhøjes til:

— 20 % for segmenteret garn af polyurethan med bøjelig segment af polyether, også overspundet, henhørende under pos. ex 51.01 og ex 58.07,

— 30 % for garn med kerne, bestående af et tyndt aluminiumbånd eller af plastfolie, også overtrukket med aluminiumpulver, der ved hjælp af klar eller farvet lim er anbragt mellem to plastfolier med en bredde, der ikke overstiger 5 mm.

⁽²⁾ Besætningsartikler og tilbehør (undtagen for), som er anvendt ved fremstillingen, og som skifter position, fratager ikke den fremstillede vare dens oprindelsesstatus, såfremt de ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge bortset fra brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester		Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.01	Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester		Fremstilling på basis af vævede stoffer, der ikke er overtrukket, og hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn, ikke forsynet med broderi, bortset fra brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester		Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester		Fremstilling på basis af vævede stoffer, der ikke er overtrukket, og hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn, forsynet med broderi		Fremstilling på basis af stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdiges vares værdi ⁽¹⁾
61.03	Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge (herunder flipper, skjortebryster og manchetter)		Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.04	Underbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn		Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.05	Lommetørklæder, ikke forsynet med broderi		Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 61.05	Lommetørklæder, forsynet med broderi		Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdiges vares værdi ⁽¹⁾
ex 61.06	Sjaler, tørklæder, mantiller, slør o. lign. ikke forsynet med broderi		Fremstilling på basis af ubleget, enkelttrådet garn, naturlige tekstilfibre eller korte kemofibre eller affald deraf, eller på basis af kemikalier og spindeopløsninger ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Besætningsartikler og tilbehør (undtagen for), som er anvendt ved fremstillingen, og som skifter position, fratager ikke den fremstillede vare dens oprindelsesstatus, såfremt de ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

⁽²⁾ Disse særlige regler anvendes ikke, når varerne er fremstillet på basis af trykte stoffer i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

⁽³⁾ For varer, sammensat af to eller flere tekstilmaterialer, skal denne regel ikke anvendes på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex 61.06	Sjaler, tørklæder, mantiller, slør o. lign. forsynet med broderi		Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
61.07	Slips og halsbind		Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
61.09	Korsetter, hofteholdere, brystholdere, seler, sokkeholdere, strømpebånd o. lign. (herunder sådanne varer af trikotage), også elastiske		Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.10	Handsker, vanter, luffer, strømper og sokker, ikke af trikotage, bortset fra brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester		Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.10	Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester		Fremstilling på basis af vævede stoffer, der ikke er overtrukket, og hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.11	Konfektioneret tilbehør til beklædningsgenstande (f.eks. ærmeblade, skulderpuder, bæltter, ærmeskånere og lommer), bortset fra kraver, manchetter, opslag, underbluser, veste, jabots og lignende tilbehør og besætningsartikler til beklædningsgenstande til kvinder og piger, forsynet med broderi		Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 61.11	Kraver, manchetter, opslag, underbluser, veste, jabots og lignende tilbehør og besætningsartikler til beklædningsgenstande til kvinder og piger, forsynet med broderi		Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
62.01	Plaider og lignende tæpper		Fremstilling på basis af ubleget garn henhørende under kap. 50—56 ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 62.02	Sengelinned, dækketøj, håndklæder, vaskeklude og viskestykker; gardiner og andre boligtekstiler, ikke forsynet med broderi		Fremstilling på basis af ubleget, enkeltrådet garn ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Besætningsartikler og tilbehør (undtagen for), som er anvendt ved fremstillingen, og som skifter position, fratager ikke den fremstillede vare dens oprindelsesstatus, såfremt de ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer

⁽²⁾ Disse særlige regler anvendes ikke, når varerne er fremstillet på basis af trykte stoffer i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

⁽³⁾ For varer, sammensat af to eller flere tekstilmaterialer, skal denne regel anvendes på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex 62.02	Sengelinned, dækketøj, håndklæder, vaskelude og viskestykker; gardiner og andre boligtekstiler, forsynet med broderi		Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi
62.03	Sække og poser til emballage		Fremstilling på basis af kemikalier, spindeopløsninger eller af naturlige tekstilfibre, korte kemofibre eller affald deraf ⁽¹⁾ ⁽²⁾
62.04	Presenninger, sejl, markiser, telte og lejrudstyr		Fremstilling på basis af ubleget, enkeltrådet garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 62.05	Andre konfektionerede tekstilvarer (herunder snitmønstre) undtagen mekaniske vifter, stel og håndtag dertil		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi
64.01	Fodtøj med ydersål og overdel af gummi eller plast	Fremstilling på basis af samlede dele af andet materiale end metal, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele, men uden ydersål	
64.02	Fodtøj med ydersål af læder eller kunstlæder; fodtøj (bortset fra fodtøj henhørende under pos. 64.01) med ydersål af gummi eller plast	Fremstilling på basis af samlede dele af andet materiale end metal, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele, men uden ydersål	
64.03	Fodtøj af træ eller med ydersål af træ eller kork	Fremstilling på basis af samlede dele af andet materiale end metal, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele, men uden ydersål	
64.04	Fodtøj med ydersål af andre materialer	Fremstilling på basis af samlede dele af andet materiale end metal, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele, men uden ydersål	

⁽¹⁾ Disse særlige regler anvendes ikke, når varerne er fremstillet på basis af trykte stoffer i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

⁽²⁾ For varer, sammensat af to eller flere tekstilmaterialer, skal denne regel ikke anvendes på et eller flere blandede tekstilmaterialer, såfremt vægten af dette eller disse ikke overstiger 10 % af den samlede vægt af alle iblandede tekstilmaterialer.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
65.03	Hatte og anden hovedbeklædning af filt, fremstillet af stumper eller plane hatteemner henhørende under pos. 65.01, også garnerede		Fremstilling på basis af tekstilfibre
65.05	Hatte og anden hovedbeklædning (herunder håret), af trikotage eller konfektioneret af blonder, kniplinger, filt eller andet tekstilstof (men ikke af fletninger, bånd eller strimler), også garnerede		Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre
66.01	Paraplyer og parasoller (herunder stokkeparaplyer, paraplytelte, haveparasoller o. lign.)		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 70.07	Planglas, støbt, valset, trukket eller blæst, også armeret eller overfanget under fremstillingen eller slebet eller poleret på den ene eller begge sider, tilskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær, bøjet eller på anden måde bearbejdet (f.eks. facet- eller kantslebet eller graveret); isolationsruder bestående af flere lag glas	Fremstilling på basis af trukket, støbt eller valset glas henhørende under pos. 70.04—70.06	
70.08	Sikkerhedsglas bestående af hærdet eller lamineret glas, også tilpasset eller formet	Fremstilling på basis af trukket, støbt eller valset glas henhørende under pos. 70.04—70.06	
70.09	Glasspejle, også indrammede (herunder bakspejle)	Fremstilling på basis af trukket, støbt eller valset glas henhørende under pos. 70.04—70.06	
71.15	Varer af eller i forbindelse med naturperler eller ædel- og halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede)		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
73.07	Blooms, billets, slabs og sheet bars, af jern og stål; emner af jern og stål, groft tildannet ved smedning	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 73.06	
73.08	Pladeemner i ruller, af jern og stål	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 73.07	
73.09	Universalplader, af jern og stål	Fremstilling på basis af varer henhørende under pos. 73.07 eller 73.08	

⁽¹⁾ Disse særlige regler gælder ikke, når varerne er fremstillet på basis af varer, der har fået oprindelsesstatus i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
73.10	Stænger (herunder valstråd), af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller koldtbehandlede; hult borestål til minebrug	Fremstilling på basis af varer hørende under pos. 73.07	
73.11	Profiler af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller koldtbehandlede; spunsvæggjern, også med borede eller lokkede huller eller sammensatte	Fremstilling på basis af varer hørende under pos. 73.07—73.10, 73.12 eller 73.13	
73.12	Bånd af jern og stål, varmt- eller koldtvalsede	Fremstilling på basis af varer hørende under pos. 73.07—73.09 eller 73.13	
73.13	Plader af jern og stål, varmt- eller koldtvalsede	Fremstilling på basis af varer hørende under pos. 73.07—73.09	
73.14	Tråd af jern og stål, også med overtræk (undtagen isoleret tråd til elektrisk brug)	Fremstilling på basis af varer hørende under pos. 73.10	
73.16	Følgende materiel af jern og stål til jernbaner og sporveje: Skinner, kontraskinner; tunger, krydsninger og dele dertil, trækstænger, tandhjulskinner, sveller, skinnelasker, skinnestole, kiler til skinnestole, underlagsplader, klemlader, langplader, sporstænger og andet specielt materiel til samling eller befæstigelse af skinner		Fremstilling på basis af varer hørende under pos. 73.06
73.18	Rør og røremner, af jern og stål (undtagen rør hørende under pos. 73.19)		Fremstilling på basis af varer hørende under pos. 73.06, 73.07 eller 73.15 i samme former som nævnt i pos. 73.06 og 73.07
74.03	Stænger, profiler og tråd, af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
74.04	Plader og bånd, af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Disse særlige regler anvendes ikke, når varerne er fremstillet på basis af varer, der har fået oprindelsesstatus i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
74.05	Folie af kobber med en tykkelse (uden underlag) af højst 0,15 mm, også mønsterpresset, tilskåret, perforeret, overtrukket, med påtryk eller med underlag af papir eller andet forstærkningsmateriale		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ .
74.06	Pulver og skæl, af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ .
74.07	Rør, røremner og hule stænger, af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ .
74.08	Rørfittings af kobber (f.eks. rørknæ, muffe og flanger)		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ .
74.10	Snoet tråd, kabler, tovværk, flettede bånd o. lign., af kobbertråd (undtagen isoleret tråd m.v. til elektrisk brug)		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ .
74.11	Trådvæv, trådnæ, tråddug, trådgitter, og lignende varer (herunder endeløse bånd) af kobbertråd; strækmetal af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ .
74.15	Søm, spiger, stifter, tegnestifter, hager og kramper, af kobber eller af jern eller stål med hoved af kobber; bolte og møtrikker, med eller uden gevind, skruer, skruekroge og øjeskruer, af kobber; nitter, kiler, splitter og underlagsskiver, også fjedrende, af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ .
74.16	Fjedre af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾ .

⁽¹⁾ Disse særlige regler anvendes ikke, når varerne er fremstillet på basis af varer, der har fået oprindelsesstatus i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
74.17	Koge- og varmeapparater til husholdningsbrug, ikke elektriske, samt dele dertil, af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
74.18	Husholdnings- og sanitetsartikler, samt dele dertil, af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
74.19	Andre varer af kobber		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
75.02	Stænger, profiler og tråd, af nikkel		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
75.03	Plader, bånd og folie, af nikkel; pulver og skæl, af nikkel		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
75.04	Rør, røremner, hule stænger og rørfittings (f.eks. rørknæ, muffe og flanger), af nikkel		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
75.05	Anoder til fornikling (herunder anoder fremstillet ved elektrolyse), ubearbejdede eller bearbejdede		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
75.06	Andre varer af nikkel		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
76.02	Stænger, profiler og tråd, af aluminium		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.03	Plader og bånd, af aluminium		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi

⁽¹⁾ Disse særlige regler anvendes ikke, når varerne er fremstillet på basis af varer, der har fået oprindelsesstatus i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
76.04	Folie af aluminium med en tykkelse (uden underlag) af højst 0,20 mm, også mønsterpresset, tilskåret, perforeret, overtrukket, med påtryk med underlag af papir eller andet forstærkningsmateriale		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.05	Pulver og skæl, af aluminium		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.06	Rør, røremner og hule stænger, af aluminium		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.07	Rørfittings af aluminium (f.eks. rørknæ, muffe og flanger)		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.08	Aluminiumskonstruktioner (f.eks. hangarer og andre bygningskonstruktioner, broer og brosektioner, tårne, stilladser, tage og tagkonstruktioner, vindues- og dørrammer, rækværker, søjler og piller), samt dele til sådanne konstruktioner; plader, stænger, profiler, rør o. lign., af aluminium, forarbejdet til brug i konstruktioner		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.09	Tanke, kar og lignende beholdere, af aluminium (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), med et rumindhold af over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.10	Fade, tromler, dunke, dåser og lignende beholdere, af aluminium, af de arter, der sædvanligvis anvendes til transport af varer eller som emballage (herunder tuber og tabletrør)		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.11	Beholdere af aluminium til komprimerede eller flydende gasser		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
76.12	Snoet tråd, kabler, tovværk, flettede bånd o. lign., af aluminiumstråd (undtagen isoleret tråd m.v. til elektrisk brug)		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.15	Husholdnings- og sanitetsartikler, samt dele dertil, af aluminium		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
76.16	Andre varer af aluminium		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
77.02	Stænger, profiler, tråd, plader, bånd og folie, af magnesium; spåner af ensartet størrelse samt pulver og skæl, af magnesium; rør, røremner og hule stænger, af magnesium; andre varer af magnesium		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
78.02	Stænger, profiler og tråd, af bly		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
78.03	Plader og bånd, af bly		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
78.04	Folie af bly med en vægt (uden underlag) af højst 1,7 kg pr. m ² , også mønsterpresset, tilskåret, perforeret, overtrukket, med påtryk eller med underlag af papir eller andet forstærkningsmateriale; pulver og skæl, af bly		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
78.05	Rør, røremner, hule stænger og rørfittings (f.eks. rørknæ, muffe, flanger og S-bøjninger), af bly		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
78.06	Andre varer af bly		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Disse særlige regler anvendes ikke, når varerne er fremstillet på basis af varer, der har fået oprindelsesstatus i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
79.02	Stænger, profiler og tråd, af zink		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
79.03	Plader, bånd og folie, af zink; pulver og skæl, af zink		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
79.04	Rør, røremner, hule stænger og rørfittings (f.eks. rørknæ, muffe og flanger), af zink		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
79.06	Andre varer af zink		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
80.02	Stænger, profiler, og tråd, af tin		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
80.03	Plader og bånd, af tin		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
80.04	Folie af tin med en vægt (uden underlag) af højst 1 kg pr. m ² , også mønsterpresset, tilskåret, perforeret, overtrukket, med påtryk eller med underlag af papir eller andet forstærkningsmateriale; pulver og skæl, af tin		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
80.05	Rør, røremner, hule stænger og rørfittings (f.eks. rørknæ, muffe og flanger), af tin		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
82.05	Udskifteligt værktøj til værktøjsmaskiner, mekanisk håndværktøj og andet håndværktøj (f.eks. til presning, stansning, boring, gevindskæring, fræsning, skæring, drejning, stemning, skruning), herunder matricer til trådtrækning og strengpresning af metal samt skær til bjergbor		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
82.06	Knive til maskiner og mekaniske apparater		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi ⁽¹⁾
ex kap. 84	Dampkedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber, undtagen maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre (henhørende under pos. 84.15), samt symaskiner (skyttmaskiner), hvis hovedvejer højst 16 kg uden motor eller højst 17 kg med motor (henhørende under pos. 84.41)		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi ⁽²⁾
84.15	Maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽³⁾ er varer med oprindelsesstatus
ex 84.41	Symaskiner (skyttmaskiner), hvis hovedvejer højst 16 kg uden motor eller højst 17 kg med motor		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af: — at mindst 50 % af værdien af de ved samlingen af symaskinehovedet (uden motor) anvendte varer ⁽³⁾ er varer med oprindelsesstatus, og

⁽¹⁾ Disse særlige regler anvendes ikke, når varerne er fremstillet på basis af varer, der har fået oprindelsesstatus i overensstemmelse med de i liste B fastsatte betingelser.

⁽²⁾ Disse bestemmelser anvendes ikke for brændstofelementer hørende under pos. ex 84.59 i tiden indtil den 31. december 1984.

⁽³⁾ Ved fastsættelsen af værdien for varer skal følgende tages i betragtning:

- for varer med oprindelsesstatus anvendes den først konstaterbare pris, der er betalt ved salg for de nævnte varer i det land, hvor bearbejdningen, forarbejdningen eller samlingen finder sted;
- for andre end de i litra a) nævnte varer anvendes det, der i artikel 4 i denne protokol er fastsat om:
 - værdien af de indførte varer,
 - værdien af varer med ubestemt oprindelse.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex 84.41 (fortsat)			— at trådspændings-, griber- og zigzag-syningsmekanismerne har oprindelsesstatus
ex kap. 85	Elektriske maskiner, og apparater samt elektrisk materiel, undtagen varer henhørende under pos. 85.14 og 85.15		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi
85.14	Mikrofoner og stativer dertil; højttalere; elektriske lavfrekvensforstærkere		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af: — at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ udgøres af varer med oprindelsesstatus, og — at værdien af de anvendte transistorer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 3 % af den færdige vares værdi ⁽²⁾
85.15	Sendere og modtagere til radiotelegrafi og radiotelefoni; sendere og modtagere til radiofoni og fjernsyn (herunder modtagere kombineret med lydoptagere eller lydengivere); fjernsynskameraer; radionavigeringsapparater, radarapparater og radiofjernbetjeningsapparater		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af: — at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ udgøres af varer med oprindelsesstatus, og — at værdien af de anvendte transistorer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 3 % af den færdige vares værdi ⁽²⁾
kap. 86	Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje; trafikreguleringsudstyr af enhver art (ikke-elektrisk)		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi
ex kap. 87	Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje), undtagen varer henhørende under pos. 87.09		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi

⁽¹⁾ Ved fastsættelsen af værdien for varer skal følgende tages i betragtning:

- a) for varer med oprindelsesstatus anvendes den først konstaterbare pris, der er betalt ved salg for de nævnte varer i det land, hvor bearbejdningen, forarbejdningen eller samlingen finder sted;
- b) for andre end de i litra a) nævnte varer anvendes det, der i artikel 4 i denne protokol der fastsat om:
 - værdien af de indførte varer,
 - værdien af varer med ubestemt oprindelse.

⁽²⁾ Denne procentsats skal ikke lægges til den ovennævnte på 40 %.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
87.09	Motorcykler og cykler med hjælpe-motor, også med sidevogn; sidevogne til motorcykler og cykler		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus
ex kap. 90	Optiske, fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater, undtagen varer henhørende under pos. 90.05, 90.08, 90.12 og 90.26, samt fotografiapparater, lynlysapparater og lynlyslamper til fotografisk brug (undtagen elektriske glødelamper og udladningslamper henhørende under pos. 85.20) (ex 90.07)		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi
90.05	Kikkerter med eller uden prismer		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus
ex 90.07	Fotografiapparater; lynlysapparater og lynlyslamper til fotografisk brug, undtagen elektriske lynlysapparater og lynlyslamper til fotografisk brug og udladningslamper henhørende under pos. 85.20		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus
90.08	Kinematografiske apparater (kameraer og lydoptagere og kombinationer heraf, forevisningsapparater med eller uden lydgivere)		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus

⁽¹⁾ Ved fastsættelsen af værdien for varer skal følgende tages i betragtning:

- for varer med oprindelsesstatus anvendes den først konstaterbare pris, der er betalt ved salg for de nævnte varer i det land, hvor bearbejdningen, forarbejdningen eller samlingen finder sted;
- for andre end de i litra a) nævnte varer anvendes det, der i artikel 4 i denne protokol er fastsat om:
 - værdien af de indførte varer,
 - værdien af varer med ubestemt oprindelse.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
90.12	Optiske mikroskoper, også udstyret med apparater til mikrofotografi, mikrokinematografi og mikroprojektion		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus
90.26	Forbrugs- og produktionsmålere for gasser, væsker og elektrisk strøm; justeringsmålere dertil		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus
ex kap. 91	Ure, undtagen varer henhørende under pos. 91.04 og 91.08		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi
91.04	Andre ure		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus
91.08	Andre urværker i færdig stand		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus

⁽¹⁾ Ved fastsættelsen af værdien for varer skal følgende tages i betragtning:

- a) for varer med oprindelsesstatus anvendes den først konstaterbare pris, der er betalt ved salg for de nævnte varer i det land, hvor bearbejdningen, forarbejdningen eller samlingen finder sted;
- b) for andre end de i litra a) nævnte varer anvendes det, der i artikel 4 i denne protokol er fastsat om:
 - værdien af de indførte varer,
 - værdien af varer med ubestemt oprindelse.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som ikke giver varerne oprindelsesstatus	Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus, når nedenstående betingelser er opfyldt
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse		
ex kap. 92	Musikinstrumenter; lydoptagere eller lydengivere, billed- og lydoptagere eller billed- og lydengivere til fjernsyn ; dele og tilbehør til de nævnte instrumenter og apparater, undtagen varer henhørende under pos. 92.11		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi
92.11	Grammofoner, dikteremaskiner og andre lydoptagere eller lydengivere (herunder plade- og båndspillere med eller uden tonehoved); billed- og lydoptagere eller billed- og lydengivere til fjernsyn		Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af: <ul style="list-style-type: none"> — at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ udgøres af varer med oprindelsesstatus, og — at værdien af de anvendte transistorer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 3 % af den færdige vares værdi ⁽²⁾
kap. 93	Våben og ammunition		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 96.01	Andre koste og børster (herunder maskindele) samt pensler; malerruller; skrabere og svabere		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
97.03	Andet legetøj; modeller til legebrug		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
98.01	Knapper, kraveknapper, manchetknapper, tryklåse o.lign.; knapforme; emner og dele til de nævnte varer		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
98.08	Farvebånd med farve til skrivemaskiner, instrumenter, etc., også på spoler; stempelpuder, med eller uden farve, også i æsker		Fremstilling på basis af varer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi

⁽¹⁾ Ved fastsættelsen af værdien for varer skal følgende tages i betragtning:

- a) for varer med oprindelsesstatus anvendes den først konstaterbare pris, der er betalt ved salg for de nævnte varer i det land, hvor bearbejdningen, forarbejdningen eller samlingen finder sted;
- b) for andre end de i litra a) nævnte varer anvendes det, der i artikel 4 i denne protokol er fastsat om:
 - værdien af indførte varer,
 - værdien af varer med ubestemt oprindelse.

⁽²⁾ Denne procentsats skal ikke lægges til den ovennævnte på 40 %.

BILAG III

LISTE B

over bearbejdning eller forarbejdning, der ikke medfører et positionsskifte, men som alligevel giver de fremstillede varer oprindelsesstatus

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varemne oprindelsesstatus
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	
		Anvendelse af varer, som ikke har oprindelsesstatus, i dampkedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber osv. henhørende under kapitel 84—92, i kedler og radiatorer henhørende under pos. 73.37 samt i varer henhørende under pos. 97.07 og 98.03, medfører ikke, at de nævnte varer mister deres oprindelsesstatus, på betingelse af, at værdien af de anvendte varer ikke overstiger 5 % af den færdige vares værdi
ex 05.02	Behandlede svine- og vildsvineborster	Behandling af svine- og vildsvineborster ved rensning, desinficering, sortering og ordning
13.02	Schellak, kornlak, stoklak, o. lign.; vegetabiliske carbohydrategummier, naturharpikser, gummiharpikser og balsamer	Bearbejdning eller forarbejdning, hvortil der medgår varer uden oprindelsesstatus, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 15.10	Fedtalkoholer	Fremstilling på basis af fedtsyrer til industriel anvendelse
ex 17.01	Roe- eller rørsukker i fast form, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling på basis af roe- eller rørsukker i fast form uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer, og hvis værdi ikke overstiger 30 % af den færdige vares værdi
ex 17.02	Lactose, glucose, ahornsukker og andet sukker i fast form, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling på basis af andet sukker i fast form uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer, og hvis værdi ikke overstiger 30 % af den færdige vares værdi
ex 17.03	Melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling på basis af varer uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer, og hvis værdi ikke overstiger 30 % af den færdige vares værdi
ex 21.03	Tilberedt sennep	Fremstilling på basis af sennepsmel
ex 22.09	Whisky med et alkoholindhold på under 50 rumfangsprocent	Fremstilling på basis af alkohol udvundet ved destillation af korn, hvorved værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 15 % af den færdige vares værdi
ex 25.15	Marmor, groft tildannet ved savning, med en tykkelse af højst 25 cm	Savning til plader og stykker samt polering, slibning eller rensning af marmor, der er ubearbejdet eller groft tildannet ved kløvning, hugning eller savning, og af tykkelse på over 25 cm

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	
ex 25.16	Granit, porfyr, basalt, sandsten og andre monument- eller bygningssten, groft tildannet ved savning, med en tykkelse af højst 25 cm	Savning af granit, porfyr, basalt, sandsten og andre monument- eller bygningssten, der er ubearbejdet eller groft tildannet ved kløvning, hugning eller savning, og af tykkelse på over 25 cm
ex 25.18	Dolomit, brændt; agglomereret dolomit (herunder tjæredolomit)	Brænding af rå dolomit
ex 25.19	Anden magnesiumoxid, også kemisk ren	Fremstilling på basis af naturlig magnesiumcarbonat (magnesit)
ex 25.32	Brændte eller pulveriserede jordpigmenter	Knusning og brænding eller pulverisering af jordpigmenter
ex kap. 28—37	Produkter fra kemiske og nærstående industrier, undtagen svovltrioxid (ex 28.13), garvesyrer (ex 32.01) flygtige vegetabiliske olier; resinoider, og terpenholdige biprodukter (ex 33.01), kødmørnere, præparater bestemt til klaring af øl og præparater til rensning af tekstilmaterialer for lim (ex 35.07)	Bearbejdning eller forarbejdning, ved hvilken der er anvendt varer, som ikke har oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares værdi
ex 28.13	Svovltrioxid	Fremstilling på basis af svovldioxid
ex 31.03	Calcinerede naturlige calcium-aluminium-phosphater, varmebehandlede, knuste og pulveriserede	Knusning og pulverisering af varmebehandlede naturlige calcium-aluminiums-phosphater
ex 32.01	Garvesyrer (tanniner), herunder vandekstraheret galæbetannin, samt salte, estere og andre derivater deraf	Fremstilling på basis af vegetabiliske garvestofekstrakter
ex 33.01	Flygtige vegetabiliske olier (også terpenfri) i flydende eller fast form; resinoider	Fremstilling på basis af koncentreret af flygtige vegetabiliske olier (fremkommer ved enflourage eller maceration) i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende
ex 33.01	Terpenholdige biprodukter fra flygtige vegetabiliske olier	Fremstilling på basis af flygtige vegetabiliske olier i flydende eller fast form, eller af resinoider
ex 35.07	Præparater bestemt til klaring af øl, bestående af papain og af betonit; enzympræparater til rensning af tekstilmaterialer for lim	Fremstilling på basis af enzymer eller tilberedte enzymer, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex kap. 38	Diverse kemiske produkter undtagen raffineret tallolie (ex 38.05) rensat sulfatterpentin (ex 38.07) og sort beg (beg eller vegetabilisk begtjære) (ex 38.09)	Bearbejdning eller forarbejdning, ved hvilken der er anvendt varer, som ikke har oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares værdi

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	
ex 38.05	Raffineret tallolie (tallsyre)	Raffinering af rå tallolie (tallsyre)
ex 38.07	Sulfatterpentin, rensat	Rensning; herunder destillation og raffinering af rå sulfatterpentin
ex 38.09	Sort beg (beg eller vegetabilsk begtjære)	Destillation af trætjære
ex kap. 39	Plast (celluloseethere og celluloseestere, kunstharpikser og andre plastsubstanser) samt varer deraf undtagen ionomere film (ex 39.02)	Bearbejdning eller forarbejdning, ved hvilken der er anvendt varer, som ikke har oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 20 % af den færdige varers værdi
ex 39.02	Ionomere film	Fremstilling på basis af delsalt af termoplastik, der er en copolymer af ethylen og metacrylsyre, delvis neutraliseret med metalioner hovedsagelig af zink og natrium
ex 40.01	»Sole-crepe«-plader	Sammenpresning af »thin pale crepe«-lag
ex 40.07	Tråde og snore af blødgummi, overtrukket med tekstil	Fremstilling på basis af tråde og snore af blødgummi, uden tekstilovertræk
ex 41.01	Afhårede fåre- og lammeskind	Afhåring af fåre- og lammeskind
ex 41.02	Læder af kvæghuder (herunder bøffellæder) og læder af hestehuder, bortset fra pergament (undtagen varer, der henhører under pos. 41.06 og 41.08), eftergarvet	Eftergarvning af læder af kvæghuder (herunder bøffellæder) og læder af hestehuder, kun garvet
ex 41.03	Læder af fåre- og lammeskind, bortset fra pergament, (undtagen varer, der henhører under pos. 41.06 og 41.08), eftergarvet	Eftergarvning af læder af fåre- og lammeskind, kun garvet
ex 41.04	Læder af gede- og gedekidskind, bortset fra pergament (undtagen varer, der henhører under pos. 41.06 og 41.08), eftergarvet	Eftergarvning af læder af gede- og gedekidskind, kun garvet
ex 41.05	Læder af andre dyrehuder og dyreskind, bortset fra pergament (undtagen varer, der henhører under pos. 41.06 og 41.08), eftergarvet	Eftergarvning af læder af andre dyrehuder og dyreskind, kun garvet
ex 43.02	Pelsskind, sammensyede	Blegning, farvning, bearbejdning, tilskæring eller syning af forgarvede eller beredte skind
ex 44.22	Fade, tønder, kar, baljer, bølter og andre bødkerarbejder samt dele dertil	Fremstilling på basis af emner af træ til tøndestaver, fremstillet ved kløvning, også savet på en af siderne, men ikke yderligere bearbejdet
ex 50.03	Affald af natursilke, schappesilke og bourettesilke, kartet eller kæmmet	Kartning eller kæmning af affald af natursilke, schappesilke og bourettesilke

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	
ex 50.09 } ex 51.04 } ex 53.11 } ex 53.12 } ex 54.05 } ex 55.07 } ex 55.08 } ex 55.09 } ex 56.07 }	Trykte, vævede stoffer	Trykning efterfulgt af afsluttede behandlinger (blegning, appretering, tørring, dampning, afnopning, stopning, imprægnering, sanforisering, mercerisering) af vævede stoffer, hvis værdi ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares værdi
ex 59.14	Glødenet og glødestrømper	Fremstilling på basis af rørformede emner af tekstil
ex 67.01	Fjerkoste	Fremstilling på basis af fjer, dele af fjer og dun
ex 68.03	Varer af skifer (herunder varer af agglomereret skifer)	Fremstilling af varer af skifer
ex 68.04	Hvæssesten og polersten til brug i hånden, af naturlige stenarter, af agglomererede slibemidler eller af keramisk materiale	Skæring, afretning og limning af emner af slibemidler, som ikke er umiddelbart anvendelige til brug i hånden
ex 68.13	Varer af asbest; varer af blandinger på basis af asbest eller asbest og magnesiumcarbonat	Fremstilling af varer af asbest og varer af blandinger på basis af asbest eller asbest og magnesiumcarbonat
ex 68.15	Varer af glimmer, herunder glimmerblade på underlag af papir eller tekstilstof	Fremstilling af varer af glimmer
ex 70.10	Slebne flasker	Slibning af flasker, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
70.13	Bordservice, husholdnings-, toilet- og kontorartikler, dekorationsgenstande o. lign., af glas (bortset fra varer henhørende under pos. 70.19)	Slibning af varer af glas, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi, eller dekoration, undtagen serigrafisk trykning, udelukkende udført i hånden af varer af glas, blæst med munden, og hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 70.20	Varer af glasfibre	Fabrikation på basis af ubearbejdede glasfibre
ex 71.02	Ædel- og halvædelsten, slebne eller på anden måde bearbejdede (herunder usorterede sten, trukket på snor af hensyn til forsendelsen), men ikke monterede eller indfattede	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædel- og halvædelsten
ex 71.03	Syntetiske og rekonstruerede ædel- og halvædelsten, slebne eller på anden måde bearbejdede (herunder usorterede sten, trukket på snor af hensyn til forsendelsen), men ikke monterede eller indfattede	Fremstilling på basis af ubearbejdede, syntetiske og rekonstruerede ædel- og halvædelsten

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	
ex 71.05	Sølv (herunder forgyldt og platineret sølv), i form af halvfabrikata	Valsning, trækning, udbankning, knusning og formaling af ubearbejdet sølv
ex 71.05	Sølv (herunder forgyldt og platineret sølv), ubearbejdet	Legering eller elektrolytisk udskillelse af ubearbejdet sølv
ex 71.06	Sølvdouble, i form af halvfabrikata	Valsning, trækning, udbankning, knusning og formaling af ubearbejdet sølvdouble
ex 71.07	Guld (herunder platineret guld), i form af halvfabrikata	Valsning, trækning, udbankning, knusning eller formaling af ubearbejdet guld (herunder platineret guld)
ex 71.07	Guld (herunder platineret guld), ubearbejdet	Legering eller elektrolytisk udskillelse af ubearbejdet guld
ex 71.08	Gulddouble (på uædle metaller eller sølv) i form af halvfabrikata	Valsning, trækning, udbankning, knusning eller formaling af ubearbejdet gulddouble
ex 71.09	Platin og andre platinmetaller, i form af halvfabrikata	Valsning, trækning, udbankning, knusning eller formaling af ubearbejdet platin og andre platinmetaller
ex 71.09	Platin og andre platinmetaller, ubearbejdet	Legering eller elektrolytisk udskillelse af ubearbejdet platin og andre platinmetaller
ex 71.10	Platindouble og double af andre platinmetaller (på uædle eller ædle metaller) i form af halvfabrikata	Valsning, trækning, udbankning, knusning eller formaling af ubearbejdet platindouble og double af andre platinmetaller
ex 73.15	Legeret stål og kulstofrigt stål i samme former som nævnt i: — pos. 73.07—73.13 — pos. 73.14	Fremstilling på basis af varer i samme former som nævnt i pos. 73.06 Fremstilling på basis af varer i samme former som nævnt i pos. 73.06 og 73.07
ex 74.01	Kobber, uraffineret (f.eks. blærekobber)	Omsmeltning af kobbersten
ex 74.01	Kobber, raffineret	Termisk eller elektrolytisk raffinering af uraffineret kobber (f.eks. blærekobber) eller affald og skrot af kobber
ex 74.01	Kobberlegeringer	Sammensmeltning og termisk behandling af raffineret kobber eller affald og skrot af kobber
ex 75.01	Nikkel, ubearbejdet (undtagen de under pos. 75.05 hørende anoder)	Raffinering ved elektrolyse, sammensmeltning eller af kemisk vej af nikkelsten, nikkelspis og andre mellemprodukter fra nikkelfremstillingen

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	
ex 75.01	Nikkel, ubearbejdet, undtagen nikkellegeringer	Raffinering ved elektrolyse, sammensmeltning eller ad kemisk vej af affald og skrot, af nikkel
ex 76.01	Ubearbejdet aluminium	Fremstilling ved termisk eller elektrolytisk behandling af ulegeret aluminium, affald og skrot
76.16	Andre varer af aluminium	Fremstilling, til hvilken der er anvendt trådvæv, trådnæ, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
77.02	Andre varer af magnesium	Fremstilling på basis af stænger, profiler, tråd, plader, bånd og folie, af magnesium; spåner af ensartet størrelse samt pulver og skæl, af magnesium; rør, røremner og hule stænger af magnesium, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 77.04	Varer af beryllium	Valsning, trækning, knusning og formaling af ubearbejdet beryllium, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 78.01	Raffineret bly	Fremstilling ved termisk raffinering af sølvholdigt bly
ex 81.01	Varer af wolfram	Fremstilling på basis af ubearbejdet wolfram, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 81.02	Varer af molybden	Fremstilling på basis af ubearbejdet molybden, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 81.03	Varer af tantal	Fremstilling på basis af ubearbejdet tantal, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 81.04	Varer af andre uædle metaller	Fremstilling på basis af andre ubearbejdede, uædle metaller, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 82.09	Knive med skærende eller savtakket æg (herunder beskæreknive), bortset fra knive, der henhører under pos. 82.06	Fremstilling på basis af knivblade
ex 83.06	Dekorationsgenstande til indendørs brug, af uædle metaller, undtagen statuer	Bearbejdning og forarbejdning ved hvilken der er anvendt varer, som ikke har oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 30 % af den færdige vares værdi
ex 84.05	Dampmaskiner med kedel (herunder lokomobiler, men ikke damptraktorer henhørende under pos. 87.01)	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	
84.06	Forbrændingsmotorer med stempel	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi
ex 84.08	Andre kraftmaskiner og motorer, undtagen reaktionsmotorer og gasturbiner	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus
84.16	Kalandere og lignende valsemaskiner (undtagen maskiner til bearbejdning af metal og glas) samt valser dertil	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, som ikke har oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares værdi
ex 84.17	Maskiner, apparater og anlæg, også elektrisk opvarmede, til behandling af materialer ved processer, der indbefatter temperaturændringer, til pap- og papirindustrien	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, som ikke har oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares værdi
84.31	Maskiner og apparater til fremstilling af papirmasse og til fremstilling og efterbehandling af papir og pap	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, som ikke har oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares værdi
84.33	Andre maskiner og apparater til forarbejdning af papirmasse, papir og pap (herunder papir- og papskæremaskiner af enhver art)	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, som ikke har oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares værdi
ex 84.41	Symaskiner; møbler specielt indrettet til symaskiner	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af: — at mindst 50 % af værdien af de ved samlingen af symaskinehovedet (uden motor) anvendte varer ⁽¹⁾ er varer med oprindelsesstatus, og — at trådspændings-, griber- og zig-zag-syningsmekanismernes har oprindelsesstatus

⁽¹⁾ Ved fastsættelsen af værdien for varer skal følgende tages i betragtning:

- for varer med oprindelsesstatus anvendes den først konstaterbare pris, der er betalt ved salg for de nævnte varer i det land, hvor bearbejdningen, forarbejdningen eller samlingen finder sted;
- for andre end de i litra a) nævnte varer anvendes det, der i artikel 4 i denne protokol er fastsat om:
 - værdien af de indførte varer,
 - værdien af varer med ubestemt oprindelse.

Fremstillede varer		Bearbejdning eller forarbejdning, som giver varerne oprindelsesstatus
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	
85.14	Mikrofoner og stativer dertil; højttalere; elektriske lavfrekvensforstærkere	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer udgøres af varer med oprindelsesstatus ⁽¹⁾
85.15	Sendere og modtagere til radiotelegrafi og radiotelefonifoni; sendere og modtagere til radiofoni og fjernsyn (herunder modtagere kombineret med lydoptagere eller lydgenivere); fjernsynskameraer; radionavigeringsapparater, radarapparater og radiofjernbetjeningsapparater	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken værdien af de anvendte varer, som ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 40 % af den færdige vares værdi, samt på betingelse af, at mindst 50 % af værdien af de anvendte varer udgøres af varer med oprindelsesstatus ⁽¹⁾
87.06	Dele og tilbehør til køretøjer henhørende under pos. 87.01, 87.02 eller 87.03	Bearbejdning, forarbejdning eller samling, ved hvilken der er anvendt varer, hvis værdi ikke overstiger 15 % af den færdige vares værdi
ex 94.01	Stole og andre sidde møbler (herunder sovesofaer o. lign.), bortset fra sådanne, der henhører under pos. 94.02, i uædle metaller	Bearbejdning, forarbejdning, samling, hvortil der anvendes upolstret stof af bomuld med en vægt på højst 300 g/m ² , i brugklar stand, og hvis værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares værdi ⁽²⁾
ex 94.03	Andre møbler, i uædle metaller	Bearbejdning, forarbejdning, samling, hvortil der anvendes upolstret stof af bomuld med en vægt på højst 300 g/m ² , i brugklar stand, og hvis værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares værdi ⁽²⁾
ex 95.05	Varer af skildpaddeskal, perlemor, elfenben, ben, horn, koral (naturlig eller rekonstrueret) og andre animalske udskæringsmaterialer	Fremstilling på basis af bearbejdet skildpaddeskal, perlemor, elfenben, ben, horn, koral (naturlig eller rekonstrueret) og andre animalske udskæringsmaterialer
ex 95.08	Varer af vegetabiliske udskæringsmaterialer (f.eks. elfenbensnødder), varer af jet (herunder mineralske jeterstatninger), rav, merskum, rekonstrueret rav og rekonstrueret merskum	Fremstilling på basis af bearbejdede vegetabiliske udskæringsmaterialer (f.eks. elfenbensnødder) eller bearbejdet jet (herunder mineralske jeterstatninger), rav, merskum, rekonstrueret rav og rekonstrueret merskum
ex 96.01	Koste, børster, o.lign.	Fremstilling til hvilken der er anvendt tilberedte børstebundter til koste og børster, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares værdi
ex 97.06	Hoveder til golfkøller af træ eller andre materialer	Fremstilling på basis af blokke
ex 98.11	Piber og pibehoveder	Fremstilling på basis af emner til pibehoveder

⁽¹⁾ En overskridelse af de 3 % for transistorer uden oprindelsesstatus, der er fastsat i liste A for samme position, kan ikke finde sted i medfør af denne bestemmelse.

⁽²⁾ Denne regel anvendes ikke, når den almindelige regel for positionsskifte har fundet anvendelse for de dele, der ikke har oprindelsesstatus, og som indgår i den færdige vare.

BILAG IV

LISTE C

Liste over varer, på hvilke denne protokol ikke kommer til anvendelse

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 27.07	Lignende aromatiske olier som nævnt i note 2 til kapitel 27, af hvilke 65 rumfangsprocent eller derover destilleret ved en temperatur på indtil 250° C (herunder blandinger af benzin og benzen) bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof
27.09 til 27.16	Mineralske olier og produkter af deres destillering: bituminøse materialer, mineralsk voks
ex 29.01	Carbonhydrider: — acycliske — cycloalkaner og cycloalkener, undtagen azulener — benzen, toluen og xylener bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof
ex 34.03	Tilberedte smøremidler — med undtagelse af produkter indeholdende 70 vægtprocent eller derover af olier udvundet af jordolie eller olier fra bituminøse mineraler
ex 34.04	Voks på basis af paraffin, jordolievoks, eller voks fra bituminøse mineraler, paraffinremanens
ex 38.14	Tilberedte additiver til smøremidler

BILAG V
VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	EUR. 1 Nr. A 000.000		
	Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes		
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)	2. Varecertifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem		
 og (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)		
	4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varerne har oprindelse	5. Bestemmelseslande, -landegruppe eller -territorium	
6. Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)	7. Bemærkninger		
8. Løbenummer; kollienes mærke, nummer, antal og art ⁽¹⁾ ; varebeskrivelse	9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m ³ , m. v.)	10. Fakturaer (udfyldning ikke obligatorisk)	
11. TOLDVÆSENETS PÅTEGNINGER Rigtig og bekræftet erklæring Udførselsdokument ⁽²⁾ Stempel Formular nr. Dato Toldkammer Udstedelsesland eller territorium, den (Underskrift)	12. EKSPORTØRENS ERKLÆRING Jeg, undertegnede, erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for at opnå dette certifikat., den (Underskrift)		

Anfør »styrte-gods« eller antallet af vareenheder, såfremt varerne ikke er emballeret.

¹⁾ Skal kun udfyldes, hvis udførselslandets eller -territoriets interne regler kræver det.

<p>13. ANMODNING OM UNDERSØGELSE, fremsendes til:</p>	<p>14. RESULTAT AF UNDERSØGELSEN</p>
<p>Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden.</p> <p>....., den</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p>	<p>Undersøgelsen har vist, at ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> dette certifikat er udstedt af det angivne toldkammer, og at angivelserne i det er rigtige,</p> <p><input type="checkbox"/> dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger).</p> <p>....., den</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p> <p>⁽¹⁾ Der sættes kryds ved det gældende.</p>

NOTER

1. Certifikatet må ikke indeholde raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald, ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegnes af toldmyndighederne.
2. Alle poster i certifikatet skal anføres uden mellemrum mellem de enkelte poster og foran hver post skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstregning gøres uanvendelige for tilføjelser.
3. Varerne anføres med deres sædvanlige handelsbetegnelse og så udførligt, at de kan identificeres.

ANMODNING OM VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	EUR. 1 Nr. A 000.000		
	Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes		
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)	2. Anmodning om certifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem <p align="center">og</p> (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)		
	4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varerne har oprindelse	5. Bestemmelseslande, -landegruppe eller -territorium	
6. Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)	7. Bemærkninger		
8. Løbenummer; kolloenes mærke, nummer, antal og art (1); varebeskrivelse	9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m³, m. v.)	10. Fakturaer (udfyldning ikke obligatorisk)	

¹⁾ Anfør »styrte-gods« eller antallet af vareenheder, såfremt varerne ikke er emballeret.

EKSPORTØRENS ERKLÆRING

Jeg, undertegnede eksportør af de på forsiden beskrevne varer,

ERKLÆRER, at varerne opfylder de betingelser, der er fastsat for udstedelse af dette certifikat;

BESKRIVER de omstændigheder, der har gjort det muligt for varerne at opfylde disse betingelser:

.....
.....
.....
.....

FREMLÆGGER følgende dokumentation ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

FORPLIGTER MIG til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig for udstedelse af dette certifikat samt til i påkommende tilfælde at indvillige i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af min bogføring og af fremstillingsforholdene for ovennævnte varer;

ANMODER om udstedelse af varecertifikat for disse varer.

....., den

.....
(Underskrift)

⁽¹⁾ For eksempel: indførselsdokumenter, varecertifikater, fakturaer, erklæringer fra producenten m.v., vedrørende de anvendte materialer eller varer, der reeksporteres i uforarbejdet stand.

BILAG VI

Læs omhyggeligt vejledningen på bagsiden, før certifikatet udfyldes.

CERTIFIKAT EUR. 2 Nr.		1 Certifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem og (¹)	
2 Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)		3 Eksportørens erklæring Jeg, underskrevne eksportør af de nedenfor beskrevne varer, erklærer, at varerne opfylder betingelserne for udstedelsen af dette certifikat, og at de har opnået oprindelsesstatus i henhold til bestemmelserne for den i rubrik 1 omhandlede samhandel	
4 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)		5 Sted og dato	
		6 Eksportørens underskrift	
7 Bemærkninger (²)		8 Oprindelsesland (³)	9 Bestemmelsesland (⁴)
			10 Bruttovægt (kg)
11 Mærker og numre på forsendelsen samt varebeskrivelse		12 De ansvarlige toldmyndigheder i udførselslandet (⁴), som varetager den efterfølgende kontrol af eksportørens erklæring	

(¹) Anfør pågældende lande, grupper af lande eller territorier.

(²) Anfør eventuelle undersøgelser, der allerede måtte være udført af de kompetente myndigheder.

(³) Ved oprindelsesland forstås det land, den gruppe af lande eller det territorium, hvor varerne har oprindelse.

(⁴) Ved land forstås et land, en gruppe af lande eller et territorium.

13 Anmodning om undersøgelse Der anmodes herved om undersøgelse af ægtheden af eksportørens erklæring på forsiden af dette certifikat (*) den 19..... Stempel (Underskrift)	14 Resultat af undersøgelsen Undersøgelsen har vist at: <input type="checkbox"/> angivelserne i dette certifikat er rigtige ⁽¹⁾ ; <input type="checkbox"/> dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger) ⁽¹⁾ den 19..... Stempel (Underskrift) ⁽¹⁾ Sæt kryds ved det gældende
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(*) Efterfølgende undersøgelse af EUR. 2 certifikaterne foretages ved stikprøver, eller når toldmyndighederne i indførselslandet nærer rimelig tvivl med hensyn til ægtheden og rigtigheden af oplysningerne om den pågældende vares oprindelse.

Vejledning i udfyldelse af certifikat EUR. 2

1. Certifikat EUR. 2 kan kun udstedes for varer, som i udførselslandet opfylder betingelserne i henhold til bestemmelserne for den i rubrik I omhandlede samhandel.
Disse bestemmelser må nøje gennemgås, før certifikat udfyldes.
2. I tilfælde af forsendelse som postpakke vedhæfter eksportøren certifikatet til adressekortet; i tilfælde af forsendelse som brevpost skal eksportøren indlægge certifikatet i forsendelsen. Desuden anfører han betegnelsen »EUR. 2« fulgt af certifikatets løbenummer enten på den grønne C1 etikette eller på tolddeklarationen C2/CP3.
3. Disse forskrifter fritager ikke eksportøren for at opfylde andre formaliteter, der måtte kræves opfyldt i henhold til told- eller postbestemmelserne.
4. Anvendelsen af dette certifikat forpligter eksportøren til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig, samt til at indvillige i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af hans bogføring og af fremstillingsforholdene for de i rubrik 11 i certifikatet beskrevne varer.

SLUTAKT

De befuldmægtigede for

Hans Majestæt belgiernes konge,

Hendes Majestæt Danmarks dronning,

Præsidenten for Forbundsrepublikken Tyskland,

Præsidenten for Den franske Republik,

Præsidenten for Irland,

Præsidenten for Den italienske Republik,

Hans kongelige højhed storhertugen af Luxembourg,

Hendes Majestæt dronningen af Nederlandene,

Hendes Majestæt dronningen af Det forenede Kongerige

Storbritannien og Nordirland,

og for Rådet for De europæiske Fællesskaber,

på den ene side, og

for præsidenten for Den socialistiske føderative republik Jugoslavien,

på den anden side,

forsamlet i Beograd den anden april nitten hundrede og firs for at undertegne samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien,

har ved underskrivelsen af denne aftale

— vedtaget følgende fælleserklæringer fra de kontraherende parter:

1. fælleserklæring vedrørende protokol nr. 1 samt artikel 21, 22 og 23;
2. fælleserklæring vedrørende fællesskabsordningen for indførsel af ungtyre til opføning med oprindelse i eller indført fra Jugoslavien;
3. fælleserklæring vedrørende den zone, der er oprettet ved Osimo-aftalerne;
4. fælleserklæring ad artikel 42 i aftalen;
5. fælleserklæring vedrørende protokol nr. 3;
6. hensigtserklæring fra de kontraherende parter;
7. fælleserklæring vedrørende samarbejdet og kontakterne mellem Europa-Parlamentet og repræsentaterne for Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens parlament;
8. fælleserklæring vedrørende Fællesskabets forelæggelse af aftalen i GATT;
9. fortolkende erklæring vedrørende det i aftalen anvendte begreb »kontraherende parter«;

— taget følgende erklæringer til efterretning:

1. erklæring fra Jugoslavien ad artikel 24;
2. erklæring fra Jugoslavien vedrørende visse landbrugsprodukter;
3. erklæring fra Fællesskabet vedrørende fællesskabsordningen for indførsel af ungtyre til opfedning med oprindelse i eller indført fra Jugoslavien;
4. erklæring fra Fællesskabet vedrørende regional anvendelse af visse af aftalens bestemmelser;
5. erklæring fra Fællesskabet vedrørende den i artikel 2 i protokol nr. 2 nævnte europæiske regningsenhed;
6. erklæring fra Fællesskabet ad artikel 29 i protokol nr. 3;
7. erklæring fra Fællesskabet vedrørende ordningen med generelle toldpræferencer;
8. erklæring fra Forbundsrepublikken Tysklands repræsentant vedrørende anvendelsen af aftalen på Berlin;

taget til efterretning:

- brevveksling vedrørende bearbejdning og forarbejdning af visse tekstilvarer;
- brevveksling vedrørende jugoslavisk arbejdskraft, der er beskæftiget i Fællesskabet.

Ovennævnte erklæringer og brevvekslinger er knyttet som bilag til denne slutakt.

De befuldmægtigede er enige om, at erklæringerne og brevvekslingerne om fornødent og på samme betingelser som samarbejdsaftalen undergives de procedurer, der er nødvendige for at sikre deres gyldighed.

Udfærdiget i Beograd, den anden april nitten hundrede og firs.

Geschehen zu Belgrad am zweiten April neunzehnhundertachtzig.

Done at Belgrade on the second day of April in the year one thousand nine hundred and eighty.

Fait à Belgrade, le deux avril mil neuf cent quatre-vingt.

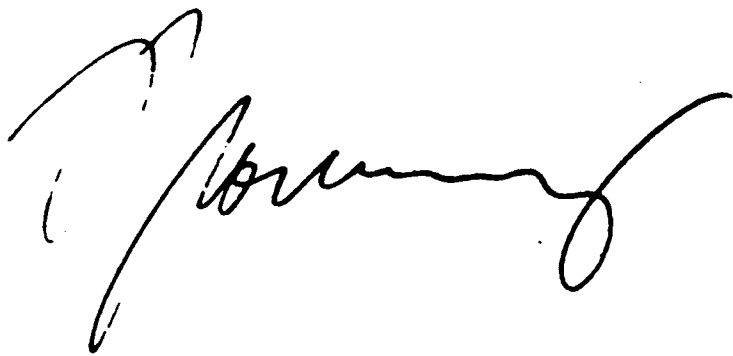
Fatto a Belgrado, addì due aprile millenovecentottanta.

Gedaan te Belgrado, de tweede april negentienhonderd tachtig.

Sačinjeno u Beogradu, drugoga aprila hiljadu devet stotina osamdesete godine.

Pour Sa Majesté le roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen



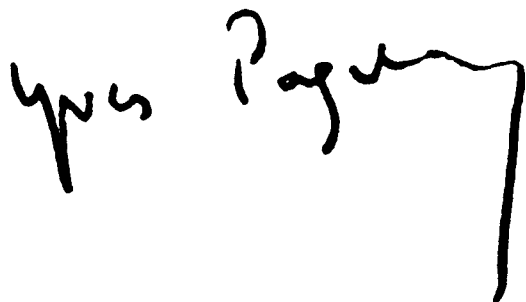
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



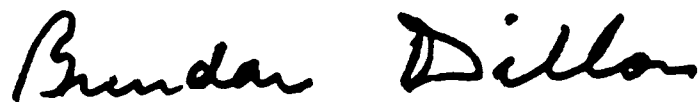
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



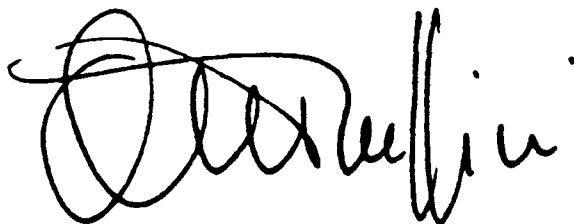
Pour le président de la République française



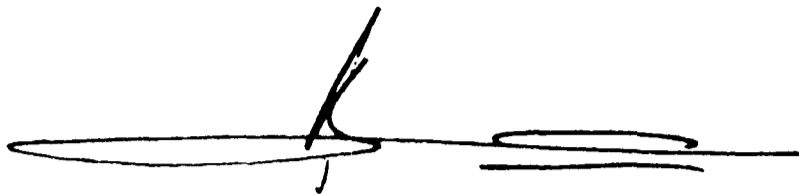
For the President of Ireland



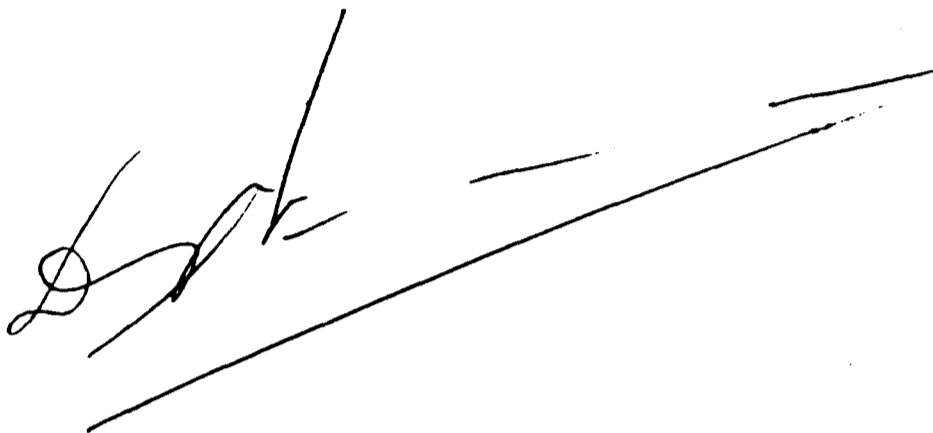
Per il presidente della Repubblica italiana



Pour Son Altesse royale le grand-duc de Luxembourg



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



For Rådet for De europæiske Fællesskaber

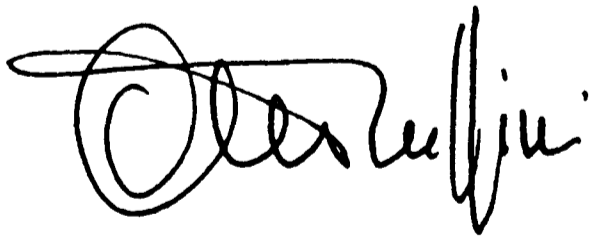
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

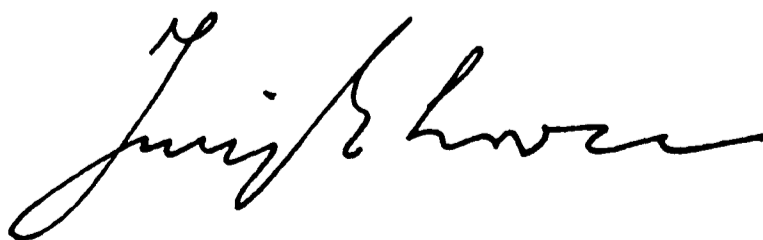
Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen



Za Predsednika Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije,



Fælleserklæring vedrørende protokol nr. 1 samt artikel 21, 22, og 23

Fællesskabet og Jugoslavien er enige om, at de i protokol nr. 1 omhandlede lofter samt de i artikel 21, 22 og 23, omhandlede fællesskabstoldkontingenter vil blive anvendt »pro rata temporis«, dersom tidspunktet for aftalens ikrafttræden ikke falder sammen med kalenderårets begyndelse.

Fælleserklæring vedrørende fællesskabsordningen for indførsel af ungtyre til opfedning med oprindelse i eller indført fra Jugoslavien

Fællesskabet og Jugoslavien er enige om, at den midlertidige nedsættelse til 30 % af den fulde afgift kun gælder for en vis mængde ungtyre til opfedning, som årligt fastsættes af Rådet for De europæiske Fællesskaber i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968.

Fællesskabet og Jugoslavien er enige om ved udarbejdelsen af den skønsmæssige opgørelse at anvende følgende samarbejdsprocedure:

1. Kommissionen indhenter oplysninger fra Fællesskabets medlemsstater om disses respektive behov for dyr til opfedning.
På grundlag af disse oplysninger og Kommissionens egne prognoser udarbejdes et samlet overslag over Fællesskabets behov.
2. Jugoslaviens kompetente myndigheder gøres bekendt med disse overslag.
3. Der vil dernæst snarest muligt blive afholdt møder mellem Jugoslaviens kompetente myndigheder og Kommissionens tjenestegrene. Formålet med disse møder er:
 - at drøfte den generelle markedssituation for oksekød i Fællesskabet samt udsigterne med hensyn til fremtidig produktion og fremtidigt forbrug;
 - at begge parter analyserer beregningsgrundlaget for overslaget over Fællesskabets behov med hensyn til levende dyr til opfedning;
 - at udveksle oplysninger vedrørende Jugoslaviens eksportmuligheder.
4. I fortsættelse af disse møder udarbejder Kommissionen et udkast til opgørelse, der skal oversendes til Rådet, og tager herunder hensyn til samtlige forhold, der er blevet fremdraget under drøftelserne, og som kan opgøres i tal på et så realistisk grundlag som muligt.

Udkastet til opgørelse oversendes til Rådet sammen med et dokument, hvori der gøres rede for deltagernes hovedsynspunkter vedrørende Fællesskabets behov og deres eksportmuligheder for så vidt angår de pågældende varer.

5. Opgørelsen skal udarbejdes således, at Fællesskabets marked sikres regelmæssige tilførsler og der bliver mulighed for at øge indførslen i takt med forbrugsstigningen i Fællesskabet, idet der tages hensyn til den forventede udvidelse af dette marked.

Ud fra disse betragtninger forventes det, at den mængde dyr til opfedning, der indføres årligt i henhold til opgørelsen, over en flerårig periode vil udvise en stigende tendens i takt med Fællesskabets stigende forbrug.

Fælleserklæring vedrørende den zone, der er oprettet ved Osimo-aftalerne

De kontraherende parter tillægger udviklingen af den frizone, der er oprettet ved de aftaler, som undertegnedes i Osimo den 10. november 1975, stor betydning og bekræfter, at gennemførelsen af aftalens bestemmelser vedrørende udviklingen af den nævnte zone vil have deres fulde opmærksomhed.

Med henblik herpå anser de det for absolut nødvendigt, at der, ud over en særlig indsats for udvikling af samarbejdsprojekter til fremme af investeringer i frizonen, iværksættes handelsfremmende foranstaltninger i det omfang, det er foreneligt med aftalen.

Følgelig er de enige om, at varer, der fremstilles i frizonen, bliver omfattet af en så gunstig og stabil importordning som muligt. De finder det derfor nødvendigt, at disse varer undtages fra de foranstaltninger, de måtte se sig foranlediget til at træffe i henhold til artikel 20 og 29 eller protokol nr. 1. I betragtning af den formulerede målsætning, vil det såfremt der fastsættes toldlofter, være nødvendigt, at samarbejdsrådet drager omsorg for, at varer, der har opnået oprindelsesstatus i frizonen, indrømmes en særstilling, og at de nævnte lofter derfor fastsættes på et niveau, der sikrer, at disse varer faktisk nyder godt af særordningen, uden at virkeliggørelsen af det opstillede mål, nemlig at undgå forstyrrelser på markedet, derved bringes i fare.

De kontraherende parter vil desuden i henhold til artikel 20 og 29 i aftalen bestræbe sig på at fastlægge betingelser, der kan fremme markedsføringen af varer fremstillet i frizonen.

Fælleserklæring ad artikel 42 i aftalen

De kontraherende parter er enige om, at de bestemmelser, der måtte vise sig nødvendige for at fastslå, om de i artikel 42 nævnte varer har opnået oprindelsesstatus i den zone, der er oprettet ved Osimo-aftalerne, fastsættes så hurtigt som muligt i samarbejdsrådet, især for at der kan tages hensyn til den nævnte frizonens udvikling.

Fælleserklæring vedrørende protokol nr. 3

For Jugoslaviens vedkommende dækker det i protokol nr. 3 anvendte udtryk »toldmyndigheder« ligeledes de offentlige myndigheder, der i dette land er beføjet til at udstede, påtegne og kontrollere varecertifikater EUR. 1 og eventuelt kontrollere ægten af certifikater EUR. 2.

Hensigtserklæring fra de kontraherende parter

1. De to parter understreger, at aftalens gennemførelse indebærer en forpligtelse for parterne til, afhængigt af udviklingen i deres respektive økonomier, overalt hvor det er muligt at drage omsorg for, at de gensidige handelsmæssige, økonomiske og finansielle interesser tilgodeses.
2. De er enige om hvert år at lade samarbejdsrådet gennemgå de foranstaltninger, der er truffet af den ene eller af den anden part i medfør af stk. 1 af bestemmelserne vedrørende de særlige ordninger, der er fastsat i aftalen.

Fælleserklæring vedrørende samarbejdet og kontakterne mellem Europa-Parlamentet og repræsentanterne for Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens parlament

De kontraherende parter er enige om at bidrage til at videreføre det samarbejde og de kontakter, der er etableret mellem Europa-Parlamentet og repræsentanterne for Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens parlament.

Fælleserklæring vedrørende Fællesskabets forelæggelse af aftalen i GATT

De kontraherende parter i aftalen rådfører sig med hinanden i forbindelse med den forelæggelse og undersøgelse af aftalens handelsmæssige bestemmelser, der vil finde sted inden for rammerne af GATT.

Fortolkende erklæring vedrørende det i aftalen anvendte begreb »kontraherende parter«

Det europæiske økonomiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien på den anden side er enige om at fortolke aftalen således, at det i aftalen anvendte udtryk »de kontraherende parter« dels betyder Fællesskabet og dets medlemsstater eller enten henholdsvis medlemsstaterne eller Fællesskabet, dels Den socialistiske føderative republik Jugoslavien. Den betydning, der i hvert enkelt tilfælde skal tillægges udtrykket, udledes af de pågældende bestemmelser i aftalen samt af de tilsvarende bestemmelser i traktaten om oprettelse af Fællesskabet.

Erklæring fra Jugoslavien ad artikel 24

Jugoslavien forpligter sig til at sørge for, at dets udførsel af de i bilag C til aftalen anførte varer i intet tilfælde overstiger den i artikel 24, stk. 2, litra e), nævnte mængde, når de i nævnte stykke omhandlede markedsforhold gør sig gældende.

Erklæring fra Jugoslavien vedrørende visse landbrugsprodukter

I betragtning af den betydning, landbrugseksporten til Fællesskabet har for Jugoslavien og af den negative udvikling i denne eksport, har Jugoslavien understreget, hvor stor betydning det tillægger sektorerne for frugt og grøntsager, såvel friske som konserverede, konserver af svinekød, fårekød, vin og tobak. Jugoslavien agter at forelægge dette spørgsmål for samarbejdsrådet, for at der i overensstemmelse med samarbejdsaftalens målsætninger kan findes passende løsninger herpå.

Erklæring fra Fællesskabet vedrørende fællesskabsordningen for indførsel af ungtyre til opfedning med oprindelse i eller indført fra Jugoslavien

Fællesskabet forpligter sig til, så længe aftalen varer og for så vidt angår en mængde, der fastlægges efter den fremgangsmåde, som er fastsat i den afgivne fælleserklæring herom, at begrænse importafgiften for ungtyre til opfedning med en levende vægt på højst 300 kg, henhørende under pos. 01.02 A II b) og med oprindelse i eller indført fra Jugoslavien, til 30 % af den fulde afgift.

Erklæring fra Fællesskabet vedrørende regional anvendelse af visse af aftalens bestemmelser

Fællesskabet erklærer, at anvendelsen af de foranstaltninger, det måtte træffe i medfør af aftalens artikel 35 og 36, i henhold til proceduren og de nærmere bestemmelser i artikel 37 og 38, samt i medfør af artikel 40, kan begrænses til en af Fællesskabets regioner i medfør af dets egne regler.

Erklæring fra Fællesskabet vedrørende den i artikel 2 i protokol nr. 2 nævnte europæiske regningsenhed

Den europæiske regningsenhed, der anvendes ved anførelse af de i artikel 2 i protokol nr. 2 nævnte beløb, defineres ved summen af følgende beløb i Fællesskabets medlemsstaters valutaer:

DM	0,828
£ sterling	0,0885
franske francs	1,15
lire	109
gylden	0,286
belgiske francs	3,66
Luxembourgiske francs	0,14
danske kroner	0,217
irske £	0,00759.

Den europæiske regningsenheds værdi udtrykt i en given valuta er lig med summen af de i stk. 1 anførte valutabeløbs modværdier i denne valuta. Værdien fastlægges af Kommissionen på grundlag af de kurser, der dagligt noteres på valutamarkedene.

De daglige kurser for omregning til de forskellige nationale valutaer foreligger hver dag; de offentliggøres regelmæssigt i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Erklæring fra Fællesskabet ad artikel 29 i protokol nr. 3

Ud fra ønsket om i videst muligt omfang at undgå forvridninger mellem de ordninger, Fællesskabet anvender i forbindelserne med sine handelsparter, og under henvisning til artikel 29 i protokol nr. 3, forbeholder Fællesskabet sig ret til under gennemførelsen af aftalen at lade samarbejdsrådet undersøge muligheden for at indføre foranstaltninger, hvorved der for de benyttede varer ikke kan ydes nogen som helst form for toldgodtgørelse eller -fritagelse.

Erklæring fra Fællesskabet vedrørende ordningen med generelle toldpræferencer

1. Fællesskabet erklærer, at aftalen ikke er til hinder for, at Jugoslavien fortsat står opført på listen over lande, der er omfattet af Fællesskabets ordning med generelle toldpræferencer.
2. Stk. 1 finder anvendelse i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i aftalen.

Erklæring fra Forbundsrepublikken Tysklands repræsentant vedrørende anvendelsen af aftalen på Berlin

Aftalen finder ligeledes anvendelse på Land Berlin, medmindre Forbundsrepublikken Tysklands regering inden for en frist på tre måneder efter aftalens ikrafttræden over for de øvrige kontraherende parter har fremsat en erklæring om det modsatte.

BREVVEKSLING

vedrørende bearbejdning og forarbejdning af visse tekstilvarer

Hr. formand,

Jeg har den ære at meddele Dem følgende:

Fællesskabet forbeholder sig ret til at indføre bestemmelser vedrørende de former for bearbejdning og forarbejdning af tekstilvarer, som der skal indhentes tilladelse til; disse bestemmelser vil træde i stedet for de bestemmelser, der for øjeblikket gælder i visse af Fællesskabets medlemsstater.

I den forbindelse vil Fællesskabet bestræbe sig på at opretholde det hidtidige handelsmønster mellem Fællesskabet og Jugoslavien.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse.

Modtag, hr. formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*Formand
for Det europæiske økonomiske
Fællesskabs delegation*

Hr. formand,

Ved skrivelse af dags dato har De meddelt mig følgende:

»Jeg har den ære at meddele Dem følgende:

Fællesskabet forbeholder sig ret til at indføre bestemmelser vedrørende de former for bearbejdning og forarbejdning af tekstilvarer, som der skal indhentes tilladelse til; disse bestemmelser vil træde i stedet for de bestemmelser, der for øjeblikket gælder i visse af Fællesskabets medlemsstater.

I den forbindelse vil Fællesskabet bestræbe sig på at opretholde det hidtidige handelsmønster mellem Fællesskabet og Jugoslavien.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse.«.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af deres skrivelse.

Modtag, hr. formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*Formand for Den socialistiske føderative
republik Jugoslaviens delegation*

BREVVEKSLING

vedrørende jugoslavisk arbejdskraft, der er beskæftiget i Fællesskabet

Hr. formand,

Jeg har den ære på Fællesskabets medlemsstaters vegne at meddele Dem, at disse er rede til under de samtaler, der skal finde sted i den forbindelse, at drøfte situationen for den jugoslaviske arbejdskraft, der er beskæftiget i Fællesskabet.

Hensigten med denne drøftelse er at undersøge mulighederne for at fremme en ensartet behandling af arbejdstagere fra Fællesskabet og fra tredjelande samt medlemmerne af deres familie for så vidt angår leve- og arbejdsvilkår, under hensyn til de gældende fællesskabsbestemmelser.

Denne drøftelse, som ikke skal omfatte de spørgsmål, der er omhandlet i selve aftalen, skal navnlig dreje sig om sociale og kulturelle problemer, bl.a. om de aktioner, der kan iværksættes sammen med Den socialistiske føderative republik Jugoslavien med henblik på at fremme undervisningen i hjemlandets sprog og kultur og bevare tilknytningen til hjemlandets kultur.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og ved samme lejlighed bekræfte, at Jugoslavien er indforstået med at deltage i sådanne aktioner, især ved at bidrage med menneskelige, finansielle og materielle ressourcer.

Modtag, hr. formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*Formand
for Det europæiske økonomiske
Fællesskabs delegation*

Hr. formand,

Ved skrivelse af dags dato har De meddelt mig følgende:

»Jeg har den ære på Fællesskabets medlemsstaters vegne at meddele Dem, at disse er rede til under de samtaler, der skal finde sted i den forbindelse, at drøfte situationen for den jugoslaviske arbejdskraft, der er beskæftiget i Fællesskabet.

Hensigten med denne drøftelse er at undersøge mulighederne for at fremme en ensartet behandling af arbejdstagere fra Fællesskabet og fra tredjelande samt medlemmerne af deres familie for så vidt angår leve- og arbejdsvilkår, under hensyn til de gældende fællesskabsbestemmelser.

Denne drøftelse, som ikke skal omfatte de spørgsmål, der er omhandlet i selve aftalen, skal navnlig dreje sig om sociale og kulturelle problemer, bl.a. om de aktioner, der kan iværksættes sammen med Den socialistiske føderative republik Jugoslavien med henblik på at fremme undervisningen i hjemlandets sprog og kultur og bevare tilknytningen til hjemlandets kultur.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og ved samme lejlighed bekræfte, at Jugoslavien er indforstået med at deltage i sådanne aktioner, især ved at bidrage med menneskelige, finansielle og materielle resourcer.«.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af denne skrivelse og ved samme lejlighed bekræfte, at Jugoslavien er indforstået med at deltage i sådanne aktioner, især ved at bidrage med menneskelige, finansielle og materielle ressourcer.

Modtag, hr. formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*Formand for Den socialistiske føderative
republik Jugoslaviens delegation*

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 315/83

af 24. januar 1983

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 22.09 i den fælles toldtarif)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er hensigtsmæssigt at godkende aftalen i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske

Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 22.09 i den fælles toldtarif) godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omhandlede aftale med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra datoen for samarbejdsaftalens ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 1983.

På Rådets vegne

H. W. LAUTENSCHLAGER

Formand

⁽¹⁾ Se side 1 i denne Tidende.

AFTALE

i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 22.09 i den fælles toldtarif)

Brev nr. 1

Fru formand,

Jeg har den ære at meddele Dem, at der er konstateret en materiel fejl i bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien.

Da denne fejl medfører et andet end det af partnere tilsigtede resultat for så vidt angår import af »Sljivovica« henhørende under pos. ex 22.09 i den fælles toldtarif og med oprindelse i Jugoslavien, bør bilag A affattes således:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
22.09	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; akvavit, likør og andre alkoholholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger (såkaldte koncentrerede ekstrakter) til fremstilling af drikkevarer

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og samtidig bekræfte, at Deres delegation er indforstået med dens indhold.

Modtag, fru formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For
Rådet for De europæiske Fællesskaber

Brev nr. 2

Hr. formand,

Ved skrivelse af dags dato har De meddelt mig følgende:

»Jeg har den ære at meddele Dem, at der er konstateret en materiel fejl i bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien.

Da denne fejl medfører et andet end det af partnerne tilsigtede resultat for så vidt angår import af »Sljivovica« henhørende under pos. ex 22.09 i den fælles toldtarif og med oprindelse i Jugoslavien bør bilag A affattes således:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
22.09	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; akvavit, likør og andre alkoholholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger (såkaldte koncentrerede ekstrakter) til fremstilling af drikkevarer

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og samtidig bekræfte, at Deres delegation er indforstået med dens indhold.«.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse og bekræfte, at min delegation er indforstået med dens indhold.

Modtag, hr. formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For
det føderale eksekutivråd for
Den socialistiske føderative republik Jugoslavien

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 316/83

af 24. januar 1983

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 29.04 i den fælles toldtarif)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning.

Aftalen i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien ⁽¹⁾ bør godkendes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske

Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 29.04 i den fælles toldtarif) godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra datoen for samarbejdsaftalens ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 1983.

På Rådets vegne

H. W. LAUTENSCHLAGER

Formand

⁽¹⁾ Se side 1 i denne Tidende.

AFTALE

i form af brevveksling om ændring af bilag A til samarbejdsaftalen mellem det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien (pos. 29.04 i den fælles toldtarif)

Brev nr. 1

Fru formand,

Jeg har den ære hermed at meddele Dem, at der er konstateret en materiel fejl i bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien.

Da denne fejl medfører et andet resultat end det af parterne tilsigtede for så vidt angår importordningen for visse varer henhørende under pos. 29.04 i den fælles toldtarif og med oprindelse i Jugoslavien, bør bilag A ændres således:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
05.03 til 24.02	} (uændret)
29.04	
	Acycliske alkoholer samt halogen-, sulfo, nitro- og nitrosoderivater, deraf:
	C. Polyvalente alkoholer:
	II. D-Mannitol (mannitol)
	III. D-Glucitol (sorbitol)
35.01 til 38.19	} (uændret)

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og samtidig bekræfte, at Deres delegation er indforstået med dens indhold.

Modtag, fru formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For
Rådet for De europæiske Fællesskaber

Brev nr. 2

Hr. formand,

Ved skrivelse af dags dato har de meddelt mig følgende:

»Jeg har den ære hermed at meddele Dem, at der er konstateret en materiel fejl i bilag A til samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien.

Da denne fejl medfører et andet resultat end det af parterne tilsigtede for så vidt angår importordningen for visse varer henhørende under pos. 29.04 i den fælles toldtarif og med oprindelse i Jugoslavien, bør bilag A ændres således:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
05.03 til 24.02	} (uændret)
29.04	
	Acycliske alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater, deraf: C. Polyvalente alkoholer: II. D-Mannitol (mannitol) III. D-Glucitol (sorbitol)
35.01 til 38.19	} (uændret)

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og samtidig bekræfte, at Deres delegation er indforstået med dens indhold.«

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse og bekræfte, at min delegation er indforstået med dens indhold.

Modtag, hr. formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For
det føderative eksekutivråd for
Den socialistiske føderative republik Jugoslavien

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

AFTALE

mellem Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater og Det europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien på den anden side

(83/42/EKSF)

KONGERIGET BELGIEN,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater, og

DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB,

på den ene side, og

DEN SOCIALISTISKE FØDERATIVE REPUBLIK JUGOSLAVIEN

på den anden side,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien indgår en samarbejdsaftale vedrørende de sektorer, der omfattes af dette Fællesskab,

SOM HAR de samme målsætninger for øje, og som ønsker at finde tilsvarende løsninger for den sektor, der omfattes af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

HAR VEDTAGET, til virkeliggørelse af disse målsætninger, og i betragtning af, at ingen bestemmelser i denne aftale kan fortolkes således, at de kontraherende parter fritages for de forpligtelser, som påhviler dem i medfør af andre internationale aftaler,

AT INDGÅ DENNE AFTALE:

Artikel 1

Denne aftale finder anvendelse på de i bilaget anførte varer, som henhører under Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.

skabe bedre betingelser for jugoslaviske varers adgang til Fællesskabets marked.

AFSNIT I

Samhandel

Artikel 2

På det handelsmæssige område har denne aftale til formål at fremme samhandelen mellem de kontraherende parter under hensyntagen til deres respektive udviklingsniveau og til nødvendigheden af at sikre en bedre balance i deres samhandel med henblik på at

Artikel 3

1. Med forbehold af de særlige bestemmelser i stk. 2 indføres varer med oprindelse i Jugoslavien i Fællesskabet uden kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning og uden told og afgifter med tilsvarende virkning.

2. Indførslen af nedennævnte varer undergives en ordning med årlige lofter, ud over hvilke den over for tredjelande faktisk anvendte told kan genindføres i henhold til bestemmelserne i stk. 3 til 7; lofterne for aftalens ikrafttrædelsesår er angivet ud for hver enkelt vare:

Pos. i TSR-nomenklaturen	Varebeskrivelse	Loft (i tons)
73.01	Råjern, støbejern og spejljern, i blokke, klumper eller lignende: A. Spejljern B. Hæmatit-råjern og -støbejern C. Phosphorholdigt råjern og støbejern D. Andet råjern og støbejern: II. Andre varer	19 978
73.08	Pladeemner i ruller, af jern og stål	29 002
73.10	Stænger (herunder valstråd), af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller koldtbehandlede; hult borestål til minebrug: A. Kun varmtvalsede eller strengpressede D. Beklædt (pletteret) eller overfladebehandlet (poleret, overtrukket mv.): I. Kun beklædt (pletteret): a) Varmtvalsede eller strengpressede	19 010

Pos. i TSR- nomenklaturen	Varebeskrivelse	Loft (i tons)
73.11	Profiler af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller koldtbehandlede; spunsvægjern, også med borede eller lokkede huller eller sammensatte: A. Profiler: I. Kun varmtvalsede eller strengpressede IV. Beklædt (pletteret) eller overfladebehandlet (poleret, overtrukket mv.): a) Kun beklædt (pletteret): 1. Varmtvalsede eller strengpressede B. Spunsvægjern	2 708
73.12	Bånd af jern og stål, varmt- eller koldtvalsede: A. Kun varmtvalsede B. Kun koldtvalsede: I. I oprullet stand til fremstilling af hvidblik (a) C. Beklædt (pletteret), overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde: III. Fortinnet: a) Hvidblik V. Andre varer (forkobret, kunstigt oxyderet, lakeret, fornicket, beklædt (pletteret), parkeriseret, med påtryk mv.): a) Kun beklædt (pletteret): 1. Varmtvalsede	5 607
73.13	Plader af jern og stål, varmt- og koldtvalsede: A. »Elektriske« plader B. Andre plader: I. Kun varmtvalsede II. Kun koldtvalsede, af tykkelse: b) Over 1 mm, men under 3 mm c) 1 mm og derunder III. Kun poleret eller glatslebet IV. Beklædt (pletteret), overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde: b) Fortinnet c) Forzinket eller forblyet d) Andre varer (forkobret, kunstigt oxyderet, lakeret, fornicket, beklædt (pletteret), parkeriseret, med påtryk mv.) V. Bearbejdet på anden måde: a) Kun tilskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær: 2. Andre varer	34 453

(a) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

Pos. i TSR- nomenklaturen	Varebeskrivelse	Loft (i tons)
73.15	<p>Legeret stål og kulstofrigt stål i samme former som nævnt i pos. 73.06-73.14:</p> <p>A. Kulstofrigt stål:</p> <p>I. Ingots, blooms, billets, slabs og sheet bars:</p> <p>b) I andre tilfælde:</p> <p>1. Ingots</p> <p>2. Blooms, billets, slabs og sheet bars</p> <p>III. Pladeemner i ruller</p> <p>IV. Universalplader</p> <p>V. Stænger (herunder valstråd) og hult borestål til minebrug samt profiler: :</p> <p>b) kun varmtvalsede eller strengpressede</p> <p>d) Beklædt (pletteret) eller overfladebehandlet (poleret, overtrukket mv.):</p> <p>1. Kun beklædt (pletteret):</p> <p>aa) Varmtvalsede eller strengpressede</p> <p>VI. Bånd:</p> <p>a) Kun varmtvalsede</p> <p>c) Beklædt (pletteret), poleret, overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde:</p> <p>1. Kun beklædt (pletteret):</p> <p>aa) Varmtvalsede</p> <p>VII. Plader:</p> <p>a) Kun varmtvalsede</p> <p>b) Kun koldtvalsede, af tykkelse:</p> <p>2. Under 3 mm</p> <p>c) Beklædt (pletteret), poleret, overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde</p> <p>d) Bearbejdet på anden måde:</p> <p>1. Kun tilskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær</p> <p>B. Legeret stål:</p> <p>I. Ingots, blooms, billets, slabs og sheet bars:</p> <p>b) I andre tilfælde:</p> <p>1. Ingots:</p> <p>bb) Andre varer</p> <p>2. Blooms, billets, slabs og sheet bars</p> <p>III. Pladeemner i ruller</p> <p>IV. Universalplader</p> <p>V. Stænger (herunder valstråd) og hult borestål til minebrug samt profiler:</p> <p>b) Kun varmtvalsede eller strengpressede</p>	18 741

Pos. i TSR- nomenklaturen	Varebeskrivelse	Loft (i tons)
73.15 (Fortsat)	B. V. d) Beklædt (pletteret) eller overfladebehandlet (poleret, overtruktet mv.): 1. Kun beklædt (pletteret): aa) Varmtvalsede eller strengpressede VI. Bånd: a) Kun varmtvalsede c) Beklædt (pletteret), overtruktet eller overfladebehandlet på anden måde: 1. Kun beklædt (pletteret): aa) Varmtvalsede VII. Plader: a) »Elektriske« plader b) Andre plader: 1. Kun varmtvalsede 2. Kun koldtvalsede, af tykkelse: bb) under 3 mm 3. Beklædt (pletteret), poleret, overtruktet eller overfladebehandlet på anden måde 4. Bearbejdet på anden måde: aa) Kun tilskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær	

3. Så snart et loft for import af en i stk. 2 nævnt vare er nået, kan opkrævningen af den over for tredjelande faktisk anvendte told genindføres ved import af den pågældende vare indtil udgangen af kalenderåret.

4. Såfremt importen af en vare, der er undergivet lofter, i to på hinanden følgende år har ligget under 80 % af den fastsatte mængde, kan Fællesskabet suspendere anvendelsen af dette loft.

5. Fra det andet år efter aftalens ikrafttræden forhøjes de i stk. 2. nævnte lofter med 5 % om året.

6. Fællesskabet forbeholder sig mulighed for, i tilfælde af konjunkturbestemte vanskeligheder, for et år at videreføre det eller de lofter, der var fastsat for det foregående år.

7. For visse varer, som det anser for følsomme, forbeholder Fællesskabet sig ret til at anmode Det blandede Udvalg om at fastlægge de særlige betingelser for adgang til dets marked, som måtte vise sig nødvendige.

Det blandede Udvalg fastlægger disse betingelser senest tre måneder efter, at sagen er blevet forelagt. Såfremt Det blandede Udvalg ikke har truffet afgørelse inden for denne frist, kan Fællesskabet træffe de nødvendige foranstaltninger. Disse foranstaltninger kan imidlertid ikke gå videre end dem, der er en følge af, at bestemmelserne i stk. 2 til 6 finder anvendelse på disse varer på de i disse stykker fastsatte betingelser.

Med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i ovenstående afsnit finder der i Det blandede Udvalg regelmæssig udveksling af oplysninger sted mellem de kontraherende parter, inden der eventuelt fastsættes særlige betingelser for adgang for de omhandlede varer til de kontraherende parters markeder. Denne udveksling af oplysninger vedrører bl.a. handelsmønstret samt produktions- og eksportprognoserne på mellemlangt og langt sigt.

Det blandede Udvalg undersøger regelmæssigt de foranstaltninger, der er truffet i henhold til første afsnit, for at fastslå, om de er forenelige med aftalens målsætning.

Artikel 4

Artikel 26 til 40 i samarbejdsaftalen finder med de nødvendige ændringer anvendelse på denne aftale.

Artikel 5

Bestemmelserne om oprindelsesreglerne ved anvendelse af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien finder ligeledes anvendelse på denne aftale.

Artikel 6

1. Såfremt de tilbud, der fremsættes af jugoslaviske erhvervsdrivende, vil kunne skade fællesmarkedets funktion, og såfremt denne skade skyldes en forskel i konkurrencevilkårene med hensyn til priser, kan den anden kontraherende part træffe passende foranstaltninger på de betingelser og i henhold til de procedurer, der er fastsat i stk. 2.

2. De kontraherende parter meddeler Det blandede Udvalg enhver formålstjenlig oplysning og bistår det i nødvendigt omfang med henblik på undersøgelse af sagsakterne og i givet fald med iværksættelsen af passende foranstaltninger.

Såfremt Jugoslavien ikke er ophørt med den pågældende praksis inden for den frist, der er fastsat i Det blandede Udvalg, eller såfremt dette ikke er nået til enighed inden en måned, efter at det har fået sagen forelagt, kan den anden kontraherende part vedtage de beskyttelsesforanstaltninger, den anser for nødvendige for at undgå, at fællesmarkedets funktion lider skade, eller for at fjerne denne skade; den kan navnlig bringe tilbagekaldelse af toldindrømmelser i anvendelse.

Artikel 7

Aftalen ændrer ikke bestemmelserne i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, ej heller de beføjelser og den kompetence, der følger af bestemmelserne i denne traktat.

AFSNIT II

Almindelige og afsluttende bestemmelser*Artikel 8*

1. Der nedsættes et blandet udvalg, som skal administrere aftalen, og som overvåger, at den gennemføres

på tilfredsstillende måde. Med henblik herpå formulerer det henstillinger. Det træffer beslutninger i de tilfælde, der er fastlagt i aftalen.

De truffne beslutninger er bindende for de kontraherende parter, der efter deres egne regler skal træffe de foranstaltninger, som gennemførelsen af beslutningerne nødvendiggør.

2. For at aftalen kan gennemføres på tilfredsstillende måde, udveksler de kontraherende parter oplysninger og konsulterer hinanden i Det blandede Udvalg på en af de kontraherende parters anmodning.

3. Det blandede Udvalg vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 9

1. Det blandede Udvalg sammensættes af repræsentanter for de kontraherende parter.

2. Det blandede Udvalg afgiver udtalelse efter fælles overenskomst.

Artikel 10

1. Formandskabet i Det blandede Udvalg varetages på skift af hver af de kontraherende parter i henhold til nærmere bestemmelser, der fastsættes i dets forretningsorden.

2. Det blandede Udvalg samles mindst én gang om året på formandens initiativ med henblik på at foretage en gennemgang af aftalens funktion i almindelighed.

Det træder desuden sammen, hver gang særlige omstændigheder kræver det, på begæring af en af de kontraherende parter og på de betingelser, der fastsættes i forretningsordenen.

3. Det blandede Udvalg kan træffe afgørelse om nedsættelse af arbejdsgrupper til at bistå det i udøvelsen af dets funktioner.

Artikel 11

Artikel 41 til 43 og 53 til 57 i samarbejdsaftalen finder med de nødvendige ændringer anvendelse på denne aftale.

Artikel 12

1. På det handelsmæssige område sker den gradvise fjernelse af hindringerne for den væsentlige del af sam-

handelen mellem de kontraherende parter i etaper. Første etape fastsættes til fem år fra datoen for samhandelsordningens ikrafttræden at regne.

2. Et år inden udløbet af den i afsnit I omhandlede ordning, indleder de kontraherende parter forhandlinger efter den fremgangsmåde, der er anvendt i forbindelse med forhandlingen af selve aftalen, med henblik på at fastsætte den fremtidige samhandelsordning på baggrund af resultaterne af denne aftale og af den økonomiske situation i Jugoslavien og i Fællesskabet, samt under hensyntagen til bl.a. Jugoslaviens udviklingsniveau, således at begge parter kan gøre fremskridt henimod virkeliggørelsen af det i stk. 1 nævnte mål.

Artikel 13

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i den pågældende traktat, og på den anden side for Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens område.

Artikel 14

Bilaget samt de erklæringer og den brevveksling, der findes i slutakten, udgør en integrerende del af denne aftale.

Artikel 15

Denne aftale kan af hver af de kontraherende parter opsiges med seks måneders varsel.

Artikel 16

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk, tysk og serbo-kroatisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 17

Denne aftale skal godkendes af de kontraherende parter i henhold til deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter meddelelsen om, at de i stk. 1 omhandlede procedurer er afsluttet.

Udfærdiget i Beograd, den anden april nitten hundrede og firs.

Geschehen zu Belgrad am zweiten April neunzehnhundertachtzig.

Done at Belgrade on the second day of April in the year one thousand nine hundred and eighty.

Fait à Belgrade, le deux avril mil neuf cent quatre-vingt.

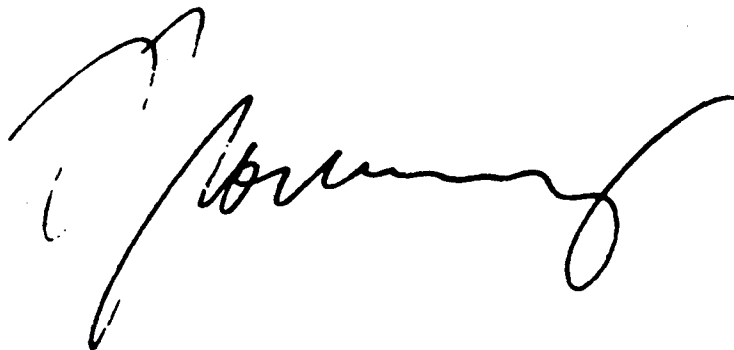
Fatto a Belgrado, addì due aprile millenovecentottanta.

Gedaan te Belgrado, de tweede april negentienhonderd tachtig.

Sačinjeno u Beogradu, drugoga aprila hiljadu devet stotina osamdesete godine.

Pour Sa Majesté le roi des Belges,

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen,



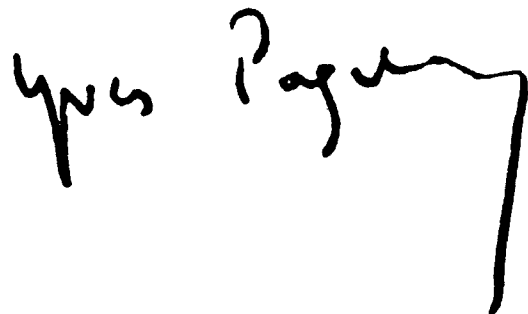
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning,



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland,



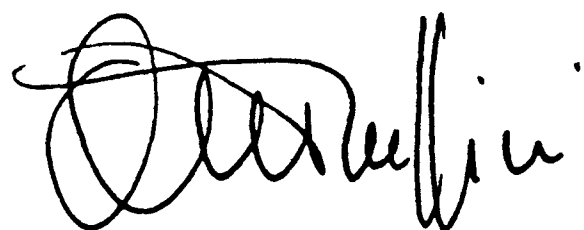
Pour le président de la République française,




For the President of Ireland,



Per il presidente della Repubblica italiana,



Pour Son Altesse royale le grand-duc de Luxembourg,



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

R.A. Farquhar

For Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,

Für die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl,

For the European Coal and Steel Community,

Pour la Communauté européenne du charbon et de l'acier,

Per la Comunità europea del carbone e dell'acciaio,

Voor de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

L. Hoffmeyer

Za Predsednika Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije,

Jurišić

BILAG

Liste over de i aftalens artikel 1 omhandlede varer

Pos. i TSR- nomenklaturen	Varebeskrivelse
26.01	Malme og koncentratere deraf; svovlkis og andre jernsulfider, brændte: A. Jernmalm; svovlkis og andre naturlige jernsulfider, brændte II. Andre varer B. Manganmalm, herunder manganholdigt jernmalm med indhold af mangan på 20 vægtprocent og derover
26.02	Slagger, hammerskæl og andet affald fra fremstilling af jern og stål: A. Støv fra højovne (herunder giktstøv)
27.01	Stenkul samt stenkulsbriketter og lignende fast brændsel fremstillet af stenkul
27.02	Brunkul og brunkulsbriketter
27.04	Koks og halvkoks af stenkul, brunkul eller tørv, også agglomereret; retortkul: A. Koks og halvkoks af stenkul: II. Andre varer B. Koks og halvkoks af brunkul
73.01	Råjern, støbejern og spejljern, i blokke, klumper eller lignende
73.02	Ferro-legeringer: A. Ferromangan: I. Indeholdende over 2 vægtprocent kulstof (kulstofrigt ferromangan)
73.03	Affald og skrot, af jern og stål
73.05	Pulver af jern og stål; jern- og stålvamp: B. Jern- og stålvamp
73.06	Lupper og råskinner, ingots, blokke, klumper o. lign., af jern og stål
73.07	Blooms, billets, slaps og sheet bars af jern og stål; emner af jern og stål groft tildannet ved smedning: A. Blooms og billets: I. Valsede B. Slaps og sheet bars: I. Valsede
73.08	Pladeemner i ruller, af jern og stål
73.09	Universalplader af jern og stål
73.10	Stænger (herunder valstråd), af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller koldtbehandlede; hult borestål til minebrug: A. Kun varmtvalsede eller strengpressede D. Beklædt (pletteret) eller overfladebehandlet (poleret, overtrukket mv.): I. Kun beklædt (pletteret): a) Varmtvalsede eller strengpressede

Pos. i TSR- nomenklaturen	Varebeskrivelse
73.11	<p>Profiler af jern og stål, varmtvalsede, smedede, strengpressede eller koldtbehandlede; spunsvægjern, også med borede eller lokkede huller eller samensatte:</p> <p>A. Profiler:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Kun varmtvalsede eller strengpressede</p> <p style="padding-left: 20px;">IV. Beklædt (pletteret) eller overfladebehandlet (poleret, overtrukket mv.):</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Kun beklædt (pletteret):</p> <p style="padding-left: 60px;">1. Varmtvalsede eller strengpressede</p> <p>B. Spunsvægjern</p>
73.12	<p>Bånd af jern og stål, varmt- eller koldtvalsede:</p> <p>A. Kun varmtvalsede</p> <p>B. Kun koldtvalsede:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. I oprullet stand til fremstilling af hvidblik</p> <p>C. Beklædt (pletteret) overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde:</p> <p style="padding-left: 20px;">III. Fortinnet:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Hvidblik</p> <p style="padding-left: 20px;">V. Andre varer (forkobret, kunstigt oxyderet, lakeret, fornicket, beklædt (pletteret), parkeriseret, med påtryk mv.):</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Kun beklædt (pletteret):</p> <p style="padding-left: 60px;">1. Varmtvalsede</p>
73.13	<p>Plader af jern og stål, varmt- eller koldtvalsede:</p> <p>A. »Elektriske« plader</p> <p>B. Andre plader:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Kun varmtvalsede</p> <p style="padding-left: 20px;">II. Kun koldtvalsede, af tykkelse:</p> <p style="padding-left: 40px;">b) over 1 mm, men under 3 mm</p> <p style="padding-left: 40px;">c) 1 mm og derunder</p> <p style="padding-left: 20px;">III. Kun poleret eller glatslebet</p> <p style="padding-left: 20px;">IV. Beklædt (pletteret) overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde:</p> <p style="padding-left: 40px;">b) Fortinnet:</p> <p style="padding-left: 60px;">1. Hvidblik</p> <p style="padding-left: 60px;">2. Andre varer</p> <p style="padding-left: 40px;">c) Forzinket eller forblyet</p> <p style="padding-left: 40px;">d) Andre varer (forkobret, kunstigt oxyderet, lakeret, fornicket, beklædt (pletteret), parkeriseret, med påtryk mv.)</p> <p style="padding-left: 20px;">V. Bearbejdet på anden måde:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) kun tilskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær:</p> <p style="padding-left: 60px;">2. Andre varer</p>

Pos. i TSR- nomenklaturen	Varebeskrivelse
73.15	<p>Legeret stål og kulstofrigt stål i samme former som nævnt i pos. 73.06-73.14:</p> <p>A. Kulstofrigt stål:</p> <ul style="list-style-type: none"> I. Ingots, blooms, billets, slaps og sheet bars: <ul style="list-style-type: none"> b) I andre tilfælde III. Pladeemner i ruller IV. Universalplader V. Stænger (herunder valstråd) og hult borestål til minebrug samt profiler: <ul style="list-style-type: none"> b) Kun varmtvalsede eller strengpressede d) Beklædt (pletteret) eller overfladebehandlet (poleret, overtrukket mv.): <ul style="list-style-type: none"> 1. Kun beklædt (pletteret): <ul style="list-style-type: none"> aa) Varmtvalsede eller strengpressede VI. Bånd <ul style="list-style-type: none"> a) Kun varmtvalsede c) Beklædt (pletteret), poleret, overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde: <ul style="list-style-type: none"> 1. Kun beklædt (pletteret): <ul style="list-style-type: none"> aa) Varmtvalsede VII. Plader: <ul style="list-style-type: none"> a) Kun varmtvalsede b) Kun koldtvalsede, af tykkelse: <ul style="list-style-type: none"> 2. Under 3 mm c) Beklædt (pletteret), poleret, overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde d) Bearbejdet på anden måde: <ul style="list-style-type: none"> 1. Kun tilskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær <p>B. Legeret stål:</p> <ul style="list-style-type: none"> I. Ingots, blooms, billets, slaps og sheet bars: <ul style="list-style-type: none"> b) I andre tilfælde III. Pladeemner i ruller IV. Universalplader V. Stænger (herunder valstråd) og hult borestål til minebrug samt profiler: <ul style="list-style-type: none"> b) Kun varmtvalsede eller strengpressede d) Beklædt (pletteret) eller overfladebehandlet (poleret, overtrukket mv.): <ul style="list-style-type: none"> 1. Kun beklædt (pletteret): <ul style="list-style-type: none"> aa) Varmtvalsede eller strengpressede VI. Bånd: <ul style="list-style-type: none"> a) Kun varmtvalsede c) Beklædt (pletteret), overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde: <ul style="list-style-type: none"> 1. Kun beklædt (pletteret): <ul style="list-style-type: none"> aa) Varmtvalsede

Pos. i TSR- nomenklaturen	Varebeskrivelse
73.15 (fortsat)	B. VII. Plader: a) » Elektriske « plader b) Andre plader: 1. Kun varmtvalsede 2. Kun koldtvalsede; af tykkelse: bb) Under 3 mm 3. Beklædt (pletteret), poleret; overtrukket eller overfladebehandlet på anden måde 4. Bearbejdet på anden måde: aa) Kun tilskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær
73.16	Følgende materiel af jern og stål til jernbaner og sporveje: skinner, kontraskinner, tunger, krydsninger og dele dertil, trækstænger, tandhjulsskinner, sveller, skinnelasker, skinnestole, kiler til skinnestole, underlagsplader, klemlader, langplader, sportstænger og andet specielt materiel til samling eller befæstelse af skinner: A. Skinner: II. I andre tilfælde B. Kontraskinner C. Sveller D. Skinnelasker og underlagsplader: I. Valsede

SLUTAKT

Repræsentanterne for
kongeriget Belgien,
kongeriget Danmark,
Forbundsrepublikken Tyskland,
Den franske Republik,
Irland,
Den italienske Republik,
storhertugdømmet Luxembourg,
kongeriget Nederlandene,
Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland,
Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater,
for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab,
og
for Den socialistiske føderative republik Jugoslavien,
forsamlet i Beograd den anden april nitten hundrede og firs,

for at undertegne aftalen mellem Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater og Det europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien på den anden side,

har ved underskrivelsen af denne aftale

- vedtaget følgende erklæringer, der er knyttet som bilag til denne akt:
 - fælleserklæring ad artikel 3;
 - fortolkende erklæring vedrørende det i aftalen anvendte begreb »kontraherende parter«;
- taget følgende erklæringer, der er knyttet som bilag til denne akt, til efterretning:
 1. erklæring fra Fællesskabet vedrørende ordningen med generelle toldpræferencer;
 2. erklæring fra Forbundsrepublikken Tysklands repræsentant vedrørende anvendelsen af aftalen på Berlin;
- og taget til efterretning:
 - brevveksling vedrørende artikel 60 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.

Udfærdiget i Beograd, den anden april nitten hundrede og firs.

Geschehen zu Belgrad am zweiten April neunzehnhundertachtzig.

Done at Belgrade on the second day of April in the year one thousand nine hundred and eighty.

Fait à Belgrade, le deux avril mil neuf cent quatre-vingt.

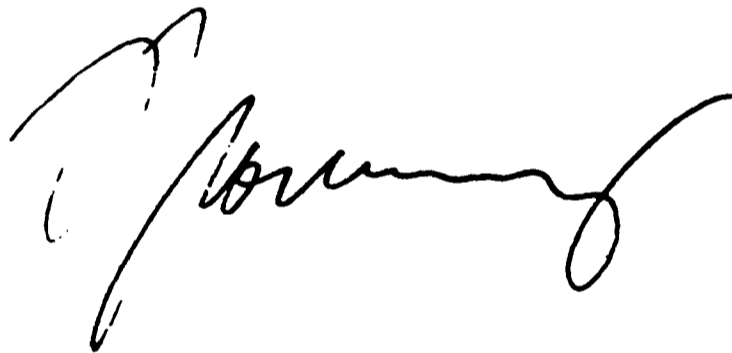
Fatto a Belgrado, addì due aprile millenovecentottanta.

Gedaan te Belgrado, de tweede april negentienhonderd tachtig.

Sačinjeno u Beogradu, drugoga aprila hiljadu devet stotina osamdesete godine.

Pour Sa Majesté le roi des Belges,

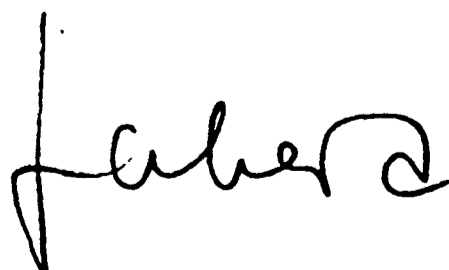
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen,



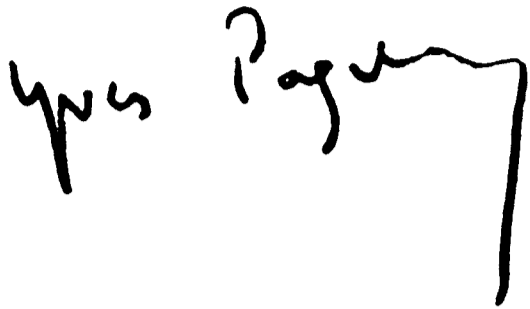
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning,



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland,



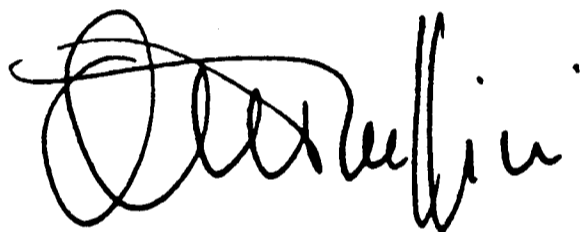
Pour le président de la République française,



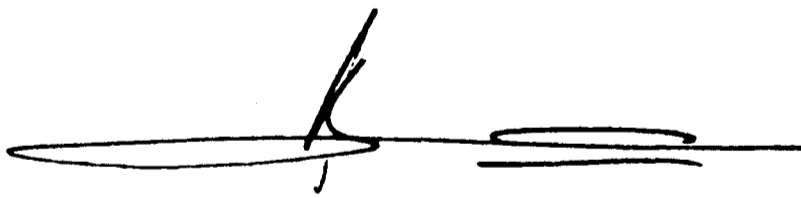
For the President of Ireland,



Per il presidente della Repubblica italiana,



Pour Son Altesse royale le grand-duc de Luxembourg,



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

R.A. Far, -hamn.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber,

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften,

For the Council of the European Communities,

Pour le Conseil des Communautés européennes,

Per il Consiglio delle Comunità europee,

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen,

Oskar Kufner

L. Hoffmeyer

Za Predsednika Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije,

Juriškov

Fælleserklæring ad artikel 3

Fællesskabet og Jugoslavien er enige om, at de i artikel 3 omhandlede lofter vil blive anvendt » pro rata temporis«, dersom tidspunktet for aftalens ikrafttræden ikke falder sammen med kalenderårets begyndelse.

Fortolkende erklæring vedrørende det i aftalen anvendte begreb »kontraherende parter«

Det europæiske Kul- og Stålfællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien på den anden side er enige om at fortolke aftalen således, at det i aftalen anvendte udtryk »de kontraherende parter« dels betyder Fællesskabet og dets medlemsstater eller enten henholdsvis medlemsstaterne eller Fællesskabet, dels Den socialistiske føderative republik Jugoslavien. Den betydning, der i hvert enkelt tilfælde skal tillægges udtrykket, udledes af de pågældende bestemmelser i aftalen samt af de tilsvarende bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.

Erklæring fra Fællesskabet vedrørende ordningen med generelle toldpræferencer

1. Fællesskabet erklærer, at aftalen ikke er til hinder for, at Jugoslavien fortsat står opført på listen over lande, der er omfattet af Fællesskabets ordning med generelle toldpræferencer.
2. Stk. 1 finder anvendelse i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i aftalen.

Erklæring fra Forbundsrepublikken Tysklands repræsentant vedrørende anvendelsen af aftalen på Berlin

Aftalen finder ligeledes anvendelse på Land Berlin, medmindre Forbundsrepublikken Tysklands regering inden for en frist på tre måneder efter aftalens ikrafttræden over for de øvrige kontraherende parter har fremsat en erklæring om det modsatte.

BREVVEKSLING

vedrørende artikel 60 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab

Hr. formand,

Efter de forhandlinger om indgåelse af en aftale vedrørende varer henhørende under Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, der har været ført mellem repræsentanterne for Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens regering og repræsentanterne for De europæiske Fællesskaber, der handlede på deres respektive myndigheders vegne, har jeg den ære at meddele Dem, at mine myndigheder er indforstået med følgende.

Repræsentanterne for Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens regering og repræsentanterne for Fællesskabet er enige om i Det blandede Udvalg at fastlægge foranstaltninger, der under aftalens første etape muliggør en gensidig anvendelse af de prisregler, der er fastsat i artikel 60 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, samt gennemførelsesbestemmelserne hertil.

Jeg tager til efterretning, at jugoslaviske eksportørers afsætning af jern- og stålprodukter i Fællesskabet er underlagt den ordning med basispriser ved indførsel, som er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 344 af 31. december 1979.

Modtag, hr. formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*Formand for
De europæiske Fællesskabers delegation*

Hr. formand,

Ved skrivelse af dags dato har De meddelt mig følgende:

»Efter de forhandlinger om indgåelse af en aftale vedrørende varer henhørende under Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, der har været ført mellem repræsentanterne for Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens regering og repræsentanterne for De europæiske Fællesskaber, der handlede på deres respektive myndigheders vegne, har jeg den ære at meddele Dem, at mine myndigheder er indforstået med følgende:

Repræsentanterne for Den socialistiske føderative republik Jugoslaviens regering og repræsentanterne for Fællesskabet er enige om i Det blandede Udvalg at fastlægge foranstaltninger, der under aftalens første etape muliggør en gensidig anvendelse af de prisregler, der er fastsat i artikel 60 i traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, samt gennemførelsesbestemmelserne hertil.

Jeg tager til efterretning, at jugoslaviske eksportørers afsætning af jern- og stålprodukter i Fællesskabet er underlagt den ordning med basispriser ved indførsel, som er offentliggjort i *De europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 344 af 31. december 1979.«.

Modtag, hr. formand, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*Formand for
Den socialistiske føderative
republik Jugoslaviens delegation*
